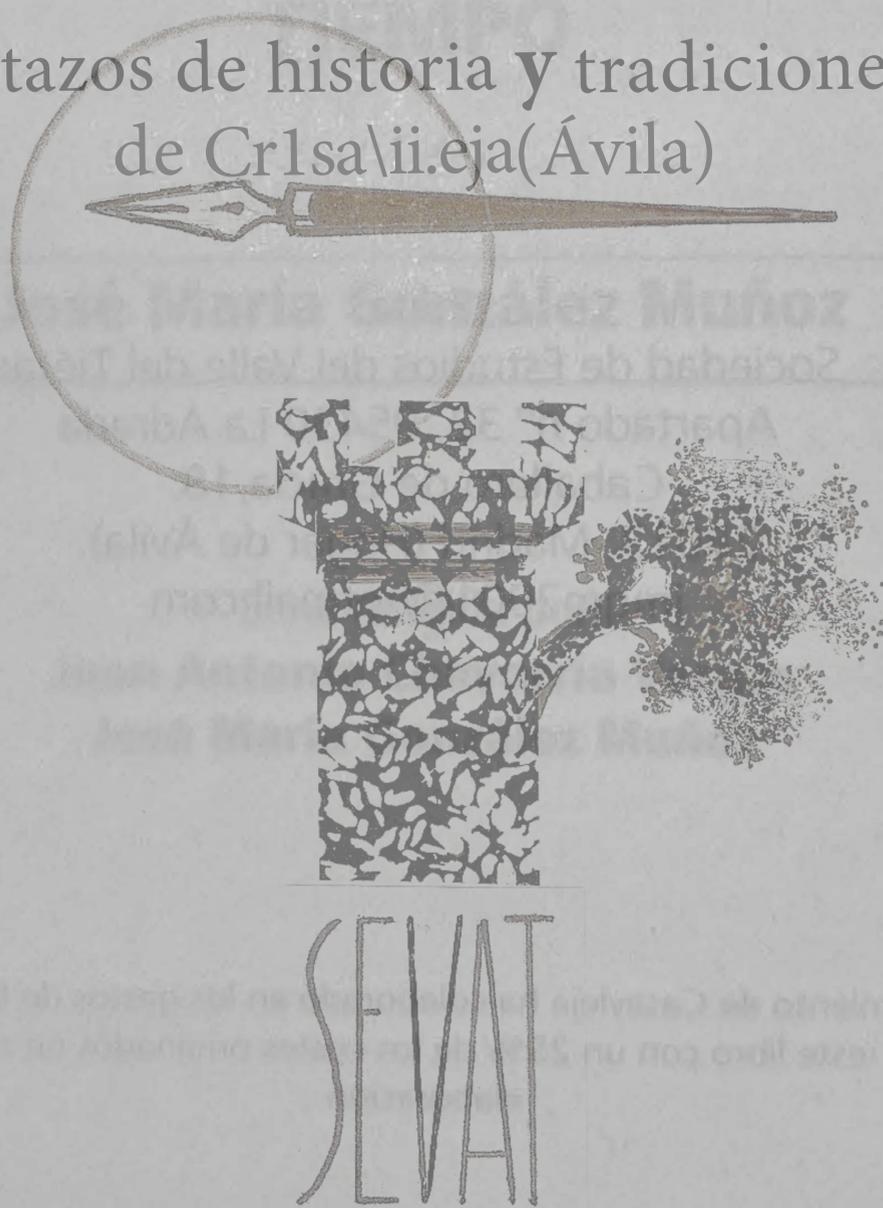


José María González Muñoz

LAS RAÍCES DEL TIEMPO

Retazos de historia y tradiciones
de Cr1sa\ii.eja(Ávila)

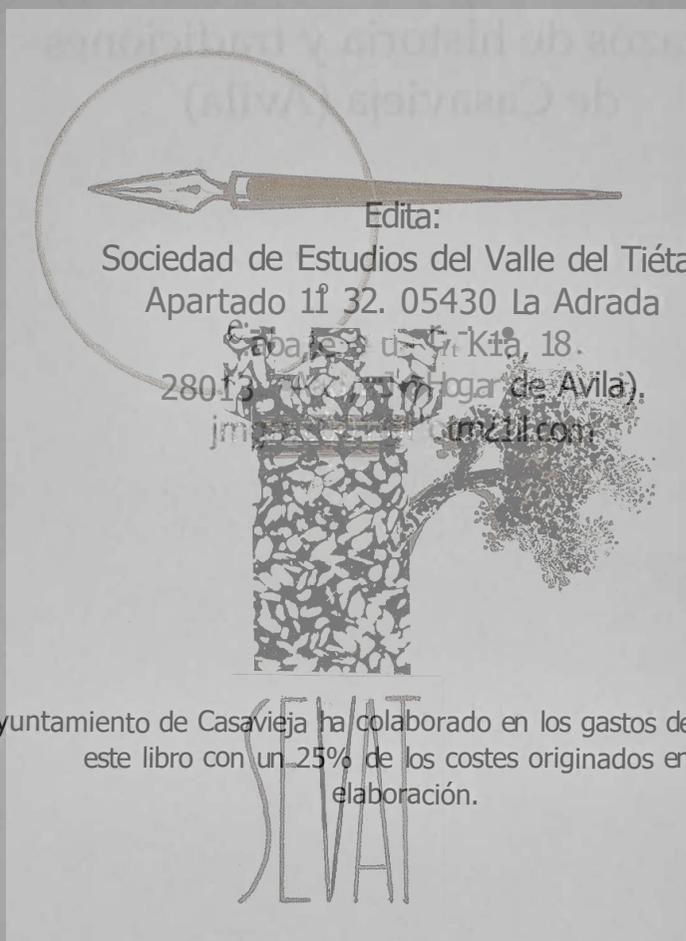


Sociedad de Estudios del Valle del Tiétar
SIEV.AT
2004

Colección:
MONOGRAFÍAS

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluido fotocopias, grabación o por cualquier sistema de almacenar información sin el previo permiso escrito del autor y editor.

© José María González Muñoz



Edita:

Sociedad de Estudios del Valle del Tiétar

Apartado 11 32. 05430 La Adrada

Casavieja de Guzmán, 18.

28013 Madrid (Calle de Avilá).

jmz@sevat.com sevat.com

El Ayuntamiento de Casavieja ha colaborado en los gastos de la edición de este libro con un 25% de los costes originados en su elaboración.

ISBN: 84-930823-4-1

Depósito Legal: M-36633-2004

Edición:

Barrero y Azedo

Alcalde Sainz de Baranda, 4

Tel: 915 040 955 Fax: 915 737 441

28009 Madrid

Serie
MONOGRAFÍAS SEVAT

5

**LAS RAÍCES DEL
TIEMPO**



José María González Muñoz

Serie de folios por

Juan Antonio Chavarría Vargas
José María González Muñoz

SEVAT



SERIE MONOGRAFÍAS SEVAT

N.º 1 *Bibliografía general sobre el Valle del Tiétar (Ávila)* J. M. González Muñoz y E. Tejero Robledo

N.º 2 *Toponimia del Alto Tiétar (Ávila/Toledo) en el Libro de la Montería de Alfonso XI.* J. A. Chavarría Vargas

N.º 3 *Villas y villazgos en el Valle del Tiétar abulense (Siglos XIV-XVIII).* Coordinación: J. A. Chavarría Vargas y J. M. González Muñoz

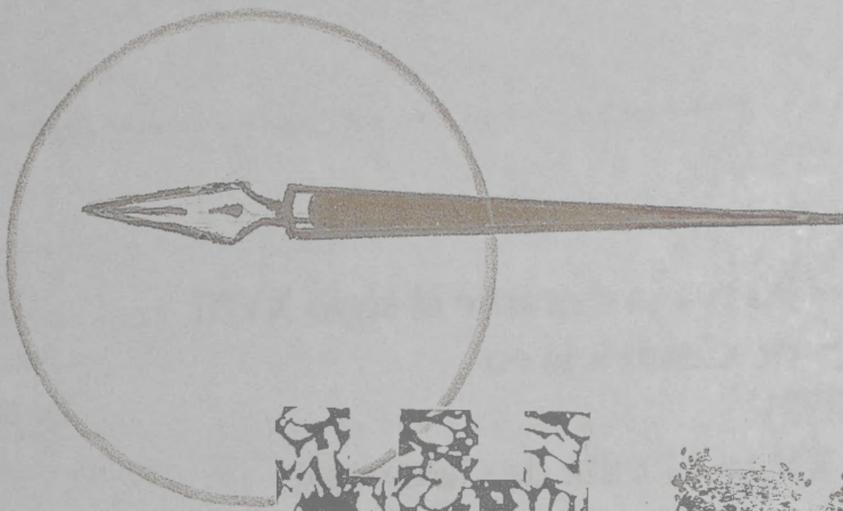
N.º 4 *Los molinos de papel en la villa de La Adrada. (Ávila).* Martín González del Valle

SEVAT

ÍNDICE

Prólogo	7
Sr. Don Rafael Ortega, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Casavieja	
Palabras del Sr. Don José Luis García Alonso, concejal del Ayuntamiento de Casavieja	8
Presentación	9
Historia	
La producción de seda en Casavieja durante el siglo XVIII	13
Estructura socioeconómica de Casavieja en el Valle del Tiétar (1741-1752).....	16
Reflexiones sobre el siglo XX en la villa de Casavieja: historia y perspectivas.....	18
Visiones parroquiales sobre la villa de Casavieja en 1965.....	27
La Feria de novilladas de Casavieja y la peña taurina "Los Amigos"	31
Datos sobre el origen de las Casas Baratas (1946-1954)	38
Abelardo Rivera y Casavieja (1925).....	43
El escudo de Casavieja	47
Arquitectura popular.....	49
Los Vientos del Pueblo en Casavieja: La llamada cultural.....	52
Folclore y Tradiciones	
Los Zarramaches de la villa de Casavieja.....	59
Una noche de ronda en Casavieja	63
Las festividades populares de Casavieja	65
Desenterrando coplas fósiles en la villa de Casavieja.....	67
El folclore picante casavejano.....	70
El Cancionero olvidado de Casavieja	73
Retazos de folclore casavejano	76
Paremiología casavejana	79
Tradición y actualidad en el Carnaval casavejano	81
La Ronda del Cántaro	88
El grupo folclórico Poleo	90
Renace el folclore en Casavieja. El Tejo.....	94
La Semana Santa casavejana.....	97
La Ronda de Pastores	103
Romancero navideño de Casavieja	106
La Navidad casavejana	109
La Navidad: aires de matanza tradicional	113
Cancionero de Navidad	117

Dedicado a Eva



"PLAN RAPPROCHE de la Belle qui soulève la tête de la Bête en la saisissant par la crinière, pour la mettre face à son oreil. Elle relève la tête, à elle, et les cheveux, crispés.

Belle. - Oh, n'avez-vous pas honte ? Seriez-vous lâche ? Je connais vos griffes puissantes. Accrochez-les dans la vie, défendez-vous. Dressez-vous, rugissez. Effrayez la mort !

La Bête ouvre les yeux et s'exprime avec souffrance.

La Bête. - Belle, si j'étais un homme, sans doute je ferais les choses que vous me dites, mais les pauvres bêtes qui veulent prouver leur amour ne savent que se coucher par terre et mourir.

La Belle. - Vous vivrez, vous vivrez, ma Bête.

La Bête (à peine perceptible). - Il est trop tard.

Belle repose la tête de la Bête au ras de l'écran et amorce un mouvement de côté.

Le belic y et le bête de Jean Cocteau, 1947.

As the world burns, at the end of time.
When the sun burns out will any of this matter.
Who will be there to remember who we were?
Who will be there to know that any of this had meaning for us?
Without a thought I will see everything eternal, forget that once we were just dust from heavens far.
As we were forged we shall return, perhaps some day.
I will remember you and wonder who we were.
© VNV Nation 2000 "Further".



Prólogo

Dar la bienvenida a un nuevo libro es siempre gratificante, pero es motivo de regocijo cuando se trata de un trabajo de investigación sobre la historia lejana y reciente de nuestro querido pueblo, Casavieja.

“Las Raíces del tiempo” es un libro serio, pero legible y ameno. Un libro que en cada página nos enseña algo nuevo y sorprendente, y que nos ayudará a entender cómo hemos llegado a ser, como pueblos. Incluso cómo somos hoy en día. En algunas de sus páginas, los más mayores recordarán con nostalgia sus vivencias en el pueblo, y los jóvenes sabrán cómo era la vida en otros tiempos que aunque nos parezcan lejanos, en realidad no lo son.

No seré tan osado como para juzgar este libro por su calidad literaria, para eso hay muchos más cualificados que yo, pero sí diré que “huele” a jara y a tomillo, a poleo y a albahaca, a cera de iglesia, a pan de molde y a las fiestas de San Bartolomé...

En su lectura se oyen rondas, jotas, villancicos de la Ronda de los Pastores, únicos en España, bandurrias y liras, guitarras, mozos intentando enamorar a su elegida con las rondas; en fin, un versadero torrente de emociones.

También, como es natural en cualquier trabajo de investigación serio, hay referencias desde varios siglos atrás hasta la actualidad, pasando por el papel que a Casavieja le tocó jugar en la guerra civil y en la dura posguerra. Pero yo prefiero quedarme con las anécdotas más divertidas, hay muchas en el libro, porque bastantes problemas hay en el mundo. Ojalá que en el futuro José María pueda escribir un libro sobre la historia, todavía por pasar, de este pueblo, en la que sólo cuente cosas agradables, porque no haya ocurrido nada desagradable, ¿Es mucho pedir?

El Ayuntamiento de Casavieja está orgulloso de participar modestamente en la publicación de este libro, pero está más orgulloso aún, que su autor, José María González Muñoz, sea uno de nosotros, un casavejano, enamorado de su pueblo y de su historia. A él, nuestro más sincero agradecimiento por tanto tiempo dedicado a la investigación de nuestras raíces y por su generosa disponibilidad con sugerencias y ayuda.

Sr. Don Rafael Ortega Sierra
Alcalde-presidente del Ayuntamiento de Casavieja (Ávila)

Palabras de...

Al grupo de concejales que yo represento nos llena de satisfacción que la historia y las tradiciones de nuestra villa se divulguen en esta nueva obra de José María González Muñoz. Esta es una excelente ocasión para que el patrimonio de Casavieja vuelva a trascender fronteras.

Con la lectura de este libro muchos recuerdos y anécdotas volverán a la memoria de los casavejanos. Las Rondas, años atrás, eran mucho más frecuentes y siempre eran organizadas por los quintos. Cada víspera de fiesta un grupo de músicos y cantantes recorrían las calles de Casavieja para rondar a las mozas. Aún me acuerdo de esas veladas, parece como si volviera a escuchar los acordes de tío Gilo, Juan Obispo o tío Sevilla. De igual manera los mozos preparaban en esas fechas chocolate con churros para que el cuerpo pudiese aguantar las largas noches.

Por otra parte las novilladas siempre han tenido gran afluencia en Casavieja. En los años cuarenta y cincuenta cada grupo de amigos se tenía que construir su propio tablado en la plaza de San Bartolomé. Los toros se traían a las Lagunillas y luego se bajaban a la plaza. Aunque las novilladas fueran por la tarde, por la mañana siempre se preparaba alguna que otra capea para los más jóvenes.

Esta iniciativa, al igual que otras, deben ayudar a preservar y a divulgar las tradiciones antiguas de Casavieja; principalmente para que no caigan en el olvido. Desde mi grupo de concejales nos congratulamos que nuestra villa tenga una nueva publicación sobre su pasado. Todos nosotros encontraremos referencias a nuestras propias raíces en este libro, y podremos reflexionar sobre nuestro pasado y el de nuestro pueblo.

Sr. Don José Luis García Alonso
Concejal del Ayuntamiento de Casavieja.



Presentación



Las raíces del patrimonio cultural de la villa de Casavieja se pierden en la aurora de los tiempos. Esta población, cuya presencia histórica se remonta como poco al siglo XIII, es una de las que mejor ha preservado sus arcaicas costumbres y tradiciones. Sus ritos profanos y religiosos han trascendido fronteras tanto regionales como internacionales; principalmente cuando el grupo folclórico *Poleo* representó a España en la Concentración Mundial de Folclore que se celebró en Argelia en julio de 1986.

Si revisamos las publicaciones turísticas de la provincia de Ávila de la segunda mitad del pasado siglo, existen escasas referencias a la localidad de Casavieja. Pero como se podrá observar en esta publicación, sus ritos y tradiciones la sitúan en un lugar privilegiado de la comunidad de Castilla y León. Su Ronda de Pastores, noches de Ronda, Zarramaches, Carnavales y quinquos, su Calvario y procesiones de Semana Santa, sus fiestas de San Bartolomé y su festival taurino, son, entre otros, los principales elementos que hacen que sobresalga en el contexto tradicional del Valle del Tiétar abulense. Pero sería deseable que tras esta primera fase de investigación/divulgación existiera una mayor promoción del folclore casavejano. Ya hace muchos años que no se han realizado grabaciones sonoras del patrimonio musical de Casavieja; habría que aprovechar las nuevas tecnologías para editar algún disco compacto sobre el amplio cancionero casavejano. Por otra parte, en la última década la proliferación de cámaras de video domésticas ha generado un amplio volumen de minutos grabados. Una excelente iniciativa debería recopilar esas cintas y producir un vídeo que recogiera los mejores planos con un adecuado guión.

La selección de artículos que componen este libro proceden de diversas publicaciones periódicas. Estas últimas, por su carácter diario o semanal, imponen una corta realidad a las creaciones. Los textos han sido actualizados, ya que algunos fueron escritos hace casi diez años. Este volumen sólo pretende mostrar de manera sintética algunas pinceladas históricas sobre Casavieja y repasar las principales tradiciones de esta villa del Alto Tiétar. Esta población sigue necesitando que se recopile su amplio cancionero, principalmente a través de una visión multidisciplinar.

Por la historia reciente de Casavieja han pasado muchos grupos folclóricos que han ido aportando su peculiar visión de la tradición popular castellana. Las personas que han integrado la parte vocal y musical no han visto suficientemente reconocida su labor. Sin su entrega y su vinculación, el folclore de la villa no podría haberse expandido como lo ha hecho en las dos últimas décadas. Es necesario que Casavieja reconozca públicamente en un merecido homenaje la dedicación altruista de varias personas como Antonio Sánchez Piris, Manuel González "Chana", Manolo, Mariano "Cubalibre", Ángel Gon-

zález "Sierra", Celestino Martínez, Víctor, Mariano Aguirre, entre muchos otros que lamentamos profundamente no recordar en este instante. La villa de Casavieja debería rendirles ese merecido tributo.

Este libro nunca podría haberse realizado sin la colaboración del Ayuntamiento de Casavieja y la Sociedad de Estudios del Valle del Tiétar, principalmente de los doctores Eduardo Tejero Robledo y Juan Antonio Chavarría Vargas. La publicación se ha enriquecido visualmente gracias a la generosa cesión de muchas fotografías por parte de Eva Vegas Fuentes que ha recopilado unas 200 imágenes antiguas de Casavieja, y de Víctor Muñoz el fotógrafo oficial de Casavieja en los últimos treinta años, cuyo archivo es una magnífica joya. Varias de las fotos que forman parte de este volumen proceden además de la altruista participación de la familia Jiménez Sánchez, de Montserrat Zafra, María de la Salud Blasco, Ángel González Díaz, Ana Muñoz Fuentes, Alejandro González Arribas, Cele Martínez y Alicia Aguirre.

La villa de Casavieja ha sabido preservar y observar cómo han evolucionado sus tradiciones populares. Las raíces del tiempo se extienden desde el presente hacia el pasado, pero el propio ser humano habrá de transitar con ellas hacia el futuro.

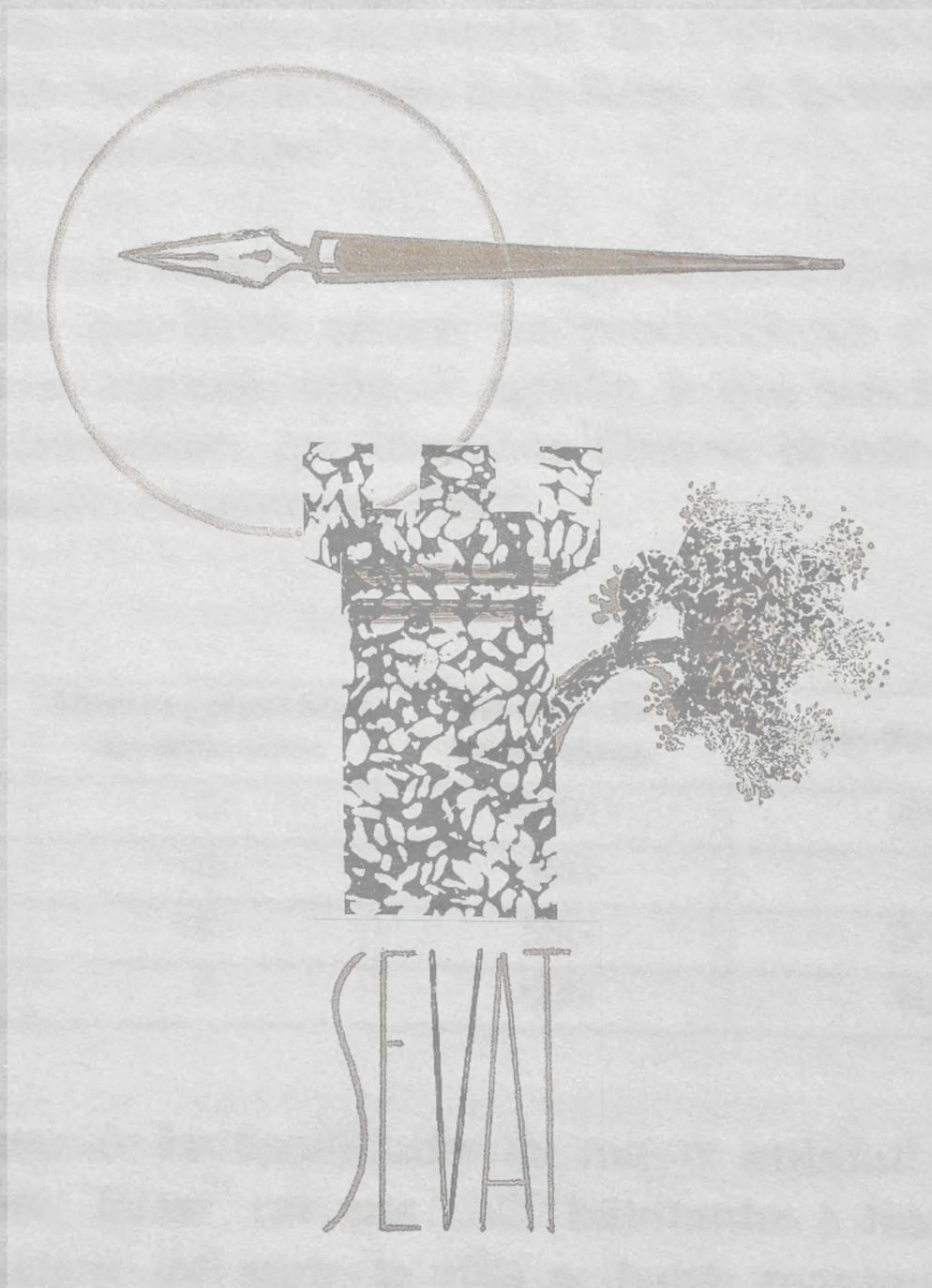
José María González Muñoz
10 de junio de 2004.



SEVAT



LA HISTORIA



La producción de seda en Casavieja durante el siglo XVIII

Hacia mediados del siglo XVIII la cosecha de esta zona del Tiétar iba destinada al vecino país de Portugal, por lo que los compradores de la fábrica de Toledo impusieron sus quejas al monarca. La Junta de comercio intercedió y promulgó órdenes contra la extracción de seda en esta comarca. Los cosecheros debían vender la seda sólo a personas conocidas de las fábricas del entorno. En 1748 inició su andadura la Real Fábrica de Seda de Talavera de la Reina, de la mano de su fundador y director Juan Rulière¹.

La jurisdicción de la factoría toledana llegaba hasta el entonces Estado de la Adrada, que debía ofrecer sus producciones a la organización. El diezmo se imponía sobre el capullo, lo que suscitaba la queja de los propios labradores, que deseaban librarse de esta imposición. Esta era la situación existente en 1760²:

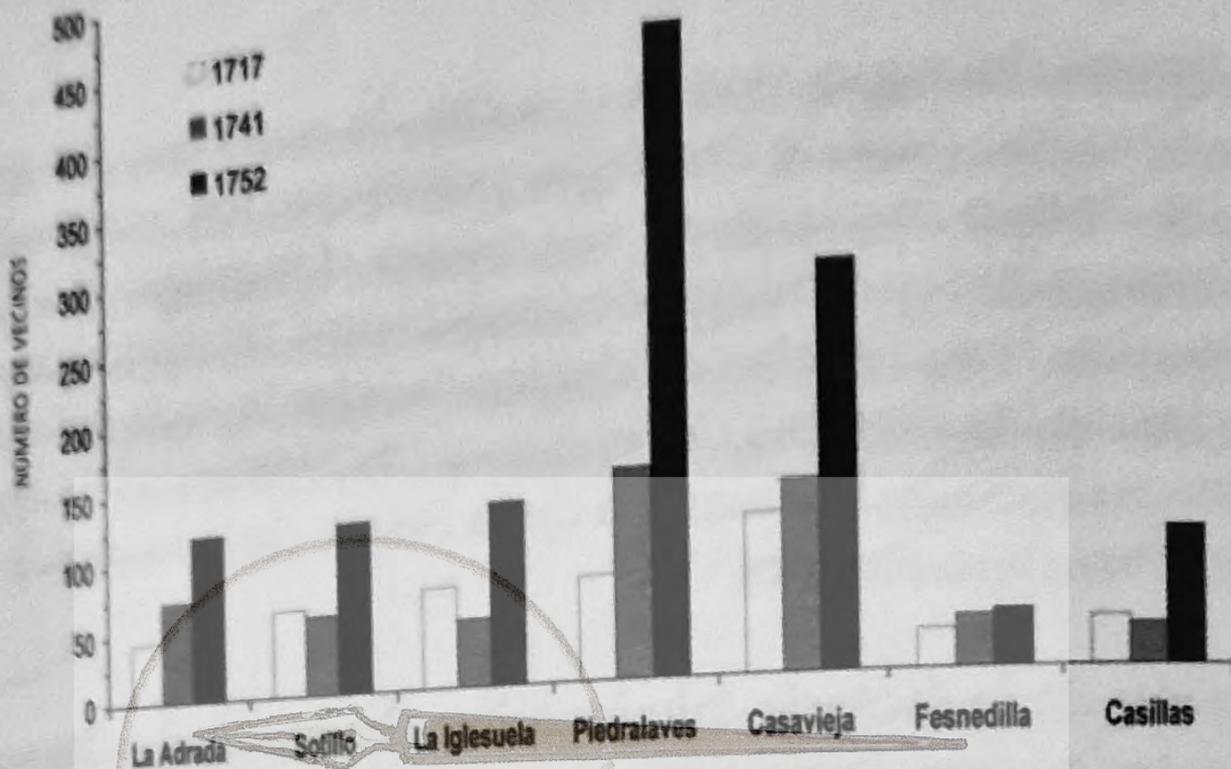
Localidad	Moreras plantadas de ocho años	Moreras de todas clases	Onzas de simiente
Sotillo	0	10.061	68
La Adrada	0	300	-
Piedralaves	41	593	353
Casavieja	0	939	103

Casavieja era una de las localidades de mayor entidad demográfica de este rincón del Tiétar³ con sus 1.127 habitantes a finales del siglo XVIII. Desde el inicio del siglo la villa se había mantenido entre las más pobladas de la tierra de La Adrada.

¹ Peñalver Ramos, L.I. (2002). *La real Fábrica de seda, oro y plata de Talavera de la Reina, De Rulière a los cinco Gremios Mayores (1748-1785)*, Ed. Ayuntamiento de Talavera de la Reina. Talavera de la Reina

² Larruga, E. (1792). *Memorias políticas y económicas sobre los frutos, comercios, fábricas y minas de España, con inclusión de los reales decretos, órdenes, cédulas, aranceles y ordenanzas expedidas para su gobierno y fomento*, Madrid, tomo XX.

³ González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casavieja -Valle del Tiétar-*, Ed. Demiguel, Madrid, p. 66.



Censos del Estado de La Adrada 1717-1752

Adentrarse en las instrucciones de cría resulta un grato paseo por olvidadas labores:

Para semilla debían escoger los más duros, pesados y tersos capullos de seda. Eran ensartados en un hilo hasta que salían las mariposas, con lo que la semilla debía ser recogida en una talega de lino y guardada en lugares preservados de humedades o excesivos calores. Antes de poner a avivar la semilla, esta se echaba en un vaso de vino tinto, durante al menos un cuarto de hora, y sólo era útil aquella parte que se hundía con cierta fuerza.

Proponían guardar como mucho tres onzas de semilla en cajas de madera que no tuviesen olor, las cuales eran forradas con papel agujereado sobre el que se colocaban hojas verdes de morera. El siguiente paso era poner esto en un harnero, y era obligado separar cada día la nueva generación de gusanos. A los 5-6 días se tiraba la semilla restante, sin olvidarse de aclimatar la habitación. Aquellos trabajadores que no tuviesen fondos suficientes para agrandar los ventanucos, podían solicitar ayudas al respecto.

La seda, a ser posible, se criaba en cuartos bajos con claridad, resguardados de las inclemencias del tiempo y "de todo lo que cause inquietud, porque los gusanos, no teniéndolos en esta buena disposi-

ción, se ponen enfermos, melancólicos y por consiguiente perezosos y los que llegan a labrar hacen capullos febles y de mala calidad".

Después los gusanos se sacaban de los harneros y pasaban a morar sobre unos cañizos con buena ventilación. Al principio debían dar de comer a los voraces vermes por la mañana y por la noche, para que al final tuviesen que hacerlo cada vez que presentasen apetencia por las hojas. Las camas de desechos que creaban estos glotones se retiraban más o menos cada dos días.

Se colocaban ramas de arbustos para que los gusanos se subiesen a depositar su preciada carga, y así encerrarse en una estructura sedosa. Hasta que no pasasen al menos diez o doce días no podían ser retirados de sus monturas los capullos, que se dividían en: muertos y manchados, lisos y poco labrados, dobles, y duros (bien labrados). Las multas para los desaprensivos que retiraban antes los capullos eran de un elevado rango; es conveniente destacar que la picaresca de la época desprendía los capullos antes de tiempo, pues pesaban más, aunque luego la seda fuese de menor calidad.

Una medida de tierra, plantada de morales, de primera calidad, según se calculaba en Casavieja, producía cuatro costales de hoja; la de segunda, treinta; y la de tercera, veinte costales. Una estimación aproximada era que de ocho de estos sacos se sacaba al menos una libra de seda.

Un cálculo más o menos veraz sería el de evaluar la producción de seda en torno a las 2-5 libras de seda por cada fanega de tierra sembrada de moreras. En La Adrada se conjeturaba que una fanega podía dar cabida a 16 moreras grandes, veinte medianas o veinticinco pequeñas.

El 26 de septiembre de 1799, la villa de Sotillo, junto con Casavieja y otras localidades del valle, ansiaron y buscaron el proceso liberalizador de la Real Fábrica de Seda de Talavera de la Reina. Recurrieron a la Junta General de Comercio y Moneda para solicitar la abolición del privilegio exclusivo que gozaba la Real Fábrica, ya que ponía un precio inalterable a las cosechas de seda de su demarcación. En dicho documento notificaban que la cosecha podría ser bastante mayor, si existiese libertad de venta del producto. El intento no tuvo éxito y la

situación vio venir el final de siglo sin solución aparente al caso, lo que pudo propiciar, de alguna manera, el declive progresivo de esta labor.

Estructura socioeconómica de Casavieja en el Estado de La Adrada (1741-1752)

De los autos realizados para la justificación de tierras baldías, realengas y términos despoblados en el sur de Ávila⁴ en 1741, previo análisis riguroso, puede intentar extraerse una aproximación a la situación socioeconómica de la villa de Casavieja con el resto del Estado de La Adrada. Es lógico pensar que los vecindarios que aportaron los distintos ayuntamientos en la documentación puedan estar merma- dos y sólo deberían ser utilizados a efectos de mínimos demográficos; pero un estudio comparativo de los mismos puede aportar información sobre el Alto Tiétar a mediados del siglo XVIII.

Casavieja estaba incluida en el Estado de La Adrada, el cual formaba una unidad jurisdiccional, dentro de la división administrativa que presentaba entonces la provincia de Avila.

La villa de Casavieja, en 1741, (con sus 131 vecinos (o familias) aparecía como la segunda población en importancia del Estado de La Adrada, detrás de Piedralaves que tenía 144. Destacar que entre ambas localidades acaparaban más del 50% de la población del mismo. La Adrada se colocaba en medio con sus 72 vecinos, para que ya otras localidades como Sotillo, Fresnedilla, Casillas e Iglesiasuela aparecieran con menos de 60 vecinos.

Según la documentación de Baldíos, el Estado de La Adrada presentaba una población de 458 vecinos, lo que comparado con los 382 de Pedro Bernardo o los 304 de Mombeltrán indicaba la presencia de un índice demográfico divergente. Las mayores localidades del Estado de Mombeltrán eran aparte de las anteriores: San Esteban (302 vecinos), Cuevas (151), Villarejo (149) y Mijares (127). En los recuentos destacaba la escasa población de Lanzahíta, que sólo contaba con 36

⁴ Se encuentran en el ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, Consejos, Leg. 42870.

vecinos. Se apreciaba una diferente estructura económica entre los Estados de La Adrada y Mombeltrán. Algunas localidades del Barranco en 1741, como era el caso de San Esteban del Valle, Cuevas y Villarejo, declararon no poseer rebaños de ovejas ni bueyes, lo que reflejaba un menor índice de tierras de labor. En la documentación aducían lo poco productivo del terreno, por lo que predominaba el ganado cabrío y de cerda. En cambio en Casavieja existían 43 rebaños de ovejas con 2.162 cabezas y 84 bueyes⁵. En el Barranco muchos vecinos se dedicaban a la arriería y arrendaban las fincas, motivo por el que en la documentación de baldíos se reconociera que tenían sobrante de pastos para el ganado existente y que debían pasar a pertenecer al Real Patrimonio.

De la información aportada por el Catastro de Ensenada⁶ podemos intentar calcular el porcentaje de población existente con relación a los recuentos de 1741 para el Estado de La Adrada⁷:

Poblaciones	Censo 1741	Censo 1752	% Variación
La Adrada	72	131	81,94
Piedralaves	144	445	209,03
Fresnedilla	35	38	8,57
Iglesuela	47	128	172,34
Casavieja	131	277	111,45
Casillas	29	94	224,14
Sotillo de la Adrada	56	121	116,07

Se observa en el cuadro que todas las localidades experimentaron un aumento de población, siendo las más espectaculares Piedralaves y Casillas. La villa de Casavieja obtuvo un incremento aproximado de un 111%; la mayoría de estos porcentajes son *a priori* inaceptables (Salvo en el caso de Fresnedilla, cuyo crecimiento de 8,57% parece más acorde con la verdad). Un primer análisis de estos datos nos invita a dudar de la veracidad de tal despegue demográfico en unos es-

⁵ González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casavieja -Valle del Tiétar-*, pp.54-57

⁶ Para los datos del Estado de la Adrada nos basamos en *Censo de población de la Corona de Castilla "Marqués de la Ensenada" 1752*, Ed. INE, Madrid, 1993.

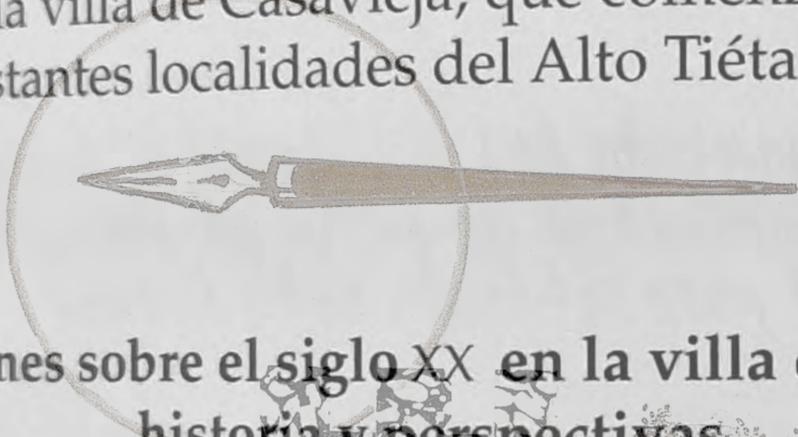
⁷ Si se desea mayor información sobre el Estado de La Adrada en el Catastro de 1754 puede consultarse:

Yañez Sinovas, J. M. "El Estado de La Adrada a mediados del siglo XVIII según el Catastro de Ensenada", en *Cuadernos Abulenses*, 20 (1993) 11-57.

"Sotillo de La Adrada en 1752. El Catastro de Ensenada: Respuestas generales", en *Trasierra*, 3 (1998) 31-47.

casos 13 años; lo que induce a pensar con seriedad que el recuento que las localidades aportaron para la delimitación de baldíos estaba muy mermado y no se acercaba a la realidad existente. Es razonable el recelo al recuento, ya que podría repercutir en un aumento de las contribuciones económicas. A falta de un estudio más estricto, los datos de los documentos de baldíos al menos pueden ofrecer una relación de propietarios de ganados con nombres y apellidos, una delimitación del término y un balance de cuentas de los años 1737-1740⁸; mientras que el vecindario debe tratarse con prejuicios estadísticos.

El siglo XVIII fue determinante para el crecimiento y afianzamiento de la población de la villa de Casavieja, que comenzó ya a colocarse a la cabeza de las restantes localidades del Alto Tiétar.



Reflexiones sobre el siglo XX en la villa de Casavieja: historia y perspectivas.

El pasado siglo XX ha observado grandes cambios y evoluciones en la sociedad casavejana. Quizá haya sido la centuria más característica en la historia de esta villa meridional de la provincia abulense.

El último siglo del milenio se abrió en Casavieja con una población de 2.548 habitantes, lo que entonces supuso un máximo histórico. Del Bando publicado el 25 de noviembre de 1912 pueden entresacarse las relaciones sociales. Dicho documento⁹ era un resumen de las ordenanzas municipales y de las leyes existentes. Las normas de convivencia estaban delimitadas: cultos religiosos, vacunación obligatoria, regulación de venta de productos, permiso del Ayuntamiento para cerramientos, enseñanza pública obligatoria entre tres y doce años etc. Además se recordaba la necesidad de conducir los carros y caba-
lleras por la derecha, ante la incipiente llegada de los coches de mo-

⁸ Si desean más datos pueden consultarse:
González Muñoz, J. M. "La villa de Casavieja 1737-1740", en *Ávila Semanal*, 190 (1996) 23

⁹ "La villa de Sotillo de la Adrada (1737-1740)", en *El Mundo Comarcal*, 18 de abril 1997.
Ayuntamiento de Casavieja.-Copia del bando publicado por la Alcaldía en 25 de noviembre de 1912, mandado imprimir en forma de folleto para repartir a cada vecino de la localidad, Imprenta de José Vila Serra, Valencia, S.A.
(Un ejemplar del mismo lo posee Sagrario Fuentes, quien amablemente lo puso a nuestra disposición. También es de agradecer la colaboración de Francisco Sánchez quien nos informó sobre su existencia)



Familia Soto-Magán en la Plaza del Reloj en 1911 (Colección Eva Vegas, Foto familia Soto-Ramírez).

tor. El Ayuntamiento expresaba claramente que el monte pinar era el sustento económico principal: madera y agua. Este aprovechamiento forestal hacía posible que los vecinos de Casavieja no debieran pagar ningún tipo de tributo para el sostenimiento de cargas municipales. Pero la realidad era que en 1910, 787 hombres y 885 mujeres no sabían leer ni escribir; es decir alrededor del 60% de la población. Por tanto en una sociedad con ese índice de analfabetismo es fácil entrever las relaciones sociales impuestas.

En 1916 se reactivó el proyecto de ferrocarril del Valle del Tiétar, al que Casavieja siempre se había sumado con interés¹⁰. El Ayuntamiento aportó la cesión gratuita de los postes y traviesas, así como los terrenos para instalar la estación. Oferta que se fue renovando en

¹⁰ González Muñoz, J. M. "Datos históricos sobre el ferrocarril del Valle del Tiétar (I)", *El Diario de Ávila*, 20 de octubre de 1999, p.2.
 "Datos históricos sobre el ferrocarril del Valle del Tiétar (II)", *El Diario de Ávila*, 21 de octubre de 1999, p.2.
 "Datos históricos sobre el ferrocarril del Valle del Tiétar (y III)", *El Diario de Ávila*, 22 de octubre de 1999, p.2.
 "Nuevos datos históricos sobre el ferrocarril del Valle del Tiétar", *El Diario de Ávila*, 21 de noviembre de 1999, p. 4.

años sucesivos ante las modificaciones del proyecto. En 1927 el ayuntamiento planteó la construcción de un nuevo grupo escolar ante la poca aptitud pedagógica e higiénica de las actuales aulas; su construcción no se realizó hasta el año 1931. La pacífica proclamación de la II República en España parecía ofertar nuevos aires sociales. La iglesia no tardó en atacar los aires renovadores de la República, y ya en junio de 1931, el Arciprestazgo de Casavieja cargaba contra lo que llamaban "ateísmo político". Las arcaicas parcelas de poder parecían que se agrietaban ante las reformas gubernamentales.

En noviembre de 1931 fue aprobada por la mayoría del Ayuntamiento de Casavieja la cesión de terrenos para la construcción de un sanatorio de la Marina. Para este último hubo ofrecimientos de Ávila y Talavera de la Reina. En el mes de junio de 1932, el Ayuntamiento se encontraba buscando una ubicación para dicho sanatorio. El lugar elegido fue un conjunto de fincas situadas en el lugar denominado "Las Corralizas", situado en el monte n.º 6 del catálogo de Casavieja. Este atractivo proyecto aportaba esperanzas para el numeroso paro obrero de la localidad: construcción de un camino, personal para las instalaciones, etc. La aprobación de las bases del trabajo en la provincia de Ávila en 1932 parecía venir a arreglar las desiguales relaciones entre patronos y campesinos. En Casavieja la mayoría de vecinos eran braceros con pequeñas propiedades, que para subsistir debían trabajar para el resto de medianos propietarios. El cambio político en las elecciones generales de 1933 paralizó los logros obtenidos: lo que en Casavieja y el Valle repercutió en cierres de Casas del Pueblo y detención de los avances sociales. Los intereses creados por los caciques locales no eran compatibles con el desarrollo de elementales normas sociales.

La sublevación militar de julio de 1936 produjo una respuesta revolucionaria en España que conmocionó al mundo entero. Casavieja se adhirió al bando republicano¹¹ desde finales del mes de julio. La mayoría campesina de la población y su alejamiento de la capital abulense influyeron en este hecho. Las tropas rebeldes que se sublevaron en Ávila estaban demasiado alejadas del valle como para poder extenderse, máxime si en Madrid el golpe militar fue rápidamente sofocado. A Casavieja fue adscrita en el mes de agosto la columna del teniente coronel Francisco del Rosal Rico. La afiliación política era de

¹¹ González Muñoz, J. M. "Aportación documental para el estudio de la Guerra Civil en el Valle del Tiétar (Ávila): julio-octubre 1936", en *Trasierra* 3 (1998) 103-126.

1916

 PRESIDENCIA DEL AYUNTAMIENTO
 DE
 ARENAS DE SAN PEDRO
 PARTICULAR

no junio 1916
 de vegetales en sus
 reunión del 21 actual

18 Junio 1916

El pro
 D. D. D. D. D.

h. Presidente de la Diputación Provincial
 Avila



En el mes de mayo y de toda mi consideración: El Ayuntamiento que me honra por venir hace tiempo se suscitó la idea de gestionar del Gobierno la construcción del ferrocarril del Valle Tietar hasta Plasencia como un medio de que los pueblos intermedios puedan establecer centros fabriles que desarrollen y multipliquen las summas riquezas que poseen con la facilidad de su transporte.

Al efecto en el mes de Mayo último se puso una de las Cuentas juntas a todos los pueblos, invitándoles la idea y



Cipriano Mera Sanz (1896-1975).
Delegado general de la columna Del Rosal.



José Monasterio Ituarte (1882-1952).
Coronel que en agosto y septiembre de 1936
estuvo al mando de las tropas rebeldes que
avanzaron por el Tiétar.

tendencia anarquista con Cipriano Mera Sanz (1896-1975) como delegado general. El avance franquista de septiembre-octubre de 1936 obtuvo cierta contención por parte de la columna; pero el escaso armamento, el casi nulo apoyo aéreo y las pocas coberturas técnicas no pudieron frenarlo. No está claro si las teorías anarquistas estaban implantadas en Casavieja, pero sus aportaciones debieron introducirse: respeto de las libertades, abolición de la propiedad privada, nueva organización de la vida social, etc. Utópicas ilusiones, *a priori*, pero algunas fueron realidad en España durante el desarrollo de la contienda. El apoyo internacional al ejército rebelde de Franco por parte de los gobiernos alemanes e italianos¹², la exigua colaboración de las democracias europeas con el bando republicano, junto a las parcelas de poder impuestas por la ayuda rusa influyeron en el resultado de la contienda.

12

Para la campaña de bombardeo de Madrid, se creó la base aérea que se encuentra en las cercanías de la Dehesa de Casavieja. Estuvo ocupada durante la guerra civil por tropas italianas.



Un grupo de casavejanos disfrazados en los carnavales de 1942. (Foto M.ª de la Salud Blasco)

La posguerra instauró un nuevo orden social, donde todos los relacionados con la causa republicana tenían difícil ubicación tras la ley de responsabilidades políticas. Fueron tiempos duros para todos los que los vivieron, pero como siempre, más difíciles para unos que para otros. Las represalias afloraron junto a las humillaciones. Los dos proyectos emblemáticos que afectaban a Casavieja, el ferrocarril y el sanatorio, se esfumaron por completo.

La década de los sesenta supuso el inicio del retroceso demográfico de la villa de Casavieja. El despertar de la masiva y necesaria emigración comenzó a hacerse notar. Los destinos principales fueron Francia, Alemania y Madrid. Este proceso se acentuó en los setenta, pero arrancó la construcción de viviendas secundarias y el sector primario empezó a perder su hegemonía.

La transición democrática de finales de los setenta trajo una transformación del esquema social de Casavieja, volviendo a aportar viejas

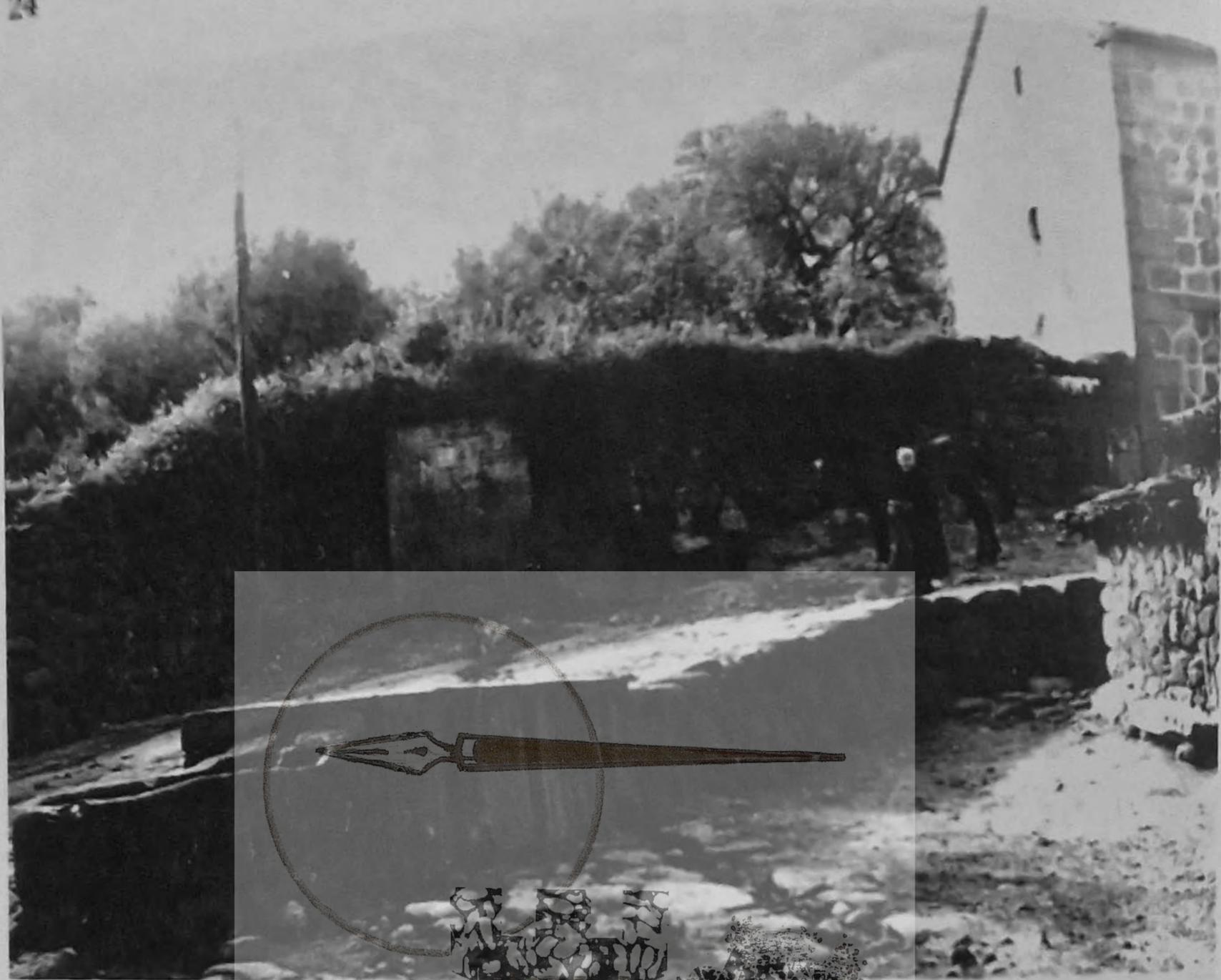


Imagen de los antiguos pilones que sostenían la fuente de San Bartolomé en los años sesenta (Colección *En Vegas*, Foto Carmen Álvarez Barderas).



Las guapas oficiales de Casavieja, con el alcalde Eugenio del Castillo, en la tribuna durante una corrida de toros en agosto de 1970.

costumbres que no afloraban desde la II República. Los ochenta incidieron en la pérdida de efectivos en la agricultura y ganadería, con ligeros cambios en los modos de explotación (semi-estabulación), introducción de maquinaria y asentamiento de la cooperativa "San José". Se inició el fomento del sector servicios, con proliferación de negocios y servicios turísticos.

A partir de esos momentos puede indicarse que es cuando mayor cambio se ha producido en la fisonomía de la villa. La tradicional arquitectura popular de Casavieja se vio atacada por intereses de los constructores y propietarios, por lo que la villa perdió su tradicional aspecto. La homogeneidad de nuestras calles con cualquier barrio periférico de Madrid hace que se haya esfumado una diferenciadora identidad. Podemos lamentarnos, pero el remedio ya no es efectivo.

Los noventa han visto acentuarse las indicaciones anteriores. Por un lado se ha progresado en el sector ganadero con modernas naves de estabulación, continuando con la reducción del número de rebaños.

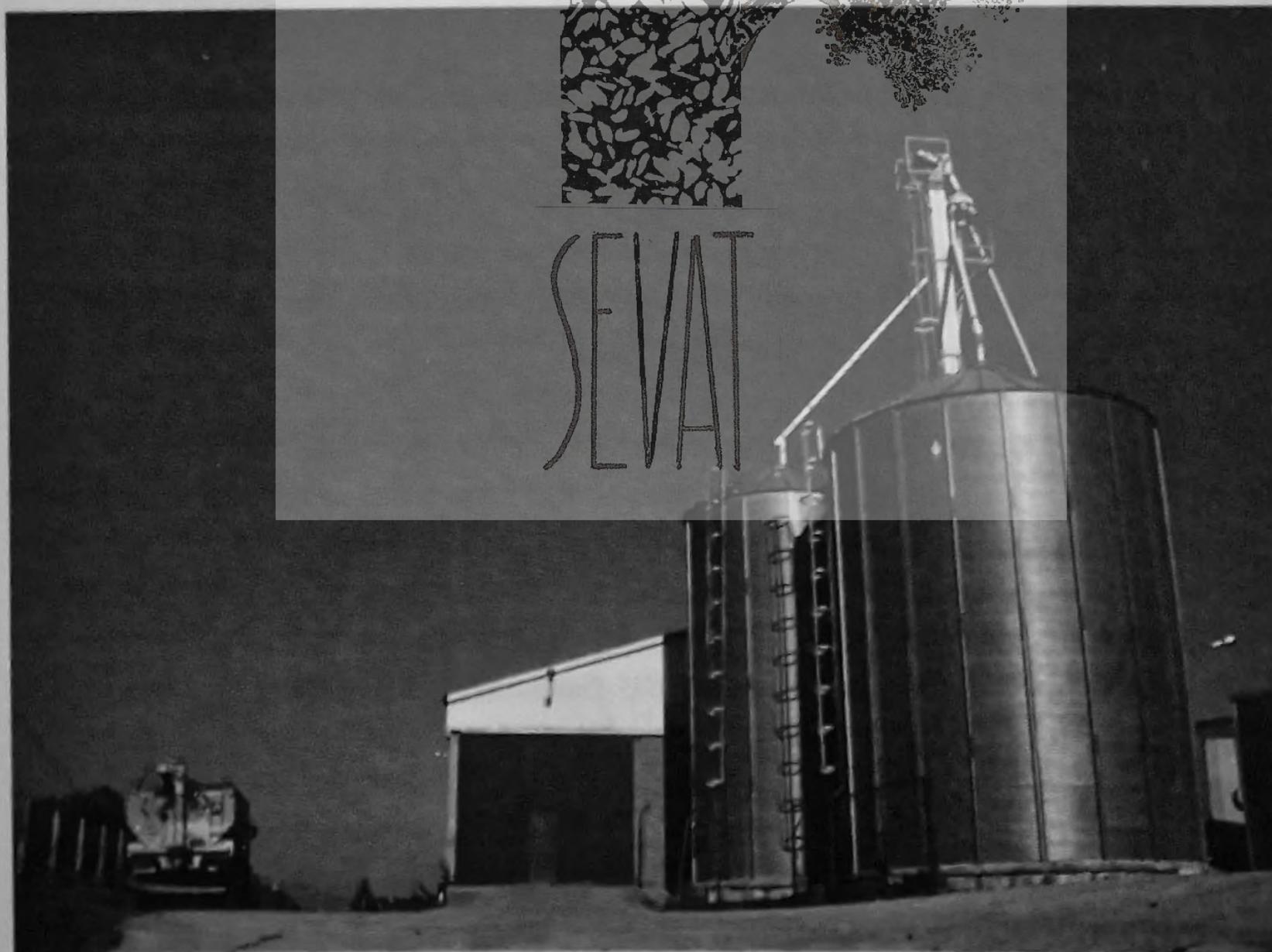
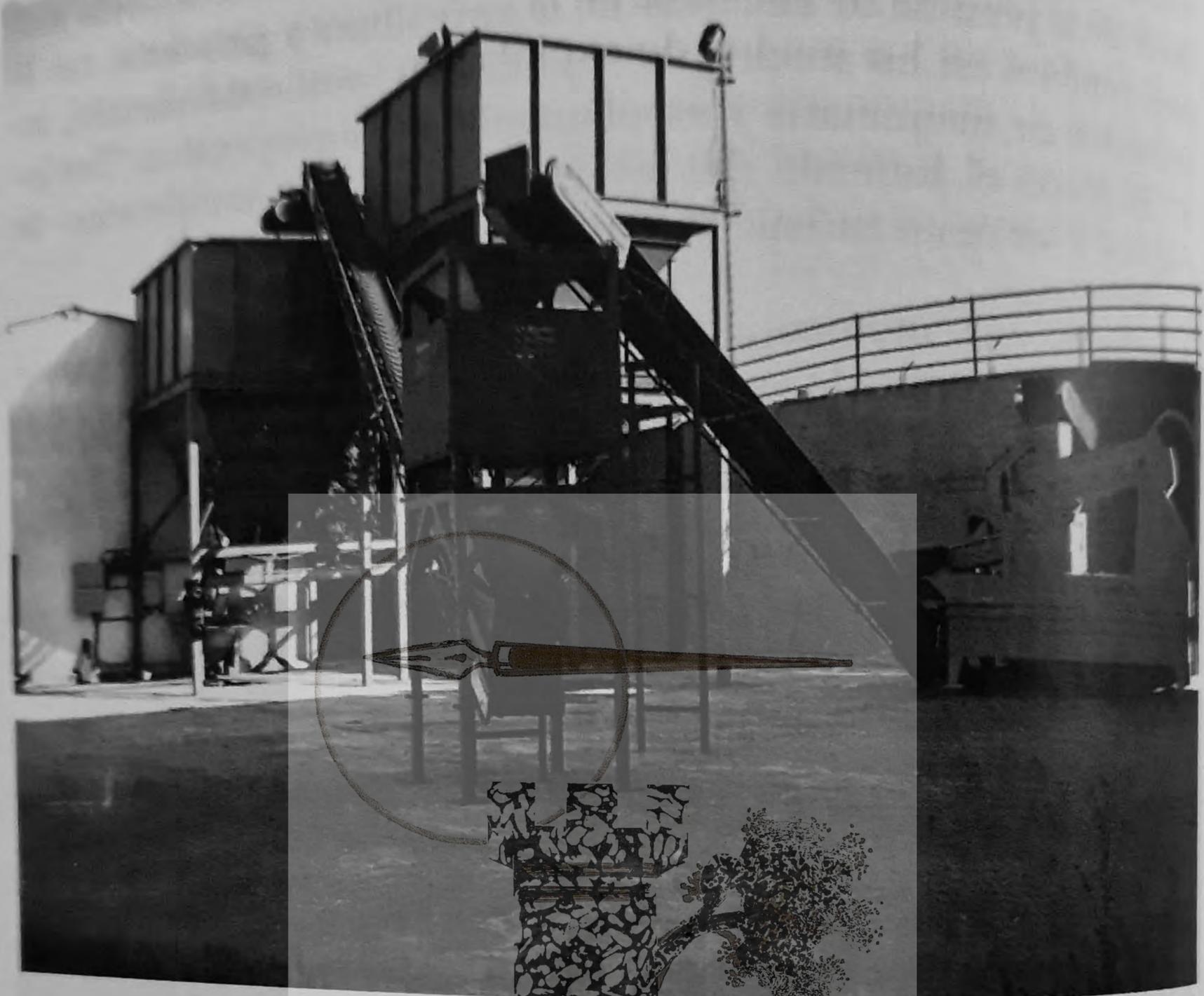


Imagen de la fábrica de piensos de la cooperativa del campo San José, de Casavieja.



La moderna almazara de aceite de la cooperativa del campo San José, de Casavieja.

La expansión de la cooperativa "San José" se materializó con la construcción de otra fábrica de pienso y nueva almazara. Pero se han ampliado extraordinariamente los sectores de la construcción y el de la hostelería.

SEVIAT

El futuro pasa por cuidar el sector primario en Casavieja; apoyar y potenciar los negocios ganaderos, así como intentar pasar a manufacturar dicha producción: leche, carne, etc... Por supuesto habría que intentar huir de los productos artificiales de engorde y competir con calidad natural que siempre poseerá un mercado óptimo. Es necesaria la búsqueda de ubicaciones de pequeñas industrias, que quizás inicialmente deban ser familiares. El turismo debe ser un complemento, pero nunca el objetivo principal. Casavieja no debe imitar modelos que funcionan en la costa española, sino imponer sus propias diferencias mediante una correcta gestión de sus recursos. La competitividad se centra en nuestras heterogeneidades y en la calidad aportada. Se deben, por lo tanto, ofrecer inteligentes servicios relacionados con un turismo rural de calidad. La preservación del entorno

torno natural es clave en este proceso, intentando huir de construcciones desafortunadas y vertidos incontrolados; lo que por el contrario se encuentra demasiado extendido.

Las autoridades municipales deben tener correctas conexiones con las instituciones provinciales y autonómicas, aparte de poseer su propio peso específico a nivel político. La preparación ha de ser clave obligatoria para los puestos públicos, lo que redundará en una correcta optimización del presupuesto.

Este siglo, que ya se ha iniciado, debería aportar esperanzas, pero la ausencia de perspectivas puede seguir incidiendo en la rebaja demográfica. Sería óptimo gestionar racionalmente la construcción a través de unas funcionales ordenanzas municipales y fomentar alternativas turísticas que no sean copias de modelos que nada tienen en común con una villa de Castilla y León. El pasado es inmutable y será fruto de múltiples interpretaciones particulares, pero el presente en Casavieja es al que debemos sumarnos. Proyectos de conjunto pueden ser de enorme utilidad en el ansiado progreso de nuestra villa.

Visiones parroquiales sobre la villa de Casavieja en 1965

La historia contemporánea de Casavieja sigue ofreciendo múltiples lagunas, que nuevos documentos y trabajos irán rellenando. Recientemente hemos localizado los informes (o fichas parroquiales) que los sacerdotes realizaron en Ávila, a mediados de los años sesenta, como consecuencia de la posible llegada de Misiones Populares. Se trata de una documentación, que aunque publicada originalmente en 1965, había permanecido en el olvido. El presente trabajo pretende rescatar los datos correspondientes a Casavieja y establecer algunas interpretaciones de los mismos.

Casavieja alcanzó un máximo demográfico histórico en 1930¹³ con 2.894 habitantes, momento a partir del cual comenzó su declive hasta

¹³ González Muñoz, J. M. "Aproximación y aportación documental para el estudio de los años cuarenta en el Valle del Tiétar (Ávila): la guerrilla antifranquista -Maquis- 1944-1947", *Trasierra*, 5, (2002), 189-259.

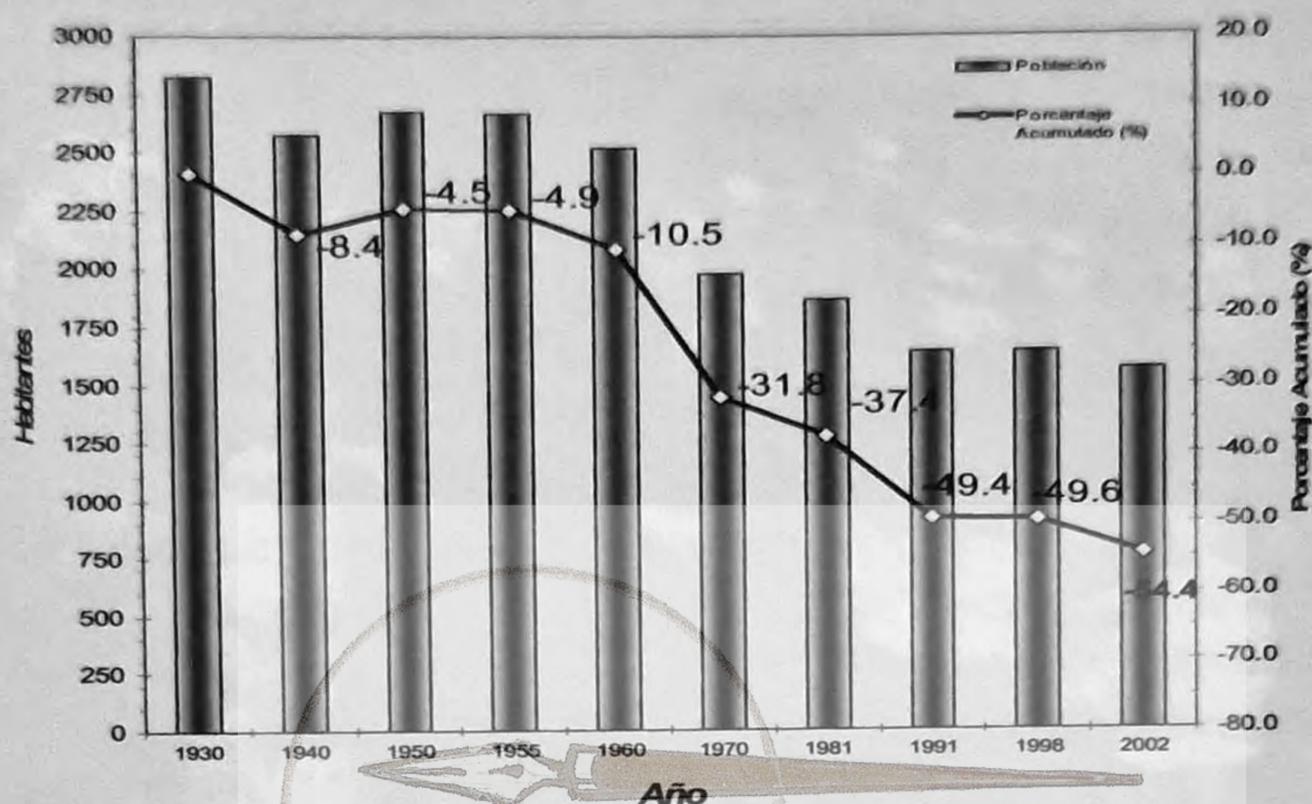
su entrada en el siglo XXI. Los años cincuenta en la villa habían observado la mejora de las infraestructuras: inauguración de la Casa-Cuartel de la Guardia Civil en 1954, centro telefónico, Casas Baratas, casa del Médico, piscina natural del Charco de las Cabras, etc... Esta era la visión de Casavieja de José Luis Mayoral, dentro de sus reportajes sobre el Valle del Tiétar¹⁴. "...Más allá Casavieja, que está experimentando una formidable transformación y que lo mismo que Gavilanes y que la totalidad de los pueblos del Valle, ha pavimentado sus calles y ha cuidado sus abastecimientos de aguas y saneamientos..."

El inicio de la década de los sesenta estuvo marcado por una mayor incidencia de la emigración en los habitantes de Casavieja. La tendencia demográfica se había invertido desde el censo de 1955 y ya la villa no dejaría de perder población. El alcalde de Casavieja era Eugenio del Castillo.

Los informes que elaboraron los sacerdotes en cada uno de los pueblos son documentos que ofrecen una visión paralela de la realidad social. Disponemos además de la crónica periodística de 1964 como consecuencia de la Visita Pastoral del Obispo abulense, Dr. Santos Moro Briz¹⁵, al Arciprestazgo de Casavieja y otros¹⁶: "Casavieja. El contagio del día llega también a este pueblo en cuanto a viviendas y pavimentación con amplios pabellones de las escuelas graduadas. Barrio nuevo, matizado de jardincillos en cada una de sus portadas a la derecha de la carretera que conduce a Mijares. Casa Rectoral muy acogedora. Sólo va siendo vieja la iglesia, corta y estrecha para sus tres mil feligreses; demasiada carga pastoral, posiblemente para su ya casi septuagenario y bondadoso párroco Teófilo Nieto. Movilización popular, arcos triunfales, colchas y sedas en las ventanas y pancartas de salutación a la llegada del Prelado y la despedida no menos filial y afectuosa..."

Las anteriores visitas de los Padres Misioneros habían tenido lugar en 1865, 1881, 1897, 1945, 1946 y 1955, concretamente por varios Paúles¹⁷.

¹⁴ Mayoral, J. L. "Rutas y caminos abulenses: Santa Cruz y Cuevas del Valle; Gavilanes; rondas en Casavieja...", *El Diario de Ávila*, 15 de julio de 1964, p.7.
¹⁵ Que fue obispo de la provincia de Ávila de 1935 a 1968. (Vid. García Zurdo, A. (1968). *Historia de un pontificado*, Dr. D. Santos Moro Briz. Ávila, s.n.)
¹⁶ *El Diario de Ávila*, 12 de septiembre de 1964, p.6.
¹⁷ Datos procedentes del estudio "Las Misiones Populares en Castilla y León, Madrid y Cantabria (1704-1975)" de Mixel Olabuenaga.



Evolución demográfica de Casavieja 1930-2002, con indicación del porcentaje acumulado de variación de población.

A continuación reproducimos algunos de los puntos del informe sociográfico de Casavieja¹⁸:

"SITUACIÓN GEOGRÁFICA: Viviendas antihigiénicas, pueblo reunido...

SITUACIÓN DEMOGRÁFICA: Emigrados en cinco años 56 familias (236 emigrados), a Madrid; Francia, maderas; Alemania, en empresas electrodomésticas; Suiza, granjas de ganado y pastizado de riego; Inglaterra, servicio doméstico. Inmigrados en cinco años, cinco jubilados...

SITUACIÓN ECONÓMICA: Agricultores 95%... Está repartida la propiedad por medios de producción y la de bienes de consumo. Nivel de vida, pobre.

SITUACIÓN SOCIAL: No hay grandes diferencias sociales. Familias de posición holgada, 10; media, 200; pobre, 590. Los ricos no actúan con conciencia social. Los pobres no viven resentidos. Salario medio, 50 pesetas. Número de obreros, 180, no hay parados. Trabajo femenino, 5 en servicio doméstico.

SITUACIÓN CULTURAL: Población escolar, 300. En escuelas nacionales, 12. En enseñanza media, 1... Analfabetismo, 2%. No tienen afición a la lectura. Aparatos de TV, 31. De radio, 245.

SITUACIÓN POLÍTICA: Existe el caciquismo.

SITUACIÓN MORAL: Regular, más bien buena. Defectos personales: falta de educación y poca cultura. Defectos sociales: de vida conyugal (control de natalidad), sí. De vida familiar, poca educación cultural y religiosa. De vida vecinal, envidias y rencillas, odios, rencores. De vida laboral: poco trabajadores. Amancebamientos 1, pero no es de aquí. Matrimonios desunidos, 2. Nacimientos ile-

¹⁸ Villalobos, P. -O.M.C.- (1965). *Misiones generales en la provincia de Ávila: pueblos agrícolas de las zonas del Alberche y del Tiétar. Folleto informativo.*, Madrid, 57 p.



Fotografía tomada a la puerta de la iglesia parroquial de Casavieja en septiembre de 1964 durante la visita del obispo de Ávila, Dr. Santos Moro Briz. A su izquierda aparece el entonces alcalde de la villa, Eugenio del Castillo. (Fotografía procedente del archivo de la familia Jiménez Sánchez).

gítimos en cinco años, 4. Hay salón de baile y de cine. No existe control de espectáculos para menores.

SITUACIÓN RELIGIOSA: Indiferentes, fría algunos. Cumplimiento dominical...70%. Cumplimiento pascual...76%. No demoran el bautismo ni la primera comunión... Devociones: Rosario, novenas, primeros viernes de mes, visitas al Santísimo. Algunos rezan el rosario en familia. Muy poca superstición. No hay proselitismo protestante.

SITUACIÓN APOSTÓLICA: Una iglesia abierta al culto, capaz... Funcionan las cuatro ramas de Acción Católica...

MISIÓN PRÓXIMA: Febrero 1965. Se juzga necesario misionar un centro, la iglesia tiene altavoces... Horario: entrada 18:30. Rosario de la aurora y misa de misión, 7:30. Misión infantil, 12:00. Acto general, 22:00. Conferencia a señoritas, 17:00. Conferencias a señoras, 11:00. Está dispuesto todo para que haya confesores, etc. Prefiere que los PP. Misioneros se encarguen de las estampas, 2.500 corrientes. Prefiere que los Padres lleven objetos indulgenciables.

OBSERVACIONES: A los actos de la mañana hay muy poca asistencia. Al de la noche, 22:00, mucha. Reforma de las costumbres..."

Las fichas parroquiales son un excelente documento, aún poco utilizado, para analizar la realidad socio-económica y cultural de las localidades del Tiétar. Conjugan los datos estadísticos (emigración, vecindario, número de televisores, número de matrimonios, etc.) con las

aportaciones más subjetivas del párroco. Es una información de primer orden para poder reconstruir fielmente el tramo histórico de los años sesenta.

El informe nos muestra una sociedad casavejana que ya ofrecía síntomas de parón demográfico por la emigración y con una gran división económica. Aunque Teófilo Nieto comenzara indicando "No hay grandes diferencias sociales", la cifra de 590 familias pobres habla por sí misma. La villa mantenía la vieja estructura de pequeños terratenientes (10 familias de "posición holgada") heredada de inicios del siglo XX. El 95% de las familias casavejanas se dedicaban a tareas agrícolas (sector primario) con una escasa presencia del resto de sectores.

Los años sesenta representaron el punto de inflexión entre la sociedad agrícola-ganadera del Tiétar y los cambios que aparecieron en el último tercio del siglo. Estas fichas parroquiales nos ofrecen la oportunidad de juzgar por nosotros mismos si su visión era objetiva o no.

La Feria de novilladas de Casavieja y la peña taurina "Los Amigos"

Las corridas de toros están documentadas en Casavieja, en relación con la festividad de San Bartolomé, desde al menos la segunda mitad del siglo XIX¹⁹. Destáquese que en enero de 1875 se toreó un novillo como homenaje al nombramiento de Alfonso XII. Las corridas tenían lugar en la popular plaza de San Bartolomé, la cual era inicialmente limpiada y posteriormente cerrada con carros y tablones. En un lateral de esta plaza existía un corral donde se guardaban los toros. Era el popular "Corral de concejo", que contaba con diversos burladeros de granito. El espectáculo taurino era gratuito, ya que estaba costeadado completamente por el Ayuntamiento de Casavieja; durante muchos años la banda de música de Escalona fue la encargada de amenizar el acto.

¹⁹ González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casavieja -Valle del Tiétar-*, p. 228-229.

En Casavieja se mantuvieron las corridas en la plaza de San Bartolomé incluso en los años de penuria económica de la década de los treinta. En 1941 los festejos taurinos duraban dos días: 24 y 25 de agosto. Cada jornada eran lidiados dos toros que compraba el Excmo. Ayuntamiento de Casavieja. El año siguiente se incluyó una "charlotada", y las corridas sirvieron para recaudar fondos para la cruz de los caídos de la villa. En el año 1944 la plaza era subastada, por lo que la Casa Consistorial sólo financiaba parte de los gastos. El 19 de agosto de 1951 la Junta Municipal acordó "realizar la venta de las carnes de los novillos que se lidien en las fiestas, según costumbres de años anteriores, por cuenta del municipio, estableciéndose dos tipos de carne, de 1.^a sin hueso al precio de 16 pesetas el kilogramo, y de 2.^a con hueso al precio de 7 ptas/kilo; despachándose como máximo a tres kilos por vecino; y que el despacho sea en el matadero municipal a puerta cerrada para evitar aglomeraciones y diferencias entre los vecinos...". Igualmente contrataron a dos carpinteros de la villa, Alejandro Muñoz y Ricardo Sánchez, para cerrar la plaza San Bartolomé, siendo el propio consistorio quien proporcionaba cuanta madera fuera necesaria.

En el verano de 1953 en la Junta Municipal de Casavieja²⁰ "se puso a discusión la forma y procedimiento de llevar a efectos los festejos que han de celebrarse en la próxima fiesta de San Bartolomé, tomando parte en la discusión sobre este asunto y discutido ampliamente, se viene a resumir y acordar que la fiesta se verifique como el año anterior celebrándose dos novilladas cada tarde de los días 24 y 25; ese día se lidiarán dos novillos para toreros y el otro por un rejoneador, y una charlotada de dos becerros el día 26, y a ser posible que la plaza sea cerrada en sitio distinto a la plaza de San Bartolomé, en un lugar que pueda reunir condiciones en los extramuros de la localidad". El Ayuntamiento acondicionó un terreno municipal en el paraje de "Los Tejares" para la instalación de una plaza portátil. Posteriormente en 1958 se construyó una enfermería próxima para mejorar el servicio sanitario.

En 1966, el Ayuntamiento de Casavieja decidió instalar una plaza portátil de hierro. Los motivos aducidos eran aumentar el prestigio

²⁰ Archivo Municipal del Ayuntamiento de Casavieja, Libro de actas: 1 enero de 1952-11 junio de 1955.



Miembros de la peña taurina a inicios de los años noventa. (Colección Alicia Aguirre)

de las novilladas, incrementar el aforo para dar cabida a la demanda popular y mejorar la seguridad.

En la historia reciente el nombre de la Feria de novilladas de Casavieja va intrínsecamente unido al de la Peña Taurina "Los Amigos". Esta se fundó el 4 de noviembre de 1980, y casi veinte años después el Hogar de Ávila la otorgó el premio de *Abulense 1999*. Este galardón venía a reconocer su dilatada trayectoria y su apoyo a la fiesta casavejana.

Su principal objetivo es el de fomentar la afición a los toros, tanto entre sus socios como entre el resto de la población. Conviene recordar que son, además, una sociedad altruista sin ánimo de lucro. Cada año organizan una popular entrega de trofeos taurinos correspondientes a los triunfadores de la Feria. Es de indicar que la Feria de novilladas picadas de Casavieja es una de las más importantes de la provincia de Ávila, situándose entre las mejores a nivel nacional. Esta se celebra durante las fiestas patronales de San Bartolomé (24 de agosto). Por esta Feria pasan los novilleros punteros del escalafón, la



*Una novillada en la Plaza de San Bartolomé, con la vista del legendario álamo
(Colección Eva Vegas, foto familia Soto Ramírez).*

mayoría de los cuales triunfan *a posteriori* como matadores. Los premios que otorga la casavejana Peña taurina "Los Amigos" ya han cumplido veintidós ediciones²¹. Dichos galardones son entregados en el transcurso de una cena que reúne tanto a personalidades como aficionados del mundo de los toros. Es menester alabar desde estas páginas la encomiable labor de organización y preparación de dicho acto a cargo de todos los peñistas. Igualmente organiza cada día después de la novillada un esmerado coloquio taurino, donde se analiza con riguroso detalle todo lo ocurrido en la plaza.

La peña taurina "Los Amigos" de Casavieja aparece recogida en el tomo VII de la monumental enciclopedia taurina *El Cossío: los toros*, concretamente en la página 1.078. Esta entidad es, por derechos propios, el fiel reflejo de la gran y concurrida afición a los toros que existe en la villa.

La dilatada tradición oral de la villa de Casavieja también oferta su interés por la lidia a través de unas coplas que han perdurado con los años:

²¹ Monfil, J. "La Feria de Casavieja 2003: entrega de trofeos de la Peña Los Amigos", *Hogar de Ávila*, 36 (2004) 18-19.

La cuadrilla de toreros con varios casavejanos en la Plaza de los Tejares en los años sesenta

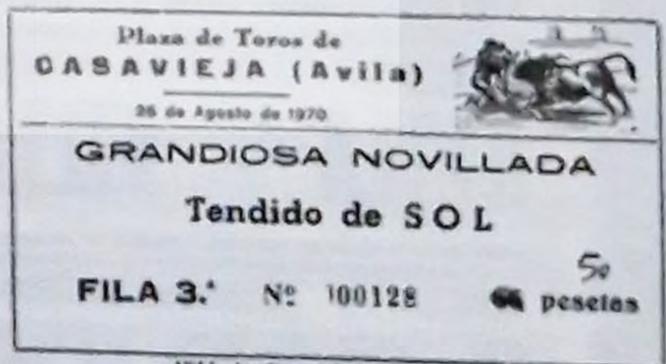


Plaza de toros portátil de los Tejares en 1971. Novillada a cargo de jóvenes de Casavieja, de izquierda a derecha: Ángel "Plantas", Favio, Antonio y su hermano Félix, Pablo "Marañones", Paco "Meterio", Toñi "Torrijano", Ángel "Cochero", Emilio "Salivillas" y Mariano Tejero. (Colección Eva Vegas, foto Paco Fuentes Martín)



"El toro de Casavieja dicen que no ha sido bravo, pregúntale a Corujo que en los cuernos le ha llevado"

La tradicional afición de Casavieja es un hecho consumado, que se reafirma aún más con la histórica presencia de la Peña Taurina "Los Amigos", una institución con solera en la provincia de Ávila. Aunque no hay que olvidar que Casavieja también tuvo otra peña taurina, "El Quite", que se fundó en 1986. Esta peña también contribuyó con gran afán y dedicación a la promoción de la fiesta taurina. Joaquín Fuentes²² la definió en 1989 de esta manera: "El Quite es bullanguero, ani-



ENTRADA



RAZA de TOROS CASAVIEJA

Empresa EXCMO. AYUNTAMIENTO

24, 25, 26, 27 y 28 de Agosto de 1982

Con motivo de las Fiestas de San Bartolomé

se verificarán, en el tiempo no lo impida y con superior permiso,

5 FESTEJOS TAURINOS, 5



Martes, 24 Extraordinaria Novillada

4 SOBERBIOS NOVILLOS 4 M

D. Pablo Mayoral Herranz

de EL ESCORIAL (Madrid), serán lidiados por los valientes ESPADAS

GITANILLO GITANILLO
VEGA - DE AMERICA

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de banderilleros y sobrelidante

Miércoles, 25 Gran Novillada

5 SOBERBIOS EJEMPLARES M

de la ganadería del día anterior serán lidiados por los

PACO MORENITO DE
ALCALDE - MALAGA

PABLO SANTAMARIA

Juan Carlos González José Luis Romo

VAQUERITO - EL BOTE

acompañados de sus correspondientes cuadrillas

Jueves, 26 Monumental Novillada

4 ENORMES NOVILLOS Raso de Purillo, S. A.

de la acreditada ganadería de

BOECILLO (Valladolid), serán lidiados por los extraordinarios ESPADAS

CARLOS FRANCISCO
AVILA - VILLALTA

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de banderilleros y sobrelidante

Viernes, 27 El Gran Espectáculo Cómico-Taurino-Musical

EL CHINO TORERO

Y LOS ENANITOS REJONEADORES

Se lidiarán 3 Bravos Recemos - Matará el novillo de la parte seria: OSCAR JOSÉ DOMÍNGUEZ

Sábado, 28 Sensacional Becerrada Local

Director de Lidia: PABLO SANTAMARIA

(ver programas aparte)

Los festejos empezarán a las 6,30 en punto de la tarde

Los ganados de la plaza se abastecerán desde las crías de la ganadería de Purillo, S. A. con todo rigor según prescripción del Reglamento Taurino, aprobado en el A. O. del Estado de 15 de marzo de 1962.

:: Precios Populares ::





Entrega de premios de la peña taurina Los Amigos en los años noventa en la discoteca Andro's (Colección Alicia Aguirre).

mado y simpático. Se lanza a la calle con su charanga sin fatiga ni descanso. Su actual presidente es Ángel González Hernández, y su indumentaria celeste pálida, forma parte entrañable de nuestras fiestas de San Bartolomé”.

La feria de novilladas picadas de Casavieja debe continuar situándose entre las mejores de España, posición que se ha ganado con tesón y poderío. Este hecho, junto con los mencionados anteriormente, han de ser el empujón necesario para que pase a obtener una plaza de toros fija. Para conseguir este objetivo se debe estudiar con detenimiento el lugar, el diseño, la construcción y la posterior utilización fuera de los días de ferias. Esta última indicación estimamos que es de suma importancia para que dicha edificio beneficie al colectivo de Casavieja. Una óptima utilización de los recursos es un lema inquebrantable a seguir en cualquier actuación municipal. Nunca hay que olvidar que nos encontramos en un pueblo castellano con una idiosincrasia propia.

²² Fuentes, J. “El planeta de los toros”, *El Diario de Ávila*, 24 de agosto de 1989, p.17.

Datos sobre el origen de las Casas Baratas (1946-1954)

Una de las primeras notificaciones oficiales sobre un proyecto de viviendas protegidas ("Casas Baratas"), que durante la posguerra llegó a Casavieja, se remonta al 10 de mayo de 1946²³. El Ayuntamiento de la villa recibió diversa documentación de la Delegación Provincial de Sindicatos de Ávila con relación a la posible construcción de 52 viviendas denominadas "Ultrabaratas". El origen de esta propuesta estaba relacionado con la visita previa del Gobernador de Ávila, quien había mostrado el proyecto. El Consistorio casavejano desestimó el bosquejo, indicando que sólo podrían plantearse la construcción de unas 25 casas con una inversión de 250.000 pesetas. El Ayuntamiento aducía la falta de liquidez económica. No olvidemos que Casavieja estaba metida de lleno en la complicada economía de posguerra con sus cupos forzosos, productos protegidos, cartillas de racionamiento, solucionando aún los juicios por la ley de responsabilidades políticas, todo ello sin olvidar los grupos de guerrilleros antifranquistas (Maquis) que actuaban por la sierra casavejana y el Tiétar. De todas formas una comisión designada al efecto se desplazó a la capital abulense para entrevistarse con el Delegado Provincial.

En la provincia de Ávila ya existían diversos antecedentes en relación con las viviendas protegidas. En la capital abulense se construyó el grupo "San Nicolás" a inicios de los años cuarenta²⁴. La Legislación sobre viviendas protegidas procedía de la homónima de 19 de abril de 1939²⁵.

Durante la sesión plenaria del 3 de junio de 1946, la Corporación Municipal quedó enterada de las gestiones de la Comisión; esta última había logrado que aprobaran en Ávila la propuesta. El sitio señalado por la Delegación Provincial en su anterior visita había sido el Regajillo y San Bartolomé, zona contigua a la Carretera de Mijares. La junta tomó pues diversos acuerdos:

²³ Archivo Municipal de Casavieja, *Actas* :da principio el 3 de mayo de 1946 y finaliza el 22 de octubre de 1948.

²⁴ Hernández Cano, L. "Viviendas protegidas en Ávila", *El Diario de Ávila*, 21 de mayo de 1945, p.2.

²⁵ *Boletín Oficial del Estado*, 20 de abril de 1939, número 110.

"1. Llevar a cabo la construcción de las 25 casas ultrabaratadas en el sitio indicado...ingresando el municipio el tanto por ciento que le corresponda, que según cálculos aproximados es de 240.000 pesetas...

3. Que teniendo en cuenta las necesidades de casas para algunos funcionarios de carácter casi forzoso; que de las 25 viviendas proyectadas, cuatro de ellas sean destinadas al Jefe local de Sanidad, Farmacéutico, Juez Comarcal, y secretario del Ayuntamiento; estas en distinta construcción y más amplias que las proyectadas... cuyo aumento de precio de coste de las mismas será sufragado por aumento de obra de este municipio fuera de la cantidad correspondiente al tipo de las ultrabaratadas...



4. Que una vez cumplidos los trámites debido a la adquisición de los terrenos sean cedidos mediante escritura pública a favor de la Delegación Nacional de Sindicatos.."

Este era un proyecto atractivo para Casavieja, que podría paliar en cierta medida el problema de habitabilidad de sus viviendas. Recuérdese que un informe del Instituto Provincial de Higiene de Ávila de 1937 sólo estimaba habitable el 3% de las casas de la villa. Por ello no entendemos por qué se pensaba asignar directamente cuatro casas a personas que poseían medios de vida garantizados. Un Decreto del Ministerio de Trabajo de fecha 26 de octubre de 1946 declaró de interés nacional la construcción por la Delegación Nacional de Sindicatos de Casas Baratas²⁶.

El plan estuvo semiparalizado hasta febrero de 1947 en que, desde la Delegación Nacional de Sindicatos, remitieron nuevo proyecto para 16 viviendas protegidas, encomendando al Ayuntamiento a que procediera con la incautación de los terrenos necesarios. Dicho organismo planeaba construir durante 1947²⁷ un total de 111 viviendas en más de 14 localidades abulenses, entre las que se encontraba Casavieja.

Una carta del Excmo. Gobernador Civil de Ávila, Luis Valero Bermejo, de fecha 15 de enero de 1948²⁸, reactivó todo el proyecto. En dicho documento solicitaba la adquisición del solar. Parece ser que las pre-

²⁶ Boletín Oficial de la Provincia de Ávila, 15 de noviembre de 1945, p.2

²⁷ El Diario de Ávila, 16 de enero de 1947, p. 4.

²⁸ González Muñoz, J.M. (1996). *Historia y vida de Casavieja. Valle del Tiétar*, pp. 204-205.

siones surtieron efecto y el Ayuntamiento se puso manos a la obra con la compra del suelo necesario. En febrero ya se habían decidido los terrenos a comprar, unos 2.273 m², ubicados en el Regajillo y Viñuela, junto a la carretera de Mijares. Estaba previsto que el Ayuntamiento comprase fincas a los siguientes vecinos: Aurelia Martín, Pablo Fuentes, Victoriano del Castillo, Pedro Hernández, Ángel Ramos, Carmen Sánchez, Mariano Muñoz y Claudio Sánchez.

En noviembre de 1948 la junta municipal acordó designar al alcalde, Mariano Fuentes Fuentes, para firmar la escritura de compra de los terrenos adquiridos para la construcción de las Casas Baratas a favor de la Delegación Nacional de Sindicatos. La descripción del solar era la siguiente²⁹: “terreno dedicado a huerta y cereales, de riego...que linda por el norte con la carretera de Casavieja a Mijares, por el Este con la calle del Puerto y terreno de Juana Martín y la fuente de la Viñuela, y por el Oeste con huertos de Teodoro Muñoz y Ángel Ramos, Eladio Sánchez, María Sánchez, Tomasa González y Aurelia Martín, cuya cesión valorada de dichos terrenos es de 28.000 pesetas...”.

Tras el ingreso de las cantidades y de la cesión del terreno, tuvo que ser el Ayuntamiento quien reclamara a la Delegación Provincial de Sindicatos en octubre de 1949. El Consistorio indicó que si no se iniciaban las obras se procediera, al menos, a la devolución del dinero.

El tema de las viviendas protegidas siguió a tropiezos hasta octubre de 1951. En la sesión de 18 de octubre el Ayuntamiento acordó se construyesen la totalidad de las 24 casas proyectadas. En julio de 1953 una comisión municipal se trasladó a la Delegación Nacional de Sindicatos en Madrid para intentar reactivar el asunto. Se estuvo planteando la posibilidad de edificar casas con una única planta, en vez de planta baja y principal.

El empujón final para este proyecto de Casas Baratas se produjo el 25 de junio de 1954. En esa fecha el Consistorio casavejano acordó comprometerse a urbanizar el solar para la construcción del grupo de 66 casas protegidas que se encontraba lindando “por el Norte con fincas colindantes con prado de Pablo Gómez adquiridas a este fin; con el sur con terrenos de fincas particulares... por el Oeste calle del Puerto

²⁹ Archivo Municipal de Casavieja, Libro de Actas : empieza el día 2 de noviembre de 1948 y termina el 4 de marzo de 1950.



Mapa de 1953 de la zona donde se planteó la construcción del Cuártel de la Guardia Civil y de las CASAS BARATAS de Casavieja. (Fuente: Archivo Municipal del Ayuntamiento de Casavieja).

y Carretera del Sanatorio y por el Oeste calle del Regajillo y Camino de los Huertos Nuevos...". Es de destacar que el 14 de mayo el gobierno había aprobado una ley para la construcción de 10.000 viviendas protegidas en toda España³⁰.

El acuerdo definitivo lo tomó la corporación municipal el 22 de agosto de 1954 con la presentación de un presupuesto extraordinario, que absorbería otros proyectos. Estos últimos incluían, además, la instalación del teléfono público, centro rural y casa del médico. Dicho presupuesto, tras los trámites legales, se aprobó el 15 de noviembre de 1954, bajo la presidencia del alcalde Pedro González. Por los terrenos se pagaron finalmente 177.278 pesetas y se invirtieron 30.000 más en

³⁰ Boletín Oficial del Estado, 17 de junio de 1954, número 168.



*Primeros trabajos para la construcción de las Casas Baratas de Casavieja
(Colección Eva Vegas, foto Basilio).*

el plan urbanístico previo a la construcción. Posteriormente esas asignaciones resultaron deficitarias y tuvieron que habilitar créditos suplementarios. Las nuevas calles que se crearon para este grupo de viviendas se denominaron: Venero Blanco, Jardines, Navalquejigo, Rosales y Lagunillas.

La tabla que mostramos a continuación ilustra la relación de viviendas protegidas que se construyeron en el Alto Tiétar³¹.

Localidad	Denominación	Nº	Fecha	Presupuesto protegido
Piedralaves	Sierra de Gredos	40	19-7-1948	1.207.439
La Adrada	Nuestra Sra de la Yedra	40	6-3-1948	1.561.121
Sotillo de la Adrada	Nta. Sra. de los Remedios	40	19-7-1948	1.264.965
Casavieja	San Bartolomé	66	31-10-1954	3.013.860

31

20 años de Paz en el Movimiento Nacional bajo el mando de Franco 1939-1959. Provincia de Ávila. Edita Excma. Diputación Provincial de Ávila, Madrid, 1959.



*Foto tomada en 1955 que muestra al fondo el estado de las recién construidas Casas Baratas
(Foto: Aurora, Colección Eva Vegas).*

El proyecto de las Viviendas Protegidas de Casavieja tardó ocho largos años en realizarse. Quizá el planteamiento de los años cuarenta fue demasiado temprano, pero su necesidad era real. Actualmente el barrio de las Casas Baratas se encuentra perfectamente integrado en la fisonomía urbana de la villa, pero con una microhistoria algo diferente.

Abelardo Rivera y Casavieja (1925)

Se han cumplido ya casi ochenta años desde la edición de una obra esencial en el estudio de la copiosa y versada historia del valle del Tiétar: "La Andalucía de Ávila, impresiones recogidas en el maravilloso rincón de Castilla que lleva por nombre ARENAS DE SAN PEDRO". La preclara pluma del autor, Abelardo Rivera³², que ejerció de Delegado Gubernativo, se recreó en esta privilegiada zona gredense. Trató de crear un esmerado resumen histórico de cada población y

³² Tejero Robledo, E. "La Andalucía de Ávila de don Abelardo Rivera e Izulegui ha cumplido 75 años", *Hogar de Ávila*, 34 (2001) 15-17.



Portada del libro de Abelardo Rivera, obra del pintor Martínez Vázquez.

asimismo ayudar de forma veraz a promover el folclore local; en la misma medida aportó una única y genial visión a su trabajo: la opinión, entonces actual, de los cargos de los ayuntamientos y los maestros de escuela. La percepción crítica de estos se ha preservado del transcurrir del tiempo.

El paso de Abelardo Rivera por la villa de Casavieja, así como su importante apoyo incondicional al malogrado ferrocarril del Tiétar, hizo que la corporación local le incluyese en sus libros de actas del 27 de junio de 1925³³. Hoy en día este es un material histórico de alta calidad para una progresiva historia contemporánea del valle: "...El Señor delegado comunicó la grata noticia de haber sido incluido por el Consejo Superior Ferroviario en el plan de ferrocarriles a construir, el proyecto del Alberche por el valle del Tiétar a Malpartida; mejora que tanto ha de beneficiar a toda esta región y por la que hace tantos años venía elaborando sin que desgraciadamente se hubiera obtenido resultado práctico alguno, y hoy que afortunadamente va tomando visos de realidad tan antiguos deseos, debido indudablemente a

³³ González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casavieja -Valle del Tiétar-*, p. 126



Portada del libro de Abelardo Rivera, obra del pintor Martínez Vázquez.

asimismo ayudar de forma veraz a promover el folclore local; en la misma medida aportó una única y genial visión a su trabajo: la opinión, entonces actual, de los cargos de los ayuntamientos y los maestros de escuela. La percepción crítica de estos se ha preservado del transcurrir del tiempo.

El paso de Abelardo Rivera por la villa de Casavieja, así como su importante apoyo incondicional al malogrado ferrocarril del Tiétar, hizo que la corporación local le incluyese en sus libros de actas del 27 de junio de 1925³³. Hoy en día este es un material histórico de alta calidad para una progresiva historia contemporánea del valle: "...El Señor delegado comunicó la grata noticia de haber sido incluido por el Consejo Superior Ferroviario en el plan de ferrocarriles a construir, el proyecto del Alberche por el valle del Tiétar a Malpartida; mejora que tanto ha de beneficiar a toda esta región y por la que hace tantos años venía elaborando sin que desgraciadamente se hubiera obtenido resultado práctico alguno, y hoy que afortunadamente va tomando visos de realidad tan antiguos deseos, debido indudablemente a

33 González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casavieja - Valle del Tiétar*, p. 126



Restos de la obra de construcción del ferrocarril del Valle del Tietar en Casavieja, el popular Puente de la Vía.

las entusiastas gestiones que viene practicando el referido Delegado Gubernativo...Este Ayuntamiento magnánimo acuerda también felicitar al Señor Delegado Gubernativo Abelardo Rivera e Izulegui a la vez que hacerle presente su agradecimiento por el entusiasmo y desinterés con que viene constantemente trabajando en pro de la construcción de la realización de las obras del expresado ferrocarril...".

Como es sabido el singular ferrocarril no llegó a su terminación, sólo quedan los testigos pétreos en forma de muros y desmontes, pero debe reconocerse la labor de orientación del personaje, así como la escasa participación de algunos pueblos. No fue este el caso de la villa de Casavieja, que ofreció la madera necesaria para las traviesas, la expropiación gratuita de los terrenos comunales necesarios y una sustanciosa cantidad en metálico. En la obra de Abelardo Rivera falta un estudio histórico de la villa, aunque subsana esta concebible carestía con una visión propia de las calles y habitantes. Nicasio Anta (1886-1934) se asomó a ese brindis, por ser alcalde de Casavieja, y elogió a su amada localidad; quede aquí nuestro respeto a su labor y dedica-

ción: "Casavieja es un pueblo de costumbres no modernizadas...en su haber debe anotarse que la embriaguez no existe...Los que han ido al Ejército han sido excelentes soldados...Desde la iglesia van repitiendo la misma ronda a las puertas de las novias respectivas, de los forasteros, si los hay, y de otras personas a quienes ellos quieren 'obsequiar', durando estas rondas hasta que al amanecer se disuelven los músicos, cantores y acompañantes..."

Agustín de Soto, secretario del ayuntamiento en aquellos años, también aportó su sapiencia a la elaboración del capítulo, aunque se tiró más hacia la parte montañosa. En sus palabras aparece mencionado el entonces inminente Sanatorio Fimatológico de la Marina, obra que con el paso del tiempo se convirtió en papel mojado sin vía de remisión posible. Abelardo Rivera recogió en el rincón de costumbres típicas el coetáneo romance de Lope de Vega, "Coronado está el cordeiro" y el texto íntegro de la época del Calvario casavejano; cuyo autor, Juan de Padilla, sería descubierto bastantes años después por el catedrático Eduardo Tejero Robledo.

El incansable viajero Camilo José Cela³⁴ reflejó en su *Judíos, moros y cristianos* la expresión del valle en los cuarenta y cincuenta; puede encontrarse en esa producción literaria grandes visos y coplas de la recíproca de Abelardo Rivera. No es de extrañar de todos que la letra impresa adelante a la propia contemporaneidad de cualquier tiempo.

El conjunto fotográfico de la *Andalucía de Ávila* es único en su género para ubicar mentalmente mediante imágenes aquellos años que muchos no hemos vivido. Esa memoria gráfica revela la verdad expuesta en su estado más puro y conceptual. Este cúmulo de sensaciones visuales debería ser rescatado del semiolvido. Una posible reimpresión facsímil debería acabar con la especulación sobre ese libro, cuyo precio ha subido en cifras escandalosas. Los ejemplares que restan, tanto en la Biblioteca Nacional como en archivos particulares, están siendo mutilados a pasos lentos, pero con una certera destrucción.

De la misma forma esta obra es ya una referencia casi usual para los investigadores de cualquier faceta veraz del valle del Tiétar, que bucean en estas páginas como lo harían en legajos y archivos.

³⁴ Cela, J. (1989). "Judíos, moros y cristianos", en la *Obra completa de Camilo José Cela*, Ed. Destino, Barcelona, pp. 446-454.

Al haber pasado ya casi ochenta años desde la edición de esta obra clásica sobre el partido de Arenas de San Pedro, creemos más que justificada una edición actual con prólogo, estudiando el cambio operado, como ya se ha realizado de otras publicaciones de esta Andalucía de Ávila.

El escudo de Casavieja

La popular y tradicional villa de Casavieja ya posee materialmente desde hace más de una década un joven escudo. La ratificación teórica procede de la orden de 16 de agosto de 1993 por la Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León³⁵, que aprobaba dicho boceto.

Ya existió en Casavieja a finales de los años ochenta un proyecto designado por el profesor universitario, procedente de la villa, Félix González. Al escudo pensado le faltaba rigor heráldico, pero hay que alabar y elogiar el planteamiento histórico que realizó el doctor, así como su indagación en el pasado de Casavieja que plasmó en su trabajo de investigación, *Algunos datos e hipótesis de la Historia de Casavieja*; que irónicamente luego sirvió de sostén a la elaboración del presente escudo. El 24 de agosto de 1990 dejó clara su opinión al respecto Joaquín Fuentes³⁶: "El tema está ahí anquilosado y dormido...Cada cual lo trata a su manera, pero que nadie ha abordado con el rigor que se merece ..Si el escudo de Casavieja es fuente de disputas es mejor no tenerle. Si el escudo de Casavieja se hace de oídas y sin rigor histórico, es mejor no tenerle ya que serviría de ridícula ostentación... Nuestro escudo deberá aludir a Caballeros de Ávila, casa de Alburquerque y casa de Montijo...".

Los símbolos heráldicos aprobados el pasado 1993 son los siguientes:

—Escudo: De plata, la casa medio en ruinas de oro, acompañada de dos árboles de sinople. Redondeado en su parte inferior y timbrado de la Corona Real cerrada.

³⁵ Boletín Oficial de Castilla y León, n.º 166, lunes 30 de agosto de 1993, p. 4306.

³⁶ Fuentes, J. "Un escudo para un pueblo", *El Diario de Ávila*, 24 de agosto de 1990. p. 2.



Escudo de la villa de Casavieja, aprobado en el Boletín Oficial de Castilla y León en agosto de 1993

—Bandera: Púrpura, blanca y verde, de abajo hacia arriba en franjas iguales y horizontales, con el escudo en su franja central.

Para este escudo de la villa de Casavieja se utilizó el informe preceptivo de la Real Academia de la Historia. Echamos en falta en "nuestro escudo" referencias heráldicas al Estado de la Adrada, relaciones que algunos de los escudos de nuestros convecinos aportan: Piedralaves, lleva en su parte superior vínculo al conde de Montijo (que les concedió la libertad como villa) reflejado en el jaquelado de 15 piezas, ocho de oro y siete de azur; en el escudo de La Adrada se pueden observar reliquias de las armas de Alvaro de Luna, el duque de Alburquerque entre otros, en un escudo mantelado que resume casi completamente, la línea de los marqueses y señores de la Adrada; en el de Sotillo puede verse también una pequeña relación al señorío citado.

Hay que tener en cuenta que en 1601³⁷ se produjo una sentencia a favor del conde de Montijo, declarando en la misma que suya era la po-

³⁷ González Muñoz, J. M. "El marquesado de La Adrada", *Cuadernos Abulenses*, 21 (1994) 179-181.

sesión de los frutos, rentas y preeminencias del mayorazgo de la Adrada. Por este motivo se convirtió en dueño del castillo y aldeas de La Adrada, dando posteriormente esta dinastía las concesiones de villazgo a Casavieja, Piedralaves, Iglesiasuela... El título de marqués de La Adrada prosiguió por otro camino enfundado en la familia del duque de Medinaceli, Gonzalo de la Cerda. Faltan referencias en los escudos municipales de la zona a esta familia, que durante cierto tiempo ostentó el título de marqués de la Adrada. Merecida referencia debería existir, así como estricto trabajo de investigación tendría que haber precedido el arbitrio obtenido del relleno del escudo casavejano.

Al lector dejamos la tarea de juzgar sobre lo expuesto, de opinar si el presente escudo refleja la realidad histórica de la villa de Casavieja, de discurrir si debería o no incluir referencias a las genealogías nobiliarias de El Estado de la Adrada, de apreciar si da categoría a su pueblo y de conjeturar su aceptación por los vecinos.

Arquitectura popular

La arquitectura popular queda en Casavieja como un retazo de un pasado que no volverá, de tiempos memoriales que se mezclarán con el devenir del presumible futuro, de agradables vistas culturales que hay que conocer, apreciar y conservar. Esta arquitectura popular fue una elaboración anónima con la participación de la tradición y técnicas propias.

El material de construcción más usado, dada la geología de los alrededores de Casavieja, es el granito que troceado en bloques formaba la parte esencial de los edificios. La arcilla, producto de la disgregación en presencia del agua de unos minerales fundamentales de dicha roca, llamados en sentido amplio feldespatos y mica, completaba los huecos entre piedras y era determinante para la fabricación de adobes (para cuya elaboración se mezclaban con una azada, barro, paja corta y agua bien apretados en unos moldes) o tejas. La arcilla en Casavieja hasta el presente siglo se extraía del Mesegarejo, Navalguijo (Pradera de Umbría y Cerro de la Casa), Pradera de los Arenales, Pradera de la China...

El hecho de encuadrar en categorías la arquitectura popular casavejana es una tarea ardua y no perfecta. La querencia constructora de nuestros antepasados correspondía a la economía familiar, el tipo de material, el solar, posterior uso...

Observando las antiguas viviendas de nuestros precursores, se advierte que existe un tipo de casa de una sola planta, con la fachada exterior sin revocar. Los recintos para los animales se encontraban bajo el mismo techo, normalmente en unas dependencias que eran un apartado situado tras entrar en la casa. El grosor de los muros es de una consistencia considerable al que se une la casi ausencia de



Cruz de piedra existente en la calle San Bartolomé

Escasos retazos de la arquitectura popular de la villa, un ejemplo de conservación que habría que instaurar.

La torre del reloj, en las dependencias que fueron la sede oficial del ayuntamiento de Casavieja durante varios siglos. (Colección Eva Vegas, fotos Cristina Sánchez Rollón).



ventanas, quedando reducidas a simples huecos entre piedras amparados por un par de rejas. El suelo solía ser de tierra machacada. Pascual Madoz, a mediados del siglo XIX, ya dejó documentada la existencia de al menos 315 casas de piso bajo en Casavieja. Estas construcciones se asemejaban mucho a las existentes en las cercanas majadas de pastores que rodeaban a Casavieja en 1860.

Otras típicas casas de la villa pertenecen al grupo de las que ostentan dos plantas. Hasta dos o tres metros son de piedra, a la que sigue una armazón de madera, que permite aligerar la fábrica, llena de adobes, piedra o ladrillo. En la calle San Bartolomé y en su plaza se podían observar, hasta no hace muchos años aún, los restos de las balconadas populares casavejanas. Estaban formadas por tablas anchas con labor, aunque en otras zonas de la villa subsisten otras con barandilla cuadrada a canto o de esquina. La planta superior abuhardillada, de escasa altura surtía los efectos de despensa. Sobre la mampostería del balcón y hasta el tejado se alzaba una dependencia al aire, que en la villa recibe el nombre de solana. En esa zona se pasaban higos, secaban judías y las mazorcas de maíz... Estas casas suelen poseer un baño exterior de cal que las tomaba completamente blancas. Algunas poseen pequeños patios con escaleras exteriores de acceso al piso superior (calle Majadas y Travesía Costarrera).

La puerta principal era de gran envergadura, a veces de dos hojas, y con pétreos dinteles; estos aún guardan preciosas inscripciones relativas a la construcción o restauración de la vivienda, o algunas referencias religiosas: calle Reloj n.º 13: 1829 *In Honore B Ioanne*, Reloj n.º 30: 1897, San Bartolomé 29: 1887, Viñuela n.º 33: 1932.... En la calle Iglesia y plaza San Bartolomé existen ciertas casas que aún guardan un abo-lengo de rancio señorial. Suelen tener balconadas de hierro trabajado o pilares artístico de cemento. La primera aún conserva una de las aldabas de antaño.

Los tabiques interiores en todos los casos estaban fabricados de madera o de adobes. La estructura interior de sostén de los pisos se realizaba en madera. Los puntales verticales soportaban al caballete sobre el que reposaban hileras de vigas o cuarterones horizontales de madera. Estos puntales podían ser enmascarados a veces dentro de los tabiques, o estar inexistentes dependiendo de la dimensión de la casa. El tejado reposaba sobre otro caballete al que sujetaban varios pilares verticales;

de este caballete partían varios rollos de madera paralelos entre sí y perpendiculares al primero. Estas vigas de madera recibían el nombre de rollos por su forma cilíndrica y su diámetro de no más de 10 centímetros, si pasaban de 15 recibían el nombre de quinzales. El tejado se componía de ripias (tablas de madera) clavadas encima de los rollos, sobre las cuales se colocaba la popular teja árabe. Para esto, se empezaba por la hilera de abajo, colocando la parte cóncava para arriba y luego las otras tejas de formas que las siguiente sobresaliesen un poco sobre estas; se solían poner a dos aguas.

Tras la posguerra las casas, salvo excepciones, aumentaron casi todas el número de pisos hasta tres, incluyendo ya en mayor medida en su construcción el ladrillo, con la fachada enjalbegada y tejado a dos vertientes con cierta inclinación, incluyéndose ya los suelos de ladrillo o loseta.

La fiebre constructora de los ochenta y noventa modificó por completo la fisonomía de la villa de Casavieja. Desaparecieron muchas fuentes que podrían haberse integrado en la arquitectura urbana. No es posible dar marcha atrás, pero sí realizar una llamada de atención para que no convierta nuestra localidad en un calco urbanístico de las ciudades dormitorio de Madrid.

Los Vientos del Pueblo en Casavieja: La llamada cultural

Las iniciativas culturales, tan unidas al devenir humano y social, parecen planear de nuevo sobre el horizonte casavejano. Las raíces contemporáneas hay que buscarlas a inicios de los años ochenta con la Asociación de Vecinos y la Asociación Cultural Miguel Hernández, que, aunque efímeras, lograron rellenar un vacío social que se propició en la transición española. Posteriormente en el verano de 1987, con la idea de combatir la indiferencia cultural existente fue creada la Asociación juvenil "Vientos del Pueblo". Esta última editó cinco números de una, ya histórica, revista. En su primer número dictaron sus directrices de actuación, pretendían "ser la soleada ágora de un pueblo, donde se reúnan a dialogar los divos y los barrenderos. Los que heredaron hectáreas de trigo y los desheredados de la fortuna". Sus

actividades finalizaron con el año olímpico y la semi-penuria cultural se acercó de nuevo a esta villa del sur abulense.

El nuevo siglo ha aportado un relevo generacional, que bebiendo en las fuentes del pasado cercano, ha dado a luz el pasado año a una renovada Asociación Cultural Vientos del Pueblo. Tras plasmar sus inquietudes en diversas actividades, sus esfuerzos se centraron en la autoedición de una revista que fuese la portavoz de sus impulsos. El primer número se imprimió en el mes de agosto de 2003. Estas fueron las palabras de Joaquín Fuentes Sánchez, en la firma invitada: "En este tórrido verano, un soplo de viento fresco comienza a surcar por la vida sencilla y a la vez complicada de Casavieja. Me refiero, naturalmente, al nacimiento de esta revista. Siempre será un motivo de consuelo que el dardo de las palabras que aquí se escriban, llegue a las conciencias de los casavejanos, por si en algo pudiera contribuir a despertarlas de su ancestral apatía e indiferencia". Los contenidos eran muy variados, desde artículos de opinión, historia, ensayo, etc... La Mesa de Redacción está formada por Joaquín Carlos Fuentes Sánchez, Vicente Rodríguez, Sonia Melitón, Ignacio Anta y Gonzalo Gó-



Portada del n.º 1 de la Revista Cultural de Casavieja, Vientos del Pueblo.

La revista Vientos, cuya portada reproduce una obra del artista Juan Manuel Fuentes

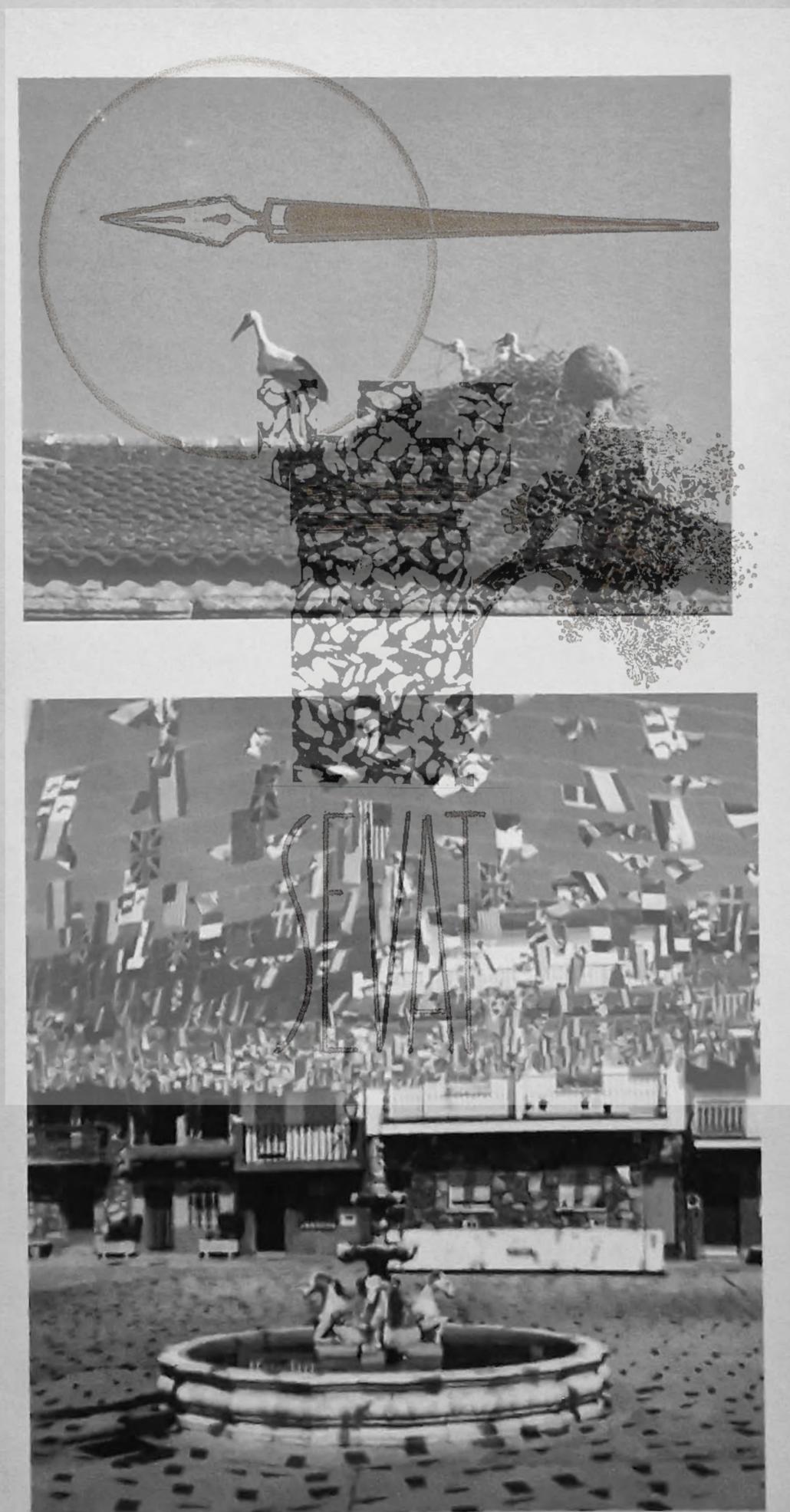
mez García "Gogar". Ellos son los verdaderos adalides de esta publicación y quienes bregan por su existencia.

En cualquier actividad cultural o empresarial, los inicios, aunque duros, han de ser refrendados por la, aún más dura, continuidad. Las dudas planearon aquí y allí sobre si la revista lograría proseguir su curso, dudas que nunca tuvimos. El segundo número de *Vientos* ya se encuentra desde hace varios meses a disposición del que lo desee. Las colaboraciones han variado lo justo para evitar caer en la endogamia de la pluma, las temáticas abordadas reflejan su diversidad de pensamiento y han sabido conjuntar esa visión crítica que hace que nos sintamos vivos con la tradicional crónica. El consejo de redacción ha vuelto a conseguir recoger, con su particular visión, el transcurrir del tiempo en el último semestre del año 2003 en Casavieja; es obvio que serán un referente en el futuro cuando todos necesitemos recordar.

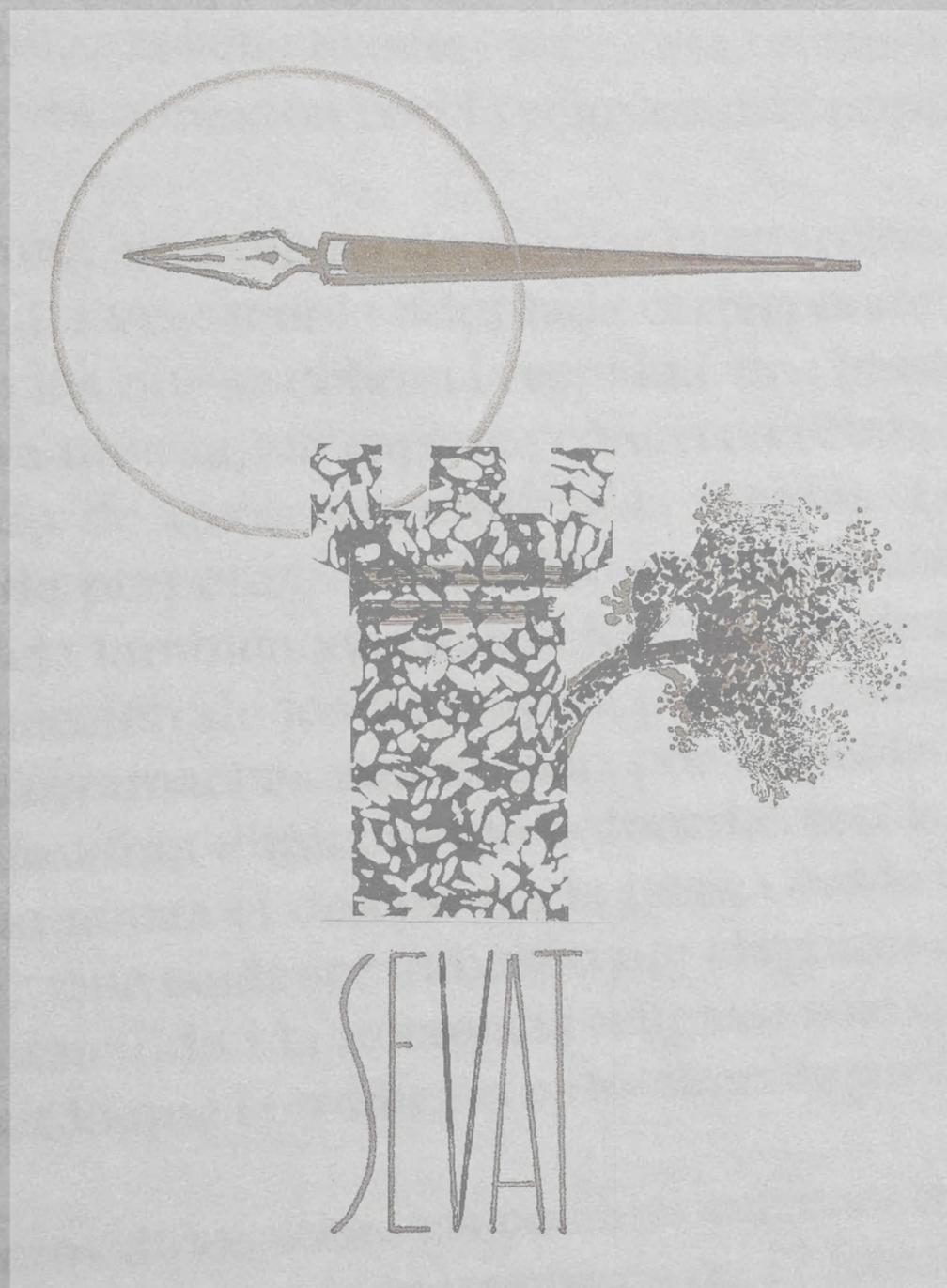
Fruto del camino que recorre la Asociación Vientos del Pueblo y de las inevitables pasiones humanas es la reivindicación que lanzan en su último editorial: "Vientos del Pueblo es una asociación cultural que se sustenta en tres pilares fundamentales: libertad, participación y compromiso... No somos una asociación política, no dictamos a nadie lo que tiene que pensar y opinar...nos enorgullece compartir un nexo de unión, Casavieja, e intentar que nuestro pueblo se mueva, que no caduque y huya del letargo social y cultural en el que algunos se empeñan que permanezca". Parece que las adormiladas ninfas del desacuerdo vuelven a revolotear, bastante alteradas por cierto; parece como si ya hubiésemos vivido episodios similares. No somos nosotros los que debemos otorgar o quitar la razón, es obvio que han de entenderse ya que su objetivo es el mismo, y en la senda se han de encontrar. La lucha contra el pensamiento único es una ardua tarea, cuya victoria aún necesita algún cambio generacional más.

El último año ha sido testigo de la proliferación de actividades culturales y lúdicas en Casavieja de la mano de la Asociación Cultural Vientos: charlas-coloquio, campeonato de fútbol-sala, jornadas micológicas, semana de cine y de documentales, calvotada, etc... El segundo número de su revista *Vientos* es un vivo testimonio de su conexión con la realidad socio-cultural casavejana, pero con una perspectiva global y multidisciplinar que les diferencia de cualquier otra iniciati-

va meramente localista. El rumbo está marcado, la ruta se está transitando, por ello no podemos más que alegrarnos e insuflar ánimos a esta empresa cultural.

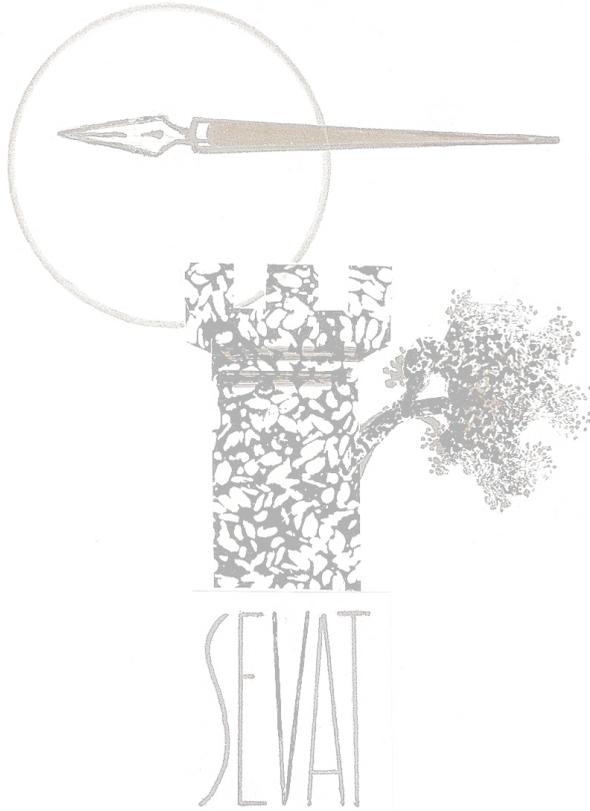


FOLCLORE Y TRADICIONES



FOLCLORE Y TRADICIONES





Los Zarramaches de la villa de Casavieja

Durante la fecha del tres de febrero, San Blas, dos curiosos personajes recorren secularmente las calles de la villa de Casavieja. Nos referimos a los populares *Zarramaches*, una pareja que vara de mimbre en una mano y naranja en la otra persiguen a los/las jóvenes de la villa. Escasas referencias bibliográficas existen sobre este remanente profano¹, que dispuso de cierta conexión con la religiosidad popular.

La naranja posee una simbología de succulenta atracción, mientras que la vara atemoriza. La vestimenta adoptada corresponde a unos esterones de esparto con los que se cubren la espalda, una blusa y unos calzones blancos, la cara tapada, un capirote cónico con cintas y escarapelas de colores, además de unos cencerros² a la espalda. Los encargados contemporáneos de perpetuar la tradición son dos quintos. El Ayuntamiento de Casavieja también ayudó a la fosilización de esta costumbre mediante la adquisición de los trajes y su posterior custodia. Durante dicha fecha los Zarramaches deambulan por la población, corriendo tras quienes les desafían e intentando golpearles con la vara. El inicio de la costumbre lo marca el descenso a la iglesia desde donde comienzan su deambular, que suele ser indicado por el repicar de sus enormes cencerros. En la actualidad la referencia religiosa sólo queda resumida a ese preludeo, por lo que la tradición es totalmente profana.

Uno de los primeros datos sobre los posibles orígenes de esta tradición en la villa puede abstraerse de los registros de *El Libro de Fábrica* de la parroquia de Casavieja, concretamente entre los años 1729-1732³.

“Habiendose enterado que así en este pueblo como en los demás anexos de la Adrada, en la función que hacen el día de San Sebastián⁴ con escándalo y sin quietud de los devotos y contra la reverencia con que se de deben hazer la

¹ Excepto los someros trabajos de: Colegio Público Concepción Arenal de Casavieja. “Los Zarramaches”, en *Vientos del Pueblo –Revista cultural de Casavieja*, 3 (1992) 14. González Muñoz, J.M^a. “Los Zarramaches (Casavieja)”, en *Ávila Semanal*, nº180, 2-8 febrero 1996.

Y la puntual referencia a esta costumbre por parte de: Tejero Robledo, E. “El Calvario de Juan de Padilla: una tradición religiosa en Casavieja”, en *Trasierra –Boletín de la Sociedad de Estudios del Valle del Tiétar-*, I (1996) 41.

² En Casavieja son denominados *zumbas*.

³ Archivo Diocesano de Ávila, *Libro de Fábrica 1720-1836*, parroquia de Casavieja, nº31 147/3/4, p. 38.

⁴ 20 de enero.



Preparativos previos para vestir a los quintos que harán de Zarramaches.

*funciones sagradas van en ellas algunos disfrazados de máscara y mamarra-
chos, deseando se contenga este desorden..."*

Durante el siglo XVIII en la villa de Casavieja dicha data era jornada festiva objeto de misa y procesión⁵; cuyos costes repercutían a las arcas municipales.

La fuente oral, que se remonta hasta el pasado siglo, indica que los Zarramaches salían en pareja y eran acompañados por los niños que, también, portaban cencerros y varas. Los encargados de ataviarse de tal manera eran los vaqueros que bajaban ese día de la sierra⁶. El recorrido era además más prolongado. Iban a cara descubierta, siendo menester destacar en esta página la activa participación de dos zarramaches populares: Cándido Sierra Sierra "Prieto" y Pedro Sánchez Sierra "Juanín". Diversas prendas y elementos les diferenciaban en cierta medida de los actuales⁷:

- Presencia de una serie de cencerros al cuello.
- Camisa o blusa con bordados.
- Se recubrían con la estera de esparto la cabeza a modo de peluca.
- Portaban faja negra.

⁵ ADA, "Derechos parroquiales de la villa de Cassa-vieja (1762)", en *Libro de Becerro*, Parroquia de Casavieja, pp. 129-135.

⁶ "Una tarde con Balbino" [entrevista a Balbino Díaz Zafra, natural de Casavieja y que tenía en dicha fecha la edad de 99 años], en *Vientos del pueblos -Revista cultural de Casavieja-*, 3 (1992) 13.

⁷ Siendo quizá este el momento de reivindicar su presencia en la tradición actual.



La salida a la carrera del Ayuntamiento supone la renovación de la centenaria tradición casavejana.

- Los cencerros de la espalda estaban más inclinados para obtener un sonido más contundente.
- Capirote con adornos diferentes.

Cuando pasaban por delante de alguna casa donde se velase a un fallecido, se agarraban los badajos de los cencerros como señal de respeto. Por otra parte, repetían esta acción cuando querían aproximarse en silencio a algún niño. Solían escenificar una danza y se daban “varduscazos” unos a otros. Ahora los tiempos han cambiado tanto que, incluso los niños, lanzan naranjas a los Zamarraches.

La fecha de San Blas para los vaqueros (criados) suponía una festividad, que conmemoraban con esta tradición. En la actualidad la relación con la religiosidad popular es inexistente. Esto implica la presencia de una fiesta de asueto para toda la población, incluido el colectivo de criados y pastores, que acoplaron la tradición de los Zarramaches a ese día. En esa fecha el inicio de la tradición estaba relacionada con la presencia de los Zarramaches en la misa conmemorativa, y en la posterior procesión dónde ellos portaban al Santo.

Los Zarramaches de Casavieja hacen referencia a una costumbre pastoril de un colectivo restringido (criados –vaqueros–), que posteriormente se hizo popular y fue adoptada por la población. Su fecha de



Hoy en día los Zarramaches no pueden descuidarse, ya que los niños están al acecho y pueden lanzar naranjas.

Dos populares Zarramaches del siglo XX en Casavieja, destaca a la izquierda Cándido Sierra.

Foto: Sagrario Fuentes Pulido



implantación (3 de febrero= San Blas) debió coincidir con la presencia de una jornada festiva. Es posible pensar que tuviesen una procedencia más o menos común, y que dicha tradición estuviese incluida en su bagaje popular. Esta costumbre seguramente se acoplaba en los actos carnavalescos en su zona de origen, pero en Casavieja dicho colectivo la trasladó a la fecha de San Blas, ya que la villa contaba con unos carnavales autóctonos y populares⁸. Otras formas de vida imponían otras costumbres, por lo que debieron acomodar su evocación tradicional a su propio asueto. Aunque es posible asimismo que formara parte de la cultura pastoril.

El estudio de la historia de esta tradición profana en la villa de Casavieja debería ayudar en la profundización de su origen. Hasta hace varias décadas la tradición poseía ciertas variantes que puede contrastar la hipótesis planteada.

⁸ Para mayor información sobre los mismos puede consultarse: González Muñoz, J. M^o. "El Carnaval casavejano", en *Avila Semanal*, n^o 134, 24 febrero-2 marzo 1995. "Tradición y actualidad en el carnaval casavejano", en *Carcaramusa -Revista cultural de Gredos y el Valle del Tiétar-*, 3 (1996) 28-29.

Una noche de ronda en Casavieja

Esta villa del Tiétar, aún mantiene el excelso sabor de las rondallas populares que en, ya pocas datas, recorren con pasión las calles. Los rincones más recónditos han visto pasar muchas generaciones, cuyas coplas han ido creando y modificando el devenir de los días, y la historia local.

El momento más significativo y de mayor afluencia es la velada de nochevieja, donde tras echar la primera ronda a la puerta de la iglesia, los quintos junto al resto de personas recorren el pueblo con sus guitarras, bandurrias y cantares.

Hay coplas de todo tipo, como manda la imaginación popular, incluso las más satíricas levantan una socarrona carcajada:

"Novia de los veinte novios
Y conmigo veintiuno
Si todos son como yo
Te quedarás sin ninguno"

La notable tradición folclórica de la villa de Casavieja se ve catapultada en las rondas tradicionales que los quintos organizan en Navidad, Semana Santa y San Bartolomé. En tiempos memoriales, esta costumbre era más frecuente y varias bandas se disputaban los favores de las mozas, que esperaban deseosas de oír a sus galanes. Los mozos, en su rivalidad, competían por adular de la mejor manera:

"Y eres la más bella moza
Que la nieve en el collado
Las cabrillas en el monte
Las palomas en el prado"

"Eres águila real
Que en el pico lleva flores
En las alas azucenas
Y en el corazón amores"

"Y el confesor me ha pedido
Que no te quiera
Yo le he dicho padre
¡Si usted la viera!"

"Tienes los dientes de nácar,
Los labios de leche y sangre
El pelo acaracolado
Como la Virgen del Carmen"

Los ediles municipales tampoco se libraban de la inventiva de los vecinos, que en sus invenciones no dejaban a nadie de lado, como estas



Jóvenes integrantes de la Ronda casavejana en 1999.

líneas que nos transmitió hace ya unos años Antonio "Piris", de *La Ronda del Cántaro*:

<p>“En este pueblo señores tiran papeles al aire con un letrado que dice\ ¡Viva el señor alcalde! \<i>(bis)</i>”</p>	<p>La vara de la justicia la tiene quien la merece La tiene el señor alcalde\ y en sus manos resplandece \<i>(bis)</i>”</p>
--	---

La sapiencia popular nunca se olvida de ensalzar lo más grande de sus contornos, Casavieja, y su inmenso legado folclórico brilla cual candela:

<p>“Tiene cosas muy divinas el pueblo de Casavieja el parque de <i>Los Tejares</i>, y la pradera "La China" \<i>(bis)</i>”</p>	<p>Casavieja, Casavieja nada tiene que envidiar tienes tu hermosa rondalla\ y un fabuloso pinar \<i>(bis)</i>”</p>
--	--

<p>En la sierra de Castilla llena de amor y pureza y existe una maravilla \ que se llama Casavieja \<i>(bis)</i>”</p>	<p>En la tierra de Castilla <i>(bis)</i> al lado del río Tiétar hay un pueblo muy bonito\ que se llama Casavieja \<i>(bis)</i>”</p>
---	---

Las festividades populares de Casavieja

La sabiduría popular de esta excelsa villa del Tiétar posee una favorable y meritoria imaginación, que el vulgo personaliza en las saboreadas coplas del momento. La primera fiesta del año en la villa es la sabida del Niño, que es inmortalizada mediante la lucha verbal de dos pastores serranos, pero asimismo en estas líneas se recrean varias datas memorables más:

"Veinte de enero, San Sebastián el primero,
 detente varón, detente varón,
 que primero va San Antón.
 No tengas tantas leyes,
 que primero son los Reyes.
 No tengas tanto cariño,
 que primero es el día del Niño."



Semblanzas del tipismo de Casavieja (Julia Muñoz Díaz).

Ese mismo mes, en esta villa de Casavieja, los quintos de cada año promueven la peculiar romería nocturna de San Antón. Mediante el arcaico atraco a los pajares para reclutar "borricos" y otras caballerías, y ataviados con una manta o sábana, la tropa de caballeros recorre las vías de la localidad con una copla que corre de boca a oído:

"Arre borrico de San Antón,
sorejo y rabón."

Tras la penosa cuaresma, aunque como siempre más para unos que para otros, Casavieja recupera su lozana juventud de abril, donde el dicho popular expresa que la Semana Santa llega de manera inexorable:

"Altas o bajas, en abril son Pascuas"

Esta festividad religiosa por antonomasia promueve distintos sentimientos en vecinos, forasteros y caminantes. Aunque la tradición devota de la villa, con su difundido Calvario y sus tradicionales Romances, no abarcan toda la contemplación casavejana:

"Tres días hay en el año,
que relumbran más que el sol,
Jueves Santo, Viernes Santo
y el día de la Ascensión."

El día más celebrado es el 24 de agosto donde la población entera dedica sus avatares a su patrón San Bartolomé. Este santo venerado posee un amplio departamento en las coplas populares, como esta que tan bien interpretó Antonio "Piris" de la Ronda del Cántaro en su aplaudida actuación junto a la rondalla de Gavilanes y Mariano "Cubalibre", el pasado mes de agosto de 1994:

"Casavieja tiene unas fiestas
San Bartolomé es su día,
donde todos los vecinos,
celebran con alegría"

El mes de septiembre posee otra fiesta reverenciada por las doctrinas del pueblo llano y su quimera. Modesto Ramón, vecino de Casavieja, nos recitó una versada copla, que él guardaba en su preciada memoria:

"Mañanitas de San Juan,
cuando la zorra madruga,
el que borracho se acuesta,
con agua desayuna."

Para rematar el año en la villa, otro eficaz adagio del pueblo descifra totalmente el evidente aumento del día sobre la vigilia, por lo que esta indudable objetividad se torna en un dicho:

"El 21 de diciembre es Santo Tomé,
y dice el sol de aquí no pasará"

Desenterrando coplas fósiles en la villa de Casavieja

La elocuente memoria mastodóntica de nuestros mayores se está convirtiendo a pasos agigantados en el exclusivo legado de la cultura popular de antaño. Los episodios diarios unidos con las vivencias de un pasado saboreado, se entremezclan obteniendo intensas y emotivas coplas.

Cada faena agrícola poseía un aliciente sonoro, un devoto cantar, un ostentoso recitar de estrofas que se amalgamaban con el perlado sudor de los jornaleros y braceros. Las alforjas semillenas y las rudas manos en la hoz arrancaban de la penetrante garganta unas tonadas, que hoy nos fueron transmitidas por Gregorio Fuentes Martín:

"Segador que estás segando,
debajo de la neblina,
si no corta la aguadaña,
coge la piedra y afila."

Las cuadrillas solían contar con bastantes mozos animosos de destacar del resto. La ansiada competencia aceleraba las nobles manos calludas, que protegidas por los dediles de cuero arrancaban al suelo abulense las gavillas de pan. El estío casavejano socarraba las pieles de los trabajadores de la tierra. El hombre más atrevido se disparaba a la lanchada, con lo que el resto debía abreviar la marcha. Las mira-



*José Luis García Alonso arando en una finca de la Zojurda Blanca en 1965
(Colección Eva Vegas, foto José Luis Alonso García).*

das hacia el descolgado no solían amedrentar la fugaz escapada, donde el protagonista emulaba una ligera sonrisa rematada con estas socarronas palabras:

"Maquinista, maquinista (bis)
maquinista, fogonero,
échale carbón al tren,
échale carbón de piedra,
para que puede correr"

La fina hierba de primavera se tornaba de claros colores al llegar el mes de junio. Cuando los artefactos mecánicos no abundaban en el campo abulense, las cuadrillas de segadores debían levantarse al alba, y trabajar de sol a sol para conseguir rebasar el peón de tierra trabajada. De vez en cuando el reseco paladar y la poltronería de los más vagos aguzaba aún más la mirada hacia las trochas:

"Tengo la vista cansada,
de mirar para el camino,
por si veo venir,
la calabaza del vino."

Las ásperas, rigurosas y recias labores agrarias, hacían que muchos días parecieran interminables, por lo que la cercanía de la vigilia para obtener el merecido descanso era deseada con fervor:



*Gregorio González Robledo y su mujer Cándida Díaz Bienague cribando trigo, en 1960 cerca del río Tiétar
(Colección Eva Vegas, foto Cándida Díaz).*

"Por la mañana galbana
y al mediodía calor,
y estoy a la sombra y sudo
¡Ya se va a poner el sol!"

Las yuntas de bueyes, armadas de pesados armazones de madera virgen, con su yugo y melena, intentaban arar el fértil suelo de la villa para reavivar el oxígeno interior. Estas intrínsecas relaciones hombre-animal se volcaban en el trabajo durante lentas y agotadoras jornadas laborales, y no podían estar exentas de recreaciones populares donde los gritos de trabajo animaban a la terca bestia:

"Cada vez que voy a arar
y estiro de los ramales,
me acuerdo de mi morena
que habita en los arrabales"

El hombre de la sierra, lleno de regalos y alabanzas para la virtuosa tierra que le alimenta, no podía olvidar, por otro lado, en estas empolvadas coplas una feliz alabanza:

"Los surcos de mi besana
están llenos de terrones,
y tu cabeza serrana
está llena de ilusiones."

No debemos dejar que la sabiduría popular de nuestro valle vaya perdiendo fuerza con el paso de las generaciones. La búsqueda de estas recitadas estrofas, su publicación y archivo deberían salvar de la fosilización estas irrecuperables recreaciones folclóricas. Seguro que si reflexionamos un minuto, nosotros mismos no nos lo perdonaríamos.

El folclore picante casavejano

Una sonrisa esbozada a tiempo siempre supera la dura y cruda realidad cotidiana que el ser humano debe soportar. Esta villa del Tiétar, cuna de un inmenso legado folclórico, no podía quedar apartada de la copiosa imaginación popular. La famosa y renovada ronda de Casavieja, a la que muchos se suman en sus atemporales vigili-
as de cante, también gusta de levantar risas con sonrojadas coplas. Las largas noches invernales culminadas de blanco en las agrestes alturas suelen atestiguar lo rígido del clima, pero no dan pavor a mayores y pequeños que se suman a este tradicional acto casavejano:

"Ahora sí que canto yo
con alegría y contento
porque ha salido a bailar
la zopenca y el zopenzo"

Variopintos motivos eran abanderados para la risotada local, ya fuese una indumentaria distinta, una cinta mal colocada o la sabia envidia que recorre los contornos. Lo único claramente visible es la facilidad con la que pueden trastocar la imagen que desean dar de una persona, que al iniciar su audición piensa que va a ser halagada:

"Eres alta como un huevo
derecha como un hocino,
eres una sartén negra
tiesta de freír tocino"

Esta ristra de socarronería popular no deja fuera a ningún estamento, por lo que nadie podemos estar a salvo de esta sana pasión por agrar-
dar los oídos ajenos. Este es el caso de este picante chascarillo que Gonzalo Gómez oyó a su abuelo Julián quizá hace pocas décadas:

"Dicen que se ha pillado un huevo
el cura de Casavieja,
y chilla; le está bien empleado
por joder en una silla."

Pero no sólo el clero se veía afectado por la inventiva popular, sino que las propias mujeres servían para desarrollar estilizadas tonadas, aunque a veces su propio ego no supiese valorar lo cantado:

"Las mujeres son el diablo
tentación del enemigo,
porque alargan a los hombres
lo que tienen encogido.

Una vieja de cien años
y un viejo de cientodós,
se metieron en la cama
para darle cuerda al reloj."

La picardía del vulgo no sustentaba festivos ni descansos estivales, y las candentes mentes a tientas bucean en sus interiores para intentar atacar, pero sin ofender a cuantos se crucen en sus múltiples caminos. Eran otros tiempos de aplastante censura debido a lo cual las personas debían estrujar sus abultados melones para burlar las consabidas autoridades:

"La mujer que no ha dormido
con un guarda forestal,
no sabe lo que es un pino
de tamaño natural.

Y si te quieres divertir
cásate con la churrera,
y estarás toda la noche
churro dentro churro fuera..."

Las rivalidades entre localidades vecinas no podían quedar fuera de la tradición oral, aunque estas coplas hayan sido más de una vez motivo de serias discordias. Seguro que las rondas de cada villa guardaban en sus zurriones amables coplas para casos de emergencia, que con ligeras variaciones invertían su significado y un pueblo afectado pasaba a ser acusador:

"Gavilanes pueblo chico
pueblo de grandes rapiñas
a los ricos de Mijares
les vendimian todas las viñas."

Una ronda coreada por los quintos del noventa y cinco, como fiel heredera de la costumbre, renovó el cancionero popular de Casavieja con retocadas y joviales tonadas:

"Cómo quieres que te quiera
y ponga el amor en tí,
si eres como la veleta
hoy aquí mañana allí."

Quisiera verte
montadita en bicicleta
porque me han dicho
que montas divinamente..."



Portalito de la Iglesia 1959. Preparados para amenizar una boda, de izquierda a derecha: Martín "Gilo" y Juan "Obispo"
(Colección Eva Vegas, Foto Epifania Jiménez Sánchez).

Los convenidos despidos también aliviaban el alma de negras tormentas salpicadas en forma de extravagantes coplas, que seguro que a más de uno sentaron como un tiro en el trasero:

"Allá va la despedida,
la que echó el gato a la gata
por debajo de la escalera
la metió la quinta pata.

Allá va la despedida
la que echó el junco a la junca
me han dicho que estás caliente
carajo si te barrunto.

Allá va la despedida
por encima de un ciruelo,
quien te pudiera pillar
en el pajar del abuelo..."

El folclore local posee un amplio y versado legado que hay que conservar, atesorar y transmitir a esas nuevas generaciones que espectadores gustan de lo auténtico, sobre todo en la villa de mayores tradiciones del Tiétar: Casavieja.

El Cancionero olvidado de Casavieja

Casavieja posee un legado de literatura popular que año tras año con sus sonadas rondas y actuaciones no hace más que conservar y engrandecer. En esa maraña de luces populares siempre se oculta algún recóndito descuido que se convierte en letargo y puede pasar a ser olvidado temporalmente. Los grandes cancioneros castellanos en su mayoría no están, por supuesto completos, pues siempre hay personas que en un apartado rincón de su memoria guardan un succulento tesoro que aparece de un suave imprevisto. Son, por lo tanto, cancioneros vivos que constantemente actualizan y renuevan sus contenidos.

Este es el caso de uno de los motores del folclore casavejano: Antonio "Piris", que tras muchos años con su afamada *Ronda del Cántaro*, siempre ofrece su copiosa cultura popular. Esa autóctona agrupación fue

pionera en las tradiciones organizadas de la villa. No hace muchos años que nos deleitó con un cantar que ya casi no se oye por la villa, pero que en navidades pasadas era fuertemente escuchado y que también *La Ronda de Pastores* intentó incorporar al recuerdo de sus zambombas y metales. Esta canción recrea las andanzas de dos personajes bajo el nombramiento de la peregrina:

"Para Roma caminan dos peregrinos, que antes eran amantes
y ahora son primos.
Sombrecito de paja lleva el romero y la peregrinita de terciopelo.
El cura los ha puesto de penitencia que tienen que ir andando
hasta Valencia.
Las chicas de Valencia barren la calle para que la peregrinita
nunca se pare.
Al llegar a Valencia piden posada para la peregrinita
que va cansada.
Y el Papa se pasea de silla en silla para ver la *saya* a la peregrinita.
Y las peregrinita que lo comprende, vámonos primohermano
que nos conviene.
Al salir de Valencia dice el Romero, echaremos un trago
los compañeros."

Enlazando con este cantar se acopla otro titulado "La Valenciana", que en tiempos pasados formó parte del cancionero activo casavejano, pero que ahora debe ser rescatado para futuras interpretaciones. Así comienzan con esmero y pasión estas enlazadas coplas:

"Valencia ya no es Valencia
que es un segundo Madrid
¿Quién ha visto por Valencia
pasar el ferrocarril?
Y estando la valenciana
sentadita en una silla,
y el marqués la estaba
viendo la liga y la pantorrilla"

El consabido estribillo también retocaba la canción al ritmo que imponían los ilustres asistentes a la ronda y todos cuantos se sumasen a tan sano deleite:

"Ay Valenciana que guapa eres,
pero el Marqués ya no te quiere
ya no te quiere, ya no te ama,
que guapa era la valenciana"

Otras coplas concatenadas componen el amplio cancionero casavejano; su vasto campo de acción retoza de literatura popular bien guardada. Las estrofas de los "Labradores" ya ofrecieron un meritorio premio al grupo *Poleo* en el segundo Festival Internacional de Danzas celebrado en Argelia durante el mes de julio 1986, donde el nombre de Casaveja sonó a nivel mundial entre los asistentes al certamen y la prensa. Antonio "Piris" volvió a sorprendernos con otras tonadas que parecían postergadas al olvido temporal:

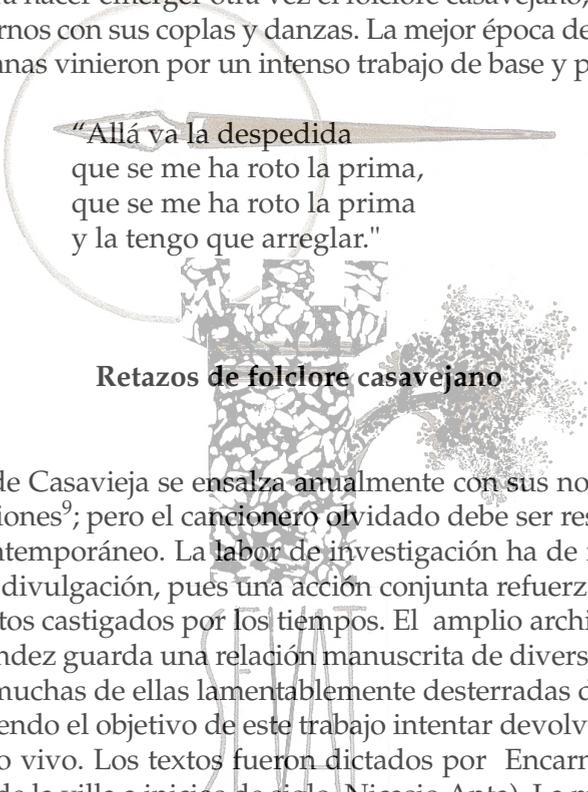
"En la tierra de mi Moraña, una rica caña de trigo corté
labrador, labrador ha de ser, labrador, labrador que mi amante lo es;
no le quiero molinero que me da con el maquilandero,
que le quiero labrador que coja la yunta y se vaya a arar,



María Hernández y tío Pedro. (Foto María de la Salud Blasco)

y en la media noche me venga a rondar, con las castañuelas con el almirez, con las panderetas que repiquen bien..."

La villa de Casavieja posee uno de los yacimientos folclóricos más importantes de todo el sur abulense, sin contar las amplias actuaciones de sus tres grupos autóctonos, así como los premios obtenidos en festivales nacionales y en el extranjero. La corporación municipal debería interceder para hacer emerger otra vez el folclore casavejano, y que podamos deleitarnos con sus coplas y danzas. La mejor época de las tradiciones casavejanas vinieron por un intenso trabajo de base y promoción.



"Allá va la despedida
que se me ha roto la prima,
que se me ha roto la prima
y la tengo que arreglar."

Retazos de folclore casavejano

El folclore de Casavieja se ensalza anualmente con sus noches de ronda y actuaciones⁹; pero el cancionero olvidado debe ser rescatado para disfrute contemporáneo. La labor de investigación ha de ir pareja a la de sostén y divulgación, pues una acción conjunta refuerza la vigencia de unos textos castigados por los tiempos. El amplio archivo de Pedro Anta Fernández guarda una relación manuscrita de diversas coplas casavejanas, muchas de ellas lamentablemente desterradas del cancionero actual, siendo el objetivo de este trabajo intentar devolverlas al acervo folclórico vivo. Los textos fueron dictados por Encarna Anta (hija del alcalde de la villa a inicios de siglo, Nicasio Anta). La memoria prodigiosa aún guardaba estos retazos de folclore casavejano. Destaca en esta serie la presencia del romance "En el monte murió Cristo" ya recogido a principios del s. xx por Kurt Schindler¹⁰, Juan Carandell¹¹, y publicado por Mayoral Fernández en septiembre de 1936¹².

⁹ González Muñoz, J. M. "Aportación al Cancionero del Valle del Tiétar: las coplas de ronda de Casavieja (Ávila)", *Cuadernos Abulenses*, 25 (1996) 247-271.

¹⁰ Tejero Robledo, E. (1994). *Literatura de tradición oral en Ávila*, Ed. Institución Gran Duque de Alba de la Excma. Diputación Provincial de Ávila, Ávila, p. 10

¹¹ González Muñoz, J. M. (1995). "Juan Carandell en Casavieja", *Ávila Semanal*, 3-9 feb., p. 9.

¹² Mayoral Fernández, J. (1936). "La Andalucía de Ávila", *ABC -Edición Andalucía-*, 18 septiembre, p. 9.



Trajes populares de la villa de Casavieja allá por los años cuarenta. (Foto María de la Salud Blasco).

La temática principal de los textos recuperados hace referencia al amor. Los mozos en tiempos no tan remotos, en sus peculiares noches buscaban los favores de su dama, compitiendo seguramente en el juego de la adulación:

“Desde la plaza he venido
preguntando qué hora es,
y el reloj de tu hermosura
me ha dicho que son las tres.

El marco de tu ventana
está cubierto de estrellas
y cuando te asomas tú
sale el sol y se van ellas.

Tienes los cabellos rubios
los pendientes de azabache
Solo te faltan las alas
para parecer un ángel.

Porque te quiero morena
me van a desheredar
vale más lo que te quiero
que lo que me va a tocar”.

No sólo la galantería era motivo principal de la inspiración de aquellos integrantes de la ronda; el humor y el tono bromista hacían brillante aparición para deleite sonoro:

“Anoche estuve a tu reja
y a tu ventana di un golpe,
niña para enamorada
tienes el sueño muy torpe.

Carrito de cuatro ruedas
que andas por este tejado,
despierta a Eva M^a
que tiene el sueño pesado.

Eres rubia y colorada
como la propia cereza
aunque quieras ser honrada
la hermosura no te deja.

Como quieres que te quiera
si siempre me estás pegando
como si mi cuerpo fuera
duritas piedras de mármol”.

Pero las coplas no eran únicamente utilizadas en los lances de jotas, sino que las seguidillas también ocupaban un lugar preferencial en el acervo tradicional de los mozos, pero casi siempre en relación con la galantería:

“Tú y yo nos parecemos mucho a la nieve, tú en lo blanco y en lo fina y yo en deshacerme.	Como vives en frente de la reguera pareces un manojito de hierbabuena”.
--	--

El cancionero de Casavieja muestra pues amplias miras y contenidos; la labor de recuperación y la fase de promoción han de ser premisas a ejecutar en un futuro. La riqueza tradicional de esta villa del Alto Tié-tar debe ser estimulada para un mayor influjo turístico. Esta investigación habría de repercutir en el progreso cultural de todos los casavejanos y en una excelente vigorización para esta villa abulense.

Paremiología casavejana

Esta ciencia de los refranes y paremias tiene un excelso caldo de cultivo en la literatura popular casavejana. El vulgo con estas locuciones trataba de entender y asimilar el correr del tiempo.

La paremiología está arraigada en el habla del pueblo, aunque en ligera decadencia en la actualidad. Las sabias y livianas expresiones encerraban el cúmulo de la sabiduría local, que en pocas frases con cierto sentido guardaba comodamente sus raíces. Hasta el pasado siglo se podía adivinar la procedencia de algún forastero por el tono de voz, las expresiones utilizadas e incluso por el uso de determinados refranes¹³. La trashumancia debió proceder, en cierta medida, al movimiento directo de estas reliquias del refranero popular.

El actual momento con mayor facilidad de transferencia de conocimientos, más fácil y rápida comunicación, hacen que la difusión sea mas heterogénea; pero no por ello postergada, ni relegada.

El tema rural por proximidad y cercanía alentaba una explicación cabal del entorno:

“Entre Santiago y Santa Ana pintan las uvas
por la Virgen de agosto ya están maduras.”

Los adagios locales, tan atemporales como su uso, pueden fácilmente acoplarse a la tenue actualidad. Claro lo deja el refrán al respecto de la pluviometría casavejana, que cualquier observador puede comprobar su auténtica aplicación:

“Agua de enero no riega en verano.
Pero si llueve en mayo, esa es la llave del verano.”

Este año se cumple la sentencia versada en otro refrán casavejano, donde deja entrever que si llueve en octubre varios meses siguientes van a continuar aportando importantes precipitaciones:

“La luna de octubre, siete meses la cubren.”

¹³ González Muñoz, J. M. “Paremiología del Alto Tiétar”, *Paremia*, 6 (1997) 287-290.

La sabia memoria popular ha sabido asimilar de forma grata cuanto ocurría en el entorno. El refrán fácil de evocar y de recordar por su forma, inducía de manera asequible futuras interpretaciones, que a buen seguro serían de gran ayuda e instructivas a su vez. El refranero popular, con su vasta sapiencia, reverencia como nadie la verdad de la naturaleza; en este aforismo se delata la creciente oscuridad de la noche frente al día:

“De los Santos a San Andrés todo el tiempo noche es.”

La ruda realidad del campo queda reflejada en esta paremia sobre el trabajo cotidiano de antaño:

“Por los Reyes ya lo conocen los bueyes,
y por San Sebastian ya lo conoce el gañan”.

Pedro Anta Fernández, pionero de la investigación cultural del Alto Tiétar, tampoco podía dejar fuera de su pasión por el valle, algún dichoso adagio sobre la, para él, también apreciada villa de Casavieja¹⁴:

“Casavejano borrico cano; Piedralaveño, borrico extremeño”.

De la misma manera la sapiencia popular ha variado el contenido de un enormemente difundido refrán, que ya recogiera Martínez Kleiser¹⁵, pero manteniendo el verdadero sentido en la memoria tradicional casavejana:

“Si las grullas van para abajo estate con el amo,
aunque sea con trabajo.
Si las grullas van para arriba, no te estés con el amo,
aunque te lo pida.”

La preservación del refranero de Casavieja es un objetivo a medio plazo. Es la parte más maltratada de su literatura oral, pues el resto de sus textos siguen vivos en las voces de los integrantes de las rondas, que periódicamente tienen lugar en la villa.

¹⁴ Anta Fernández, P. “En busca de la Vera desconocida”, *El Diario de Ávila*, 20 de febrero de 1991.

¹⁵ Martínez Kleiser, L. (1953=1989). *Refranero general ideológico español*, Editorial Hernando, Madrid.



*Plaza de los Labradillos en los años sesenta, imagen de la fuente y de Fausto "El Pregonero"
(Colección Eva Vegas. Foto Isabel Sánchez Martín)*

Tradición y actualidad en el Carnaval casavejano

La tradición autóctona se mezcla con la más impulsiva actualidad en nuestra villa. Al inicio del gélido mes de febrero los quintos suben a la sierra para preseleccionar los pinos existentes en el término municipal y elegir uno o dos, que les serán donados por el Ayuntamiento para soportar los gastos de las fiestas de carnaval. La Casa Consistorial desde al menos la posguerra realiza esta cesión. Tras la elección los quintos y acompañantes, junto al forestal y la visita oficial del alcalde, procederán al derribo de los árboles¹⁶, así como a su pela. Dichos días representan una verdadera prueba de fuego para cada generación de quintos bajo cuya responsabilidad organizativa se mue-

¹⁶ En la localidad de Lanzahíta el Ayuntamiento también concede el denominado "pinocho" a los quintos.

ven la mayor parte de los actos lúdicos. Estas fiestas se convierten en una especie de rito de iniciación para el mundo adulto.

Los carnavales se celebran cuarenta días antes de Semana Santa; pero en Casavieja los festejos comienzan el jueves anterior, cuando amparados por la nocturnidad los quintos brocha en mano se dedicaban a rubricar por las calles del pueblo: "Vivan los quintos del 88", "96", "Por aquí al baile"... A este conglomerado de letras se sumaban los nombres de los quintos y los encontrados apodos. Hasta hace poco podían pintar incluso en las paredes, pero hoy en día sólo les está permitido pincelar en determinados lugares. El aire del pasado retorna con viejas coplas aún de actualidad en el presente siglo:

"Carnavales, carnavales, cuando te veré venir
para ver a los borrachos de la taberna salir".

Al día siguiente sacan a pasear la chota o choto que hayan comprado. Cargan el cuello del animal con algún cencerro y ellos harán sonar la arcaica trompeta; misterioso instrumento que cada año pasa de generación en generación, y cuyo origen sigue siendo desconocido. Al lomo de la chota se suben quintos, quintas y aficionados. Cuando finalice el paseo, la comitiva se dirigía al matadero donde el carnicero daba fin a la vida del animal. Con la carne conseguida las cocineras preparan la manutención de todos los quintos hasta el miércoles de ceniza. Las nuevas normativas sanitarias obligan a que ahora el animal deba ser conducido a un matadero autorizado de la comarca.

Esa noche los locales casavejanos se llenan de la algarabía de los quintos, que a ritmo de trompeta recuerdan que comienza su mandato por los presentes carnavales. Los quintos organizan un baile con orquesta durante el sábado¹⁷, domingo, lunes y martes, generalmente en dos sesiones: tarde y noche. Gran concurrencia de todos los pueblos de alrededor se acerca al baile de los quintos. El sábado de carnaval, la villa cuenta con los tradicionales desfiles de disfraces. Pocas horas después irán llegando furgonetas con instrumentos musicales, que presagian la venida del conjunto contratado, que en la vigilia hará las delicias de grandes y pequeños en el BAILE DE LOS QUINTOS.

¹⁷ El año 2004 organizaron baile incluso el viernes.



La Quinta de 1975 en la sierra (Colección familia Jiménez Sánchez).

El baile comienza, los acordes llenan la sala, el público va entrando, las manos se van estrechando como síntomas de reencuentro, alguno está disfrutando en exceso de la bebida, otros se dejan llevar por las melodías, las risas invaden el local, personas de otros pueblos arriban a la fiesta, en definitiva, es toda una diversión garantizada de la que ustedes pueden gustar si lo desean. Al llegar la madrugada las luces se apagan, pero el esparcimiento está garantizado hasta el martes.

En épocas pasadas los quintos de cada año recorrían las casas de los vecinos con una cesta en la mano; al pedir eran obsequiados con huevos, chorizos, morcillas, harina,... con lo que preparaban unas succulentas cenas. Tras el ágape se marchaban al baile para facilitar la digestión. Por unos días en el carnaval los que se disfrazan se hacen a la idea momentánea que son otros; como durante el año disfrazándonos de lo que no somos, nos la hacemos todos. Algunas décadas atrás en Casavieja dos personas se camuflaban en forma de toro e iban bailando con la comitiva de cotano en cotano.



QUINTOS 88
CASAVIEJA (Avila)

Dos imágenes de la Quinta del año 1988.

BAILE DE CARNAVAL

Durante los días 13, 14, 15 y 16 de Febrero

Sábado 13 y Domingo 14

Velada de tarde y noche, amenizada por el fabuloso conjunto
IMAGO MUNDI

Lunes 15

Gran baile nocturno a cargo de la orquesta
Concurso Sorpresa **TRIGAL**

Martes 16

Sigue la marcha con los QUINTOS 88, por la tarde y la noche con la orquesta
TRIGAL
Gran baile y Concurso de Disfraces

Cartel anunciando el baile.

El "domingo gordo" es el día que los quintos toman junto al lunes para proceder a enmascararse; desde finales de la década de los ochenta se ha instaurado que los quintos simulen una boda, con cura y novia incluidos. Dicho día era tradición distante en Casavieja, que los quintos al bajar a misa se disfrazaran y portaran unas "alabardas", que eran unos palos largos adornados con tiras de colores, ramas, hojas... Al descender hacía el templo escenificaban un baile, y al final de la ceremonia daban la vuelta al pueblo. Modesto Ramón nos comentó que la costumbre popularmente procedía del siglo XIX y que las alabardas se guardaban cada año en la sacristía de la iglesia; estas también eran sacadas por los quintos en Semana Santa. Por su parte las mujeres se disfrazaban con los trajes de novia de sus madres: falda, blusa de tela brocada y adornos de abalorio, pedrería, terciopelo... A la cabeza llevaban una mantelina. Durante la vigilia el baile de los quintos volvía a cautivar a los vecinos y forasteros.



Carnaval de 1967 por las calles de la villa de Casavieja
(Colección Eva Vegas, foto Fermina Rantos Alonso).

El lunes era también tradición, hoy en día perdida, que los hombres se vistiesen con monos rellenos de pajas, mientras que las mujeres se disfrazaran de quinquilleras. Dicha noche suele ser la que los quintos dedican a los matrimonios, que tienen la entrada gratuita al baile con orquesta.

La jornada que realmente tiene renombre nacional es la que se celebra en Casavieja el martes de carnaval. A través de la orden de 3 de febrero de 1937 en España se prohibieron las representaciones populares de carnaval; estando vedadas las máscaras. En Casavieja dicha prohibición no afectó a la tradición que se denominaba "La romería de los quintos"; estos montan a caballo acompañados de su novia, prima, hermana,... Esta fue la nota oficial publicada por el Gobernador civil de Ávila en febrero de 1947¹⁸: "La circular del Ministerio de la Gobernación de 31 de enero de 1944 publicada en el "Boletín Oficial" de esta provincia de fecha 5 de febrero de dicho año, dispuso la continuación de la suspensión sin concreción de plazo, esto es, por tiempo indefinido, y suspendida dicha fiesta y prohibida la celebración durante la misma de bailes y usos de dominós, caretas o disfraces en las calles o lugares públicos y en los cafés, casino y círculos de

¹⁸ El Diario de Ávila, 14 de febrero de 1947, p. 4.



Carnavales de 1963, 1966 y 1968

todas clases lo recuerdo y reitero a los agentes de mi autoridad y señores alcaldes de esta provincia a quienes reitero para que velen por su observancia, eviten las infracciones y me den cuenta de las que hubiere.”

La nota tradicional está, por tanto, puesta en el desfile efectuado a caballo y con el traje típico de Casavieja. Los chicos llevan camisa blanca con chaleco negro, pantalón negro o de pana oscuro, sombrero fino de tela; y pueden llevar un pañuelo amarillo a la cintura o una faja blanca. Las mozas portan refajo de pañete picado o pintado, blusa negra de tela brochada, pololos, enaguas, medias de punto garbanzo, delantal en raso, mantón, aderezos y agujones. Típicas figuras semejantes a los trajes que lucen los grupos folclóricos de la villa. La comitiva recorre las calles con alegría y emotividad, junto a las carrozas que el pueblo ha preparado para dicha ocasión.

Antiguamente en esas fechas, la mayoría de las familias casavejanas cosechaba aceite de oliva propio, uvas de las que obtenía destilando el aguardiente oriundo, y la harina que procedía de la molienda de cereales. Estas materias primas eran aprovechadas para hacer los típicos "bollos de aceite", dulce tradicional de los carnavales casavejanos, donde en cualquier casa que se entre se puede saborear el olor característico. Una anécdota contada por Balbino Díaz Zafra¹⁹ relata-



Carnavales de los años sesenta (Colección Víctor Martín).

ba cómo subió sobre su caballería hasta el balcón de una casa sólo para que su borrico probase también los bollos de carnaval.

Aunque la tristeza envuelva las almas casavejanas el miércoles, la sardina y su entierro concederán el permiso al carnaval pasado. El macabro sepelio simulado solía recorrer las vías locales, aunque la no celebración de este acto venga dada en la actualidad como una nefasta costumbre adquirida. Este entierro despide anualmente los festejos del carnaval casavejano dando paso a la humilde cuaresma.

Las celebraciones lúdicas del Carnaval casavejano son de las más completas de la comarca del Valle del Tiétar. Su fama ha comenzado a trascender fronteras regionales, ya que desde hace casi una década vienen acaparando los premios de los carnavales de Cebreros.

¹⁹ *Vientos del Pueblo, revista cultural de Casavejía*, 3 (1992) 13.

La Ronda del Cántaro

Este grupo folclórico tuvo su verdadero germen organizado hace casi treinta años, aunque a partir del año 1978 es su director el insigne cantante casavejano Antonio Piris, que desde que tenía doce años lleva asistiendo a las peculiares rondas, teniendo en su caudal no haber faltado a ninguna. Este grupo fue el pionero del folclore organizado de la villa. Él mismo, en el cancionero casavejano que cada año se regenera y crece, ha dejado constancia de una pequeña autobiografía recitada:

"Yo nací en Massalfassar
que es un pueblo valenciano
que aunque yo no viva en él
nunca le tengo olvidado"

La palabra Ronda tiene un significado popular que puede ser la reunión nocturna de mozos para tocar y cantar por las calles, costumbre que aún perdura con fuerza en la villa de Casavieja. Es tradición en la villa que cada mozo o persona que vaya a cantar pida la vez en voz alta, aunque el atropello hace muchas veces que más de uno comience al unísono, dejando paso luego al de menor potencia de voz o mayor vergüenza.

La original formación tuvo la siguiente banda musical: Mariano Aguirre (Cántaro), Tío Sevilla (Violín), Angel Sierra (Bandurria), Víctor, Piris y Manuel Chana (Cantantes), y Domingo (Guitarra). La pri-



Antonio Piris (Foto Víctor Martín).



La Ronda del Cántaro (Colección Alicia Aguirre)

mera actuación como entidad folclórica fue en Arenas de San Pedro, siendo tanto el éxito que el camino quedó preparado para futuras intervenciones en los pueblos cercanos.

"Y a todos los presentes
 los quiere saludar,
 La Ronda del Cántaro
 para que vivan en paz."

Este grupo ha representado a Casavieja en numerosos rincones de nuestro país, de la misma manera ha actuado varias veces en la Cabalgata de Reyes de la capital de España, habiendo incluso bailado ante el alcalde de Madrid en la pasada década, Enrique Tierno Galván, durante su visita y pregón a la villa. También actuaron para Televisión Española en algunas ocasiones, y en casi todos los festivales folclóricos que tuvieron lugar en el Tiétar. En 1988 fueron nombrados por la Junta Directiva del Hogar de Avila en Madrid como abulenses del año, por su labor en el mantenimiento y expansión del folclore en el valle del Tiétar.

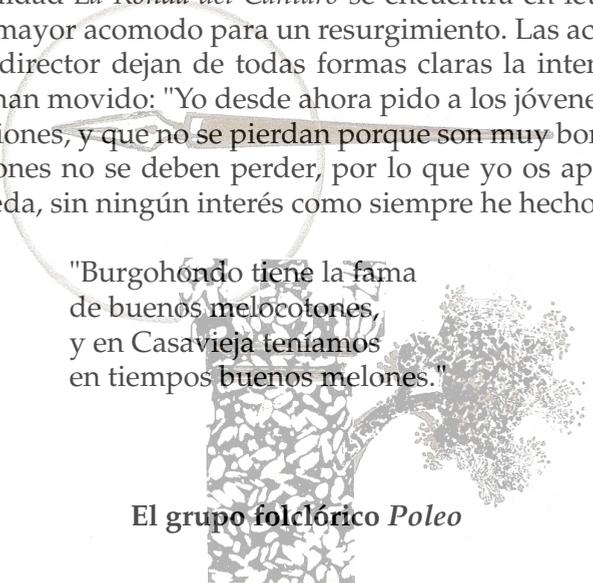
Sus registros sonoros dieron comienzo en octubre de 1981 con la siguiente formación: Voces y percusión de cañas, Antonio Sánchez Piris y Manuel Chana; Guitarras, Angel González y Mariano Sánchez; Bandurria, Angel Sierra; Cántaro, Mariano Aguirre; Triángulo, Celestino Martínez; Violín, Eusebio González. La posterior grabación se realizó tres años después con los sucesivos integrantes: Voz, Antonio Sánchez Piris; Guitarras, Angel González y Mariano Sánchez; Laud y Bandurria, Alfredo Sáez "De Sanchidrian". El espíritu inquieto y desmesurado de buen folclore hizo que Antonio "Piris" al año siguiente volviese a realizar otra grabación, esta vez con la *Ronda de Gavilanes*. De esta temporal unión vio la luz otra casete recogiendo las voces populares de esta localidad del Tiétar. Esa amistad haría fraguar en años sucesivos la colaboración en la velada folclórica, típica ya de cada año, donde recrean la literatura popular casavejana.

Las recopilaciones de música folclórica de Tecnosaga, tampoco dejaron libre a las tonadas de *La Ronda del Cántaro*. Durante 1983 en "Raíces vivas del Folclore de Avila", la villa aportó su peculiar jota. El posterior compilatorio de 1991 no pudo dejar de lado la música popular casavejana, que por su importancia ocupó plaza privilegiada con sus jotas y seguidillas, así como el romance "Ángeles que estáis de guardia". Ese mismo año otro recopilatorio, pero ahora a nivel au-

tonómico: "Para bailar y cantar la jota en Castilla y León", incluyó una jota interpretada por *La Ronda del Cántaro*.

De este conjunto pionero del folclore organizado de Casavieja, salió de una limpia escisión otra agrupación popular, que en otoño de 1983 comenzó su vida por libre, se trataba del grupo folclórico *Poleo*.

En la actualidad *La Ronda del Cántaro* se encuentra en letargo, quizá esperando mayor acomodo para un resurgimiento. Las actuales palabras de su director dejan de todas formas claras la intenciones que siempre le han movido: "Yo desde ahora pido a los jóvenes que sigan estas tradiciones, y que no se pierdan porque son muy bonitas. Nuestras tradiciones no se deben perder, por lo que yo os apoyaré hasta cuando pueda, sin ningún interés como siempre he hecho".



"Burgohondo tiene la fama
de buenos melocotones,
y en Casavieja teníamos
en tiempos buenos melones."

El grupo folclórico *Poleo*

Tuvo su germen en la separación de varios miembros de *La Ronda del Cántaro* a finales de 1983. El impulso definitivo fue dado por José María Rodríguez y su mujer Teresa López Sanz, junto a la iniciativa de la Corporación local que adquirió los trajes para la agrupación. La primigenia actuación del grupo tuvo lugar en la Feria de Mayo casavejana de 1984. La conocida plaza de San Bartolomé fue el escenario donde *Poleo* y *Ronda del Cántaro* representaron las buenas artes folclóricas de ambos; el éxito estuvo garantizado así como el lleno absoluto de la plazoleta.

El grupo folclórico *Poleo* se encontró durante muchos años integrado en los programas de desarrollo cultural de la Excma. Diputación de Avila. En los inicios de 1985 se emitió por Televisión Española un programa especial dedicado a la villa de Casavieja con actuación del grupo *Poleo* incluida. El espacio estaba enmarcado en una serie llamada *La Corrobla* y moderada por los integrantes del grupo de tradiciones po-



من التراث الشعبي - على ايقاع الموسيقى التقليدية التي تليق بالبيئة الشعبية
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا

من التراث الشعبي - على ايقاع الموسيقى التقليدية التي تليق بالبيئة الشعبية
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا

من التراث الشعبي - على ايقاع الموسيقى التقليدية التي تليق بالبيئة الشعبية
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا

من التراث الشعبي - على ايقاع الموسيقى التقليدية التي تليق بالبيئة الشعبية
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا

من التراث الشعبي - على ايقاع الموسيقى التقليدية التي تليق بالبيئة الشعبية
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا
 في كل سنة يحتفلون في مدينة بوليفيا

Recortes de prensa argelina del mes de julio de 1986 con fotografías del grupo Poleo

pulares Candeal. Los presentadores preguntaron a José María y Teresa por el origen del nombre del grupo, a lo que estos contestaron que "...Viene bien al cuerpo nuestra música como el caso del poleo..."

En Madrid estuvieron representando a la provincia abulense en la Feria Internacional del Turismo (FITUR). Idéntica delegación otorgaron en Simancas en la Semana Provincial de Folclore Castellano-Leonés, donde obtuvieron gran mención comarcal por sus bailes y trajes, así como un premio especial a su coreografía.

El cúlmén de su carrera se produjo en la primavera de 1986²⁰ cuando fueron elegidos para representar a España en la Concentración Mundial de Folclore que se iba a celebrar en Argelia del 10 al 24 de julio²¹. La comitiva estuvo compuesta por 22 personas; así lo relató el *Diario de Avila*²²: "...La localidad de Casavieja ha dispensado una cariñosa despedida a los componentes del grupo folclórico "Poleo" en su mar-

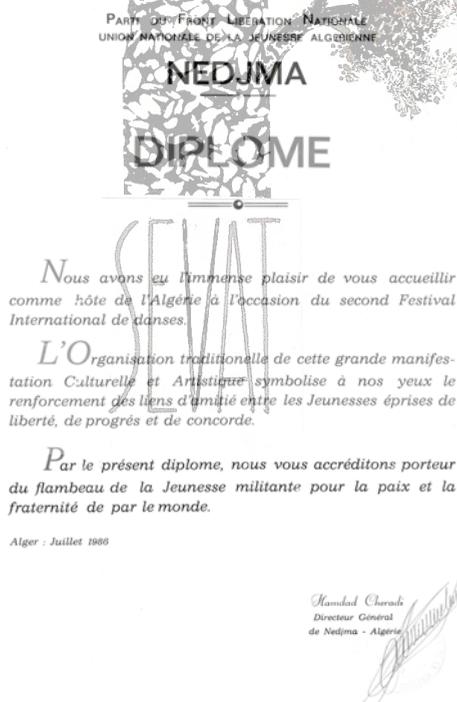
²⁰ Navalón, C. "Poleo representará a España en la Concentración Mundial de Folklore", *Ya*, 6 de julio de 1986, p. 14.
²¹ *ABC*, 20 de julio de 1986, p. 15.
²² *El Diario de Avila*, 12 de julio de 1986, p.9.

cha hacia Argelia...¡Ánimo Poleo! Casavieja, todo el valle, la provincia, nuestra comunidad y España está con vosotros...".

Tras la llegada en avión a Argel hacia las siete, hora africana, el grupo junto a una intérprete asignada por la organización y la embajada se trasladaron al complejo turístico de Sidi-Fredj. La coordinación corrió a cargo de L`Egtc Sidi Fredj y NEDJMA.

Al día siguiente se celebró el desfile inaugural por el puerto junto a representantes de otros grupos. El público se animó bastante al comprobar como los integrantes del Poleo al llegar a cada plaza, afinaban sus instrumentos y escenificaban una pequeña pieza de folclore casavejano. Al *Poleo* como representante español, le tocó actuar junto a Checoslovaquia, Polonia, Islas Mauricio y Argelia.

En las acomodadas ruinas de un castillo estaba enclavada la zona de actuaciones, que daban comienzo a partir de las 21:30. Las jotas y se-



*Diploma que recibió el grupo Poleo a su paso por el Segundo Festival Internacional de danzas,
que se celebró en Argelia en julio 1986. (Colección Cele Martínez)*

guidillas del *Poleo* encandilaron a la gente que comenzaba a descubrir el folclore español, pero lo que más gustó a buen seguro fue la música en directo, ya que el resto de participantes no contaban con esta estupenda opción. Las cámaras de la Televisión argelina grabaron un programa especial dedicado a los bailes casavejanos. La primera fase del Certamen se cerró el día trece con un acto protagonizado por el Ministro de cultura argelino. Recibieron un sonado premio por la jota con castañuelas (Los Labradores) que había introducido el año anterior el grupo en su repertorio; una interpretación rescatada de las auténticas raíces castellanas, pero con sabor y distinción casavejanos.

Debemos agradecer a Almudena, antigua integrante del *Poleo* la cesión amable de esta porción de Los Labradores:

“Y aunque vivo junto al agua Y allá va la despedida
no me miro en la laguna, la que echan los Labradores
y aunque soy hija de pobres surco arriba, surco abajo,
no me cambio por ninguna. y adiós ramito de flores”.

Tras un pequeño viaje la comitiva del *Poleo* llegó a Tipasa, donde encuadrado en las ruinas de un teatro romano junto al mar, volvieron a encandilar a los espectadores que llenaban el arcaico foro. Posteriormente el grupo se mudó a Orán, donde cosechó otros sonados éxitos. La clausura de las jornadas folclóricas corrieron a cargo del Presidente argelino en la propia Sidi-fredj. Hamdad Cheradi, Director General de Nedjma-Argelia impuso un diploma al grupo casavejano por su participación en el Segundo Festival Internacional de Danzas.

El grupo *Poleo* sufrió posteriormente varios cambios tanto en su composición como en su dirección, hasta que el letargo se adueñó de sus actividades en los años noventa.



Integrantes del grupo folclórico El Tejo en 1996

Renace el folclore en Casavieja: El Tejo

El sábado cuatro de mayo de 1996, una rebotante plaza de San Bartolomé dió la alternativa al nuevo ave fénix del folclore de la villa. El naciente grupo *El Tejo* estrenó su maestría en un incomparable foro por el que habían pasado los restantes pioneros en las tradiciones casavejanas. La expectación era considerable, pues la sequía folclórica sólo se había visto truncada por las periódicas noches de ronda. La Feria casavejana de mayo volvió a ser el escenario escogido para la presentación de un grupo folclórico, como ya lo fuera en 1984 con el anterior *Poleo*.

La velada se abrió con una soberbia interpretación de autóctonas jotas y seguidillas, que el público fue tarareando al compás del baile. El aplauso al finalizar la primigenia actuación ensordeció la noche, siendo la antesala del arte que prosiguió. Destacar la labor de investigación desarrollada por este grupo, que decidió reformar la indumentaria de los bailarines. Los chicos ahora pasaban a lucir el antaño blusón con camisa blanca debajo, faja negra, así como pantalones con botones en la pernera.

La noche de folclore continuó en la villa, con una henchida plaza que vivió cada acorde que se desarrolló por parte de *El Tejo*. La interpretación de la jota castellana "Ay si voy" fue, quizá, una de las estrellas de la velada:

<p>"En la Sierra de Castilla llena de amor y pureza existe una maravilla que se llama Casavieja.</p>	<p>Tomo pan y voy comiendo cuando paso por tu calle para que no diga tu madre que de verte me mantengo.</p>
--	---

<p>En un rincón de Castilla y al lado del río Tiétar existe una maravilla que se llama Casavieja.</p>	<p>Que la despedida eche mis amigos me lo mandan adiós lirio, adiós rosa y adiós vasito de leche.</p>
---	---

Ay si voy, ay si voy, ay si fuera
y un besito en la cara te diera.
Ay si voy, ay si voy, ay si voy Estribillo
y un besito en la cara te doy".

La cantera del grupo subió al escenario y el público observó a doce chavales, que dieron una lección de como se bailan jotas y seguidillas en Casavieja. El futuro se mostraba asegurado con ese ímpetu, con ese talento y con esas ganas de vivir las raíces de la villa.

La parte vocal corrió a cargo de Juan Manuel ("Pica"), ya curtido en estas lides, y supuso el debut de Rafael Muñoz, jovencísimo valor casavejano.

<p>"Los labradores por la mañana y el primer surco y olé es por su dama, y es por su dama ramo de flores y a mí me gustan y olé los labradores</p>	<p>Estribillo</p>
--	-------------------

<p>Me gustan los labradores sobre todo en el verano por la sal que ellos derraman cuando voltean el grano</p>	<p>Vale más una mocita con una cinta en el pelo que cincuenta señoritas con traje de terciopelo..."</p>
---	---

Al frente del grupo se encontraban Ismael Jiménez y Ana Muñoz, ambos antiguos miembros del grupo *Poleo*. Destacar como anécdota que a Ana la traicionó su subconsciente y durante la presentación del *Tejo*, hizo mención al nombre de su anterior formación, lo que puso una nota de humor en la velada.

El fin de la estupenda noche de folclore casavejano, tuvo un broche inolvidable al subir al escenario una de las mejores voces del valle: Antonio "Piris", director de otro gran grupo, *La Ronda del Cántaro*. La interpretación del romance trastocado de Lope de Vega, "Coronado está el cordero" fue un sublime cierre a una velada que debería pasar a ser costumbre en el calendario casavejano. Pasado, presente y futuro del folclore de Casavieja se fundieron en un acto, que seguiremos recordando. La unión de todos los miembros de los grupos deben apoyar el relanzamiento veraz de las tradiciones de Casavieja.

El futuro de las raíces de la villa se mostró asegurado con la excelsa calidad de lo observado en esa tarima. La presentación ya está hecha, la preparación inicial ya ha quedado remarcada, la estructura parece sólida y fiable, pero ¿Qué es lo que resta entonces? La difusión y divulgación han de ser ahora los patrones a seguir. Estas primeras actuaciones deben producirse por iniciativas municipales. Tras el inicial apoyo que ha recibido el grupo del Ayuntamiento de Casavieja, ahora todos debemos promocionar factibles intervenciones. Estos



Actuación del *Tejo* en la Plaza San Bartolomé de Casavieja. Colección Ana Muñoz Fuentes.

grupos deben formarse en la mayoría de las fiestas locales del Valle, cuyos ayuntamientos sería menester comenzasen la contratación de estas formaciones que a buen seguro generarán gran expectación. Debemos aprender a difundir y a cuidar nuestras raíces y folclore, que son las que nos afirman y diferencian. El apoyo institucional a estas formaciones tradicionales ha de ser la trama a seguir, repercutiendo posteriormente en beneficio del Tiétar.

La Semana Santa casavejana

El letargo de la pasión divina se acopla en el sentir humano del primaverales mes de abril. La tradición religiosa ha superado el rodar del tiempo y sigue imponiendo su fuerza vital en las costumbres laicas. La primera cofradía documentada de esta villa del Tiétar se fundó el 23 de junio de 1567 tomando como denominación de origen el apelativo de la iglesia, por lo que sus actos giraron en torno a la festividad de San Juan²³. Las procesiones en Casaveja quizá no difieran mucho de las de otras localidades en lo que a figuras y barrocos desfiles se trate, pero posee una joya literaria de inicios del siglo XVI: *El Calvario*:

"Cuando al Calvario con Cristo llegaron
era la hora llegada de sexta,
luego la gente cruel y deshonestá
las vestiduras allí le quitaron..."

El catedrático Eduardo Tejero Robledo ha sido quien ha localizado, tras una concienzuda investigación al autor de dicho texto que no es otro que Juan de Padilla *El Cartujano*²⁴, poeta de la época de los Reyes Católicos. *El Calvario* que se salmodia en Casaveja es originario de un fragmento de la Lamentación IV, Tabla Tercera, del "Retablo de la Vida de Cristo" del sevillano Juan de Padilla, apodado *El Cartujano* (1468-1522?), por profesar en la Cartuja. Dicha obra fue terminada el 24 de diciembre de 1500 aunque hasta 1505 no comenzó su primigenia publicación en Sevilla en la imprenta de Jacobo Cromberger, a la que siguieron varias más que hacen pensar en un potencial interés

²³ González Muñoz, J. M. (1996). *Historia y vida de Casaveja -Valle del Tiétar-*, pp. 30-31.

²⁴ Tejero Robledo, E. (1994). *Literatura de tradición oral en Ávila*, Ed. Institución Gran Duque de Alba de la Excm. Diputación Provincial de Ávila, Ávila, pp. 18-25.



Dos grupos de hombres salmodian el texto del Calvario, una joya literaria del siglo XVI que se ha conservado en la villa de Casavieja.

por la obra. Padilla utilizando una peculiar técnica descriptiva y pictórica trató de pintar literariamente una sucesión de tablas ordenadas a la manera de un altar plateresco.

A la labor de rescate de este texto del s. XVI contribuyó provechosamente la Asociación Cultural *Vientos del Pueblo*, cuando en la Semana Santa de 1991 repartieron 300 copias del *Calvario* que fue publicado en 1925 en "La Andalucía de Avila". Abelardo Rivera²⁵, autor de dicho libro, también pasó por Casavieja recogiendo *in situ* la excelencia del *Calvario*.

El Calvario es recitado con pasión y esmero. Dos grupos recorren las calles y el eco que resuena se impone en los rincones más escondidos; todos escuchan con pasión ese rezar plañidero. Las figuras policromadas de la Virgen, el Nazareno,... sólo pueden ser izadas por los quintos del año, que en tiempos añejos buenas peleas promovían por tan hacendoso menester.

El Retablo se divide en cuatro tablas que corresponden a los cuatro evangelios, aunque acude con frecuencia a historias piadosas tradicionalmente aceptadas por la iglesia. Las tablas se dividen a la vez en cánticos, que están formados por una serie variable de estrofas de ocho versos de arte mayor. La primera tabla comienza con los anuncios de

²⁵ Rivera, A. (1925). *La Andalucía de Avila (Impresiones recogidas en el maravilloso rincón de Castilla que lleva por nombre Arenas de San Pedro)*, Imprenta Sáez Hermanos.



Carretera Nueva. Año 1965. Semana Santa. La autoritulada Quinta de la Yemka posando con las clavellinas. De pie de izquierda a derecha: Félix el de tía Leonor, Gabriel "Cochero", José "Polito", Mariano "Negrito", Julio "Gavilán", Horencio "Largito", Félix "Morucho" y Nani "Canelo". Sentados de izquierda a derecha: Ángel "Cuco", Pepe "Cacharrero", Candi "Medialbarca" y Ángel "Riles" (Colección Eva Vegas, foto Dori Sierra Ramos).

los profetas, terminando con el bautismo de Cristo. La segunda llega hasta la resurrección de Lázaro. La tabla tercera termina en el momento en que Cristo es sepultado. La tabla cuarta, la que contiene *El Calvario*, abarca desde la resurrección hasta la subida a los cielos, terminando con una clara alusión al juicio final. El texto posee dos cuartetos con sólo tres rimas, ABBA:ACCA, y el número de sílabas del verso oscila entre 10 y 14.

Las procesiones casavejanas de Semana Santa en el s. XVIII²⁶ se hacían al "Calvario" y al Hospital: "El día primero de Pascua de Resurrección se va en procesión al Calvario". En la villa de Pedro Bernardo también terminaba en el Cerro del Calvario, el Vía Crucis; costumbre religiosa establecida desde 1668 por el Rvdo. P. Salmerón. Esto induce a pensar sobre la implantación del texto por vía religiosa como apoyo oral a una procesión, que en Casavieja debió dirigirse a ese lugar; resta averiguar si fue por imperativo particular de un párroco o misionero, o bien debido a una introducción de las altas esferas eclesiásti-

²⁶ Archivo Diocesano de Ávila, *Libro de Becerro de la parroquia de Casavieja*, "Derechos parroquiales de la villa de Casavieja", 1762.



Procesiones de la Semana Santa de Casavieja

cas. No hay que olvidar que *el Calvario* también se recita con pasión en Piedralaves y Casillas

El Sábado Santo, cuando aún no ha salido el sol, la comitiva de quintos recoge sus apeos y se encomienda a la sierra a recoger un preciado botín de tinte amarillo. En esas fechas se produce la floración de una bella planta cuyo color ambarino atrae en demasía, son las populares clavellinas (*Narcissus pserdornarcisus*). La caminata hasta la cuerda de la sierra ha sido agotadora, pero a buen seguro ha merecido internamente el sudor vertido. Otra costumbre arraigada fuertemente en el alma del casavejano es inscribir los dígitos de su quinta en un inmenso pino, cuyo tronco desborda a cuanto desean abarcarlo: El pino de los Caseriles. Su envuelta vegetal lleva varias décadas aguantando fieramente los años registrados, aunque cada vez haya algunos primorosos que ansíen trepar más para registrar en los anales de la historia su hazaña.

Con el botín floral recogido en Gredos los quintos se disponen a realizar un arco principalmente con ramas de laurel y tejo en la entrada de la iglesia. Un adorno característico de cada año son los huevos vaciados y pintados, que unidos por un cordel envuelven la primorosa cimbra y sirven de adorno con las *clavellinas*. Desde hace más de veinte años hay que reconocer la dedicación de Miguel "Bonilla", que es quien guía y aconseja la construcción del mismo. Este solía ser velado toda la vigilia en tiempos memoriales, pues los quintos pasados podían hacer sus travesuras al respecto. Ese mismo sábado las imágenes pasan en procesión debajo de este arco. El Domingo de Pascua de Resurrección, tras la misa, los propios quintos derribarán la costo-

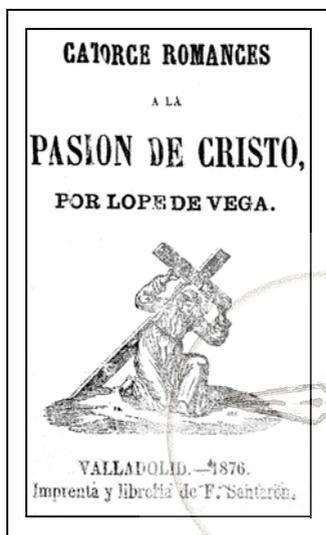


Imágenes de varios de los preparativos que anualmente los quintos llevan a cabo, con alguna ayuda, para construir el arco floral a la puerta de la iglesia.



sa y ficticia curvatura vegetal. Puede verse en este arco la resurrección del mundo vegetal en la primavera, tras el sueño invernal.

El sábado de Gloria también ya dejaba que las calladas rondas, por la festividad imperante, volviesen a su ajetreada vida en las calles de la villa. Tras la misa, la puerta de la iglesia volvía a recoger los acordes de las Rondas. En otros tiempos la quinta del momento acaparaba todo el protagonismo y casi no dejaba que nadie cantase. El pasado 10 de abril de 2004, pudimos deleitarnos con las interpretaciones de los maestros del cante casavejano: Antonio Piris, "Chana" padre e hijo, José "Segovia", Ángel "Canelo" y Gregorio Fuentes entre otros. Sus gargantas interpretaron diversos romances, jotas y seguidillas que hi-



cieron que otros espontáneos, entre ellos varias quintas, se sumaran a la velada. Dicho colectivo se merece por méritos propios un homenaje que premie su dedicación al folclore casavejano. Los romances de Lope de Vega volvieron a irritar las gargantas y a emocionar a los asistentes:

"Coronado está el cordero
no de perlas ni zafiros,
ni de claveles ni flores
sino de juncos marinos..."

Romance atribuido a Lope de Vega, pero que no es más que una transfiguración del original que él escribió:

"Coronado está el Esposo
no de perlas ni zafiros,
no de claveles y flores
sino de juncos y espinos..."

No ha sido la sabia memoria del vulgo la que ha imprimido su toque genial como en otros devenires folclóricos, la variación se debe a la que recoge la edición de Salamanca en 1876 de "Catorce romances a la pasión de Cristo" de Lope de Vega. Este libreto fue fuente especial de inspiración y remembranza para los alegres cantantes folclóricos.

El propio Antonio "Piris" de la ronda del Cántaro nos ofreció amablemente este ejemplar de apoyo desde el siglo pasado, y a su eficiente persona debe tanto el egregio folclore casavejano que destaca de sus contemporáneos del Tiétar.

"Tres días hay en el año
que se llena bien la panza:
Jueves Santo, Viernes santo
y el día de la matanza"

La Ronda de Pastores

Al albor del olor característico que despide la navidad abulense, la villa casavejana engalana el aire con sus mejores atuendos folclóricos. La presunción del elegido momento anual hace que la *Ronda de Pastores*



Locales de Radio Intercontinental en Madrid, año 1960. Ronda de Pastores de Casaveja. De derecha a izquierda de pie: Ángel "Riles", José "Gilo", Paco "Meterio", Juan "Casado", Gabriel "Cochero", Matilde "Gilo", Martín "Gilo", Maruchi "Gilo", Ángel "Sierra". Sentados de izquierda a derecha: Pepe "Torrijano", Segundo "Pinche", Ángel "Cuco", Julio "Cachín", y en la primera fila: Julio "Mantillón" y Ángel "Guitarrero" (Colección Eva Vegas, foto Aurora Muñoz Gómez).



Una de las míticas zambombas casavejanas y dos jóvenes integrantes de La Ronda

res salga de su obligado letargo. Se desempolvan las zambombas, se arreglan las pieles, se buscan las botellas de anís, se limpian las sartenes, se pesquisa el almirez, con lo que los instrumentos se preparan para la factible época navideña.

La trashumancia estacional a la sierra, ayudada por el rigor del invierno en el retorno al hogar contribuirían al sentimiento de fraternidad que existe en la formación de *La Ronda de Pastores* de Casavieja. Ayudaría en cierta medida durante la posguerra española la labor de la Sección Femenina, sobre todo en la introducción de villancicos populares, pero que se acoplaron con el latir de los utensilios autóctonos de la villa.

La primera apoteosis de la Ronda en la segunda mitad del siglo fue la grabación de unas imágenes especiales para el entonces No-Do²⁷. En los años sesenta²⁸ el fotógrafo de Avila, Antonio Mayoral, inmortalizó la estampa de los Zambomberos del Tiétar. El año 1961 observó la grabación por parte de la Ronda casavejana de un single de vinilo con cuatro villancicos.

El posterior salto discográfico se produjo en 1972 con la edición ya de un magno LP, que se tituló "Villancicos Castellanos" publicado por Ed. Columbia, donde la Ronda de Pastores casavejana desgajó el fol-

²⁷ González Muñoz, J. M. (1997). "Tradición y religiosidad popular en el Alto Valle del Tiétar (Ávila)", en *Religiosidad Popular en España -Actas del Simposio-*, ed. Instituto Escorialense de Investigaciones históricas y artísticas, Madrid, vol I, pp. 827-831.

²⁸ García Fernández, E.C. (1988). *El reportaje gráfico abulense, José y Antonio Mayoral*, ed. Institución Gran Duque de Alba de la Excm. Diputación Provincial de Ávila, Ávila.



La Ronda de Pastores de Casavieja durante una actuación en Talavera de la Reina en los años sesenta.
(Colección Ángel González Díaz).

clore en estupendas tonadas navideñas. La villa posee un repertorio muy amplio de canciones que el pueblo ha hecho suyas y las mantiene con un tesón particular. El origen es variado y de diversa ascendencia, unas veces son romances de temática sacra que tuvieron su acomodo original en las reuniones de las noches invernales, otros son villancicos compuestos para ser cantados en las iglesias, que han salido a la calle y se entonan como rondas casavejanas. No faltan, también, canciones desgajadas de las representaciones religiosas que han hecho mella en el pueblo llano, así como restauradas coplas que han surgido de la sapiencia popular:

“Casavieja que es mi pueblo
y a el voy a cantar
para alegrar estas fiestas
Nochebuena y Navidad”

La posterior grabación se realizó en el mes de noviembre de 1981 en el soporte casete, dentro de la colección Voces del Pueblo Castellano, recogiendo "el sonido vivo de los cantos de navidad de Casavieja". En aquella ocasión la autóctona *Ronda de Pastores* estuvo compuesta

por: Manuel González Chana, Antonio Piris, Antonio Rodríguez, Salvador Muñoz, Juan Alberto Rodríguez, José Luis Rodríguez, Carlos Fuentes, José Luis García, Javier Rodríguez, Julio Hernández, Vicente Muñoz y Juan Sánchez.

Tres años después una renovada *Ronda de los Pastores*, para la que no pasa el tiempo, volvió a recoger en formato casete la grabación sonora de ecos y cantos tradicionales de corte navideño. La comitiva tuvo los siguientes intérpretes en sus filas: Mariano Rodríguez, Angel González, Jesús Nuñez, Antonio González, Alejandro González, Teodoro González, Ignacio Ramos y Angel Jiménez. En 1985 se emitió por Televisión Española el programa especial, grabado para la filial regional de Castilla y León, dedicado al pueblo de Casavieja y en el que participaron la *Ronda de Pastores* y el grupo folclórico *Poleo*.

"Y dice Pedrillo, que le monten en su borriquillo
y dice su madre, que Pedrillo no sale a la calle
porque el aguardiente, el olor, el olor, el olor
se le sube a la frente...
Si quieren saber señores, porque estamos tan alegres
es que va a nacer el niño en Belén en un pesebre."

En la actualidad *La Ronda de Pastores* sigue año tras año con sus ensayos y preparaciones. La memoria debe ser puesta a punto, así como el cancionero que vayan a utilizar como repertorio los pastores casavejanos. Estos no piden nada a cambio y ponen su trabajo y dinero en pro de la divulgación y conservación de las tradiciones casavejanas.

"Zambombita, zambombita
yo te tengo que romper
que a la puerta de mi novia
no has querido tocar bien..."

Romancero navideño de Casavieja

El amplio repertorio del cancionero de navidad de los pastores casavejanos también abarca los tradicionales romances. Este es el caso

del largo poema que narra grandes milagros divinos que solventaron la imaginación popular, así como la posterior tradición. Denominado como "El labrador y la Virgen" por Joaquín Díaz²⁹ que lo documenta en Valladolid y Palencia aunque con ciertas variaciones, y titulado como "El milagro del trigo" en San Martín del Pimpollar, también puede designarse como "La huida a Egipto", como bien analizó Eduardo Tejero³⁰ en su *Literatura de tradición oral en Ávila*. Por lo tanto existen diversas variantes propias de su transmisión por la península. En este romance se aguza un relato candente de los Evangelios: la Sagrada Familia huye de Herodes y en esta fuga se producen milagros que los cuatro evangelios Canónico no relatan.

Este romance comienza con un trozo adaptado de "Los tres reyes de oriente", donde es relatado el nacimiento del niño Dios y su adoración *in situ*. Es muy popular en Cáceres y en Salamanca donde nombran a la tonada como "Guiados por una estrella". El romance casavejano va entrelazado en un inicio también con otro adaptado que procede de "La Anunciación", donde se narra el presagio a la Virgen María. La sabiduría popular casavejana ha tomado y reciclado el posterior enfado simulado de San José al conocer inicialmente la noticia.

“Cuando el ángel San Gabriel vino a darnos la embajada
que María nuestra es y al punto quedó turbado
¿Qué es esto que miro? ¿Qué es esto? Que espanto.
Mi esposa está encinta si yo no me engaño

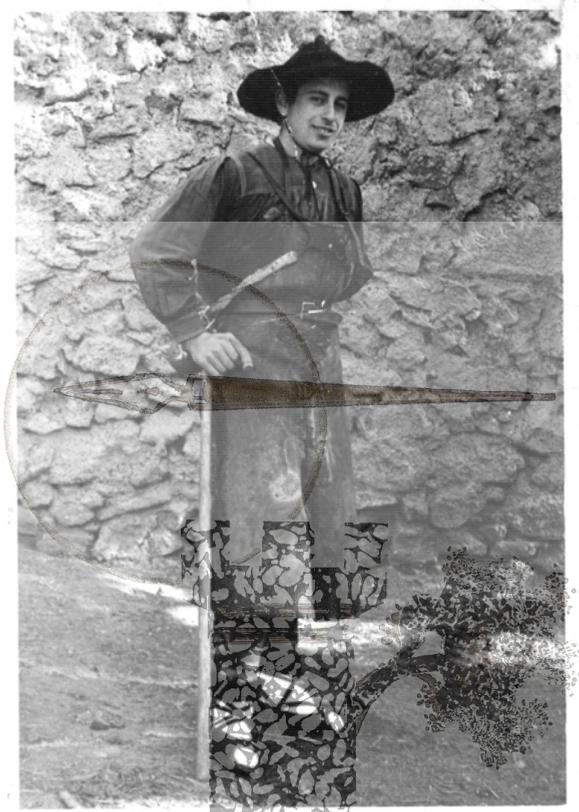
Y emprendieron el viaje de Egipto para Belén
y a la mitad del camino nació Jesús nuestro Bien.
Allí le adoraron ángeles pastores
también los tres reyes le ofrecieron dones”.

El siguiente romance hace alusión a la huida de la familia; con variaciones populares en Madrid, Salamanca, Castilla la Mancha, Extremadura y en Galicia titulado "A fuxida a Egipto". La estrategia planeada en el texto da buenos visos de éxito para los perseguidos. El romance entonado por la *Ronda de Pastores* de Casavieja es el siguiente:

²⁹ Díaz, J. (1978). *Catálogo folclórico de la provincia de Valladolid. Romances tradicionales*, Ed. Institución Cultural Simancas, Valladolid, p. 143.

(1982). *Cancionero del Norte de Palencia*, Ed. Inst. Tello Téllez de Meneses, Palencia, p. 27.

³⁰ Tejero Robledo, E. (1994). *Literatura de tradición oral en Ávila*, Ed. Institución Gran Duque de Alba de la Excm. Diputación Provincial de Ávila, Ávila, p. 172.



Ángel González Díaz, miembro activo de la Ronda de Pastores de Casavieja. Foto Víctor Martín.

“Huyendo del rey Herodes a un labrador se encontraron
 María le preguntó: ¿Labrador que estás sembrando?
 Y el labrador dijo: Sembrando estoy piedras
 pues si siembras piedras, piedras se te vuelvan

(Fue tanta la multitud que Dios le envió de piedras
 que se puso su bancal como si fuera una sierra.
 Y ese fue el castigo que Dios le envió
 y estando sembrando la tierra bramó)

Un poco más adelante a otro labrador le vieron
 María le preguntó: ¿Labrador que estás haciendo?
 Y el labrador dijo: Sembrando despacio
 y este poco trigo para el otro año.

Vuelve mañana a segarlo sin ninguna detención
 y este favor te lo ha hecho el divino Redentor.
 Y si por nosotros vienen preguntando
 dirás que nos vistes estando sembrando.

Y el labrador fue a su casa contento y con algazara
 y a su mujer le da cuenta de todo lo que pasaba.
 Ay que linda suerte, ay que singular
 que el Rey de los cielos te ha ido a visitar.

Busca pues los segadores a otro día de mañana,
 para ir a segar el trigo que de seco se pasaba.
 Ni por los nacidos, ni por los nacer
 se ha visto en el mundo trigo como aquel.

Estando segando el trigo, cuatro hombres a caballo
 por una mujer y un niño, y un viejo van preguntando.
 Y el labrado dijo: yo sí que los ví
 y estando sembrando, pasar por aquí.

¿Qué señal lleva esa gente? El labrador contestó:
 la mujer es muy bonita, el niño parece un sol.
 Y el hombre aparenta ser algo más viejo
 pues la lleva a ella quince años lo menos.

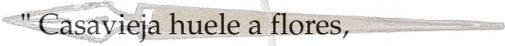
Se miran unos a otros y mil reniegos se daban
 de ver que no habían logrado el intento que llevaban.
 El intento era de cogerles presos \
 y de presentarles a Herodes soberbio \ (bis)''

La Navidad casavejana

Envuelto entre murallas de rocas ígneas y al sur de la provincia abulense se encuentra un recóndito paraje, que al albor de la navidad recupera una de las más autóctonas tradiciones de toda la península. Ecos y semblanzas de los antiguos serranos que pululaban por las agrestes montañas que envuelven el pueblo, cúmulos y retazos de un

pasado que se recrea en el presente a través de su folclore y costumbres.

En la actualidad múltiples hornadas de jóvenes y mayores centran sus vidas en la *Ronda de Pastores* de Casavieja. Su fama ha trascendido más allá de los límites de la provincia, sobre todo gracias a sus actuaciones en televisión, y sus grabaciones sonoras desde la década de los sesenta. Sus zambombas, sartenes, botellas, bandejas, aún huelen de un pasado rememorado que entrelazado con sus gargantas resuenan por las neblinas de la vigilia:



"Casavieja huele a flores,
a tomillo y a romero
a Ronda de los Pastores
y a patatas al caldero"

La vestimenta que actualmente mantienen es el vivo retrato de la indumentaria de antaño. El sombrero castellano refleja el aire popular y regional, la blusa con sus bordados era evocada por las mujeres en un reflejo de cualidades, los zahones denotan su aire de ruda vida de campo, y las añoradas, pero olvidadas albarcas, dan fe de un pasado con más dificultades. Viejos aires campestres se juntan en las tonadas e himnos de actividades que solo perduran en la memoria de nuestros mayores, pero que van calando hondo en las nuevas generaciones:

"Vente conmigo al molino y serás mi molinera (bis)
Y echar el trigo a la tolva, y olé y olé
mientras yo pico la piedra, que vengo de moler morena
que vengo de moler morena de los molinos de arriba (bis),
bailar con la molinera, y olé y olé
no me cobra su maquila, que vengo de moler morena.
Vengo de moler morena de los molinos de enfrente (bis)
dormir con la molinera, me lo critica la gente
que vengo de moler morena..."

El sentido religioso se entremezcla con el entendimiento profano actual, y el resultado son bellas evocaciones a ritmos de zambombas. La anterior vivencia piadosa ha dejado un enorme legado que generaciones de nuevos pastores navideños se encargan de perdurar:

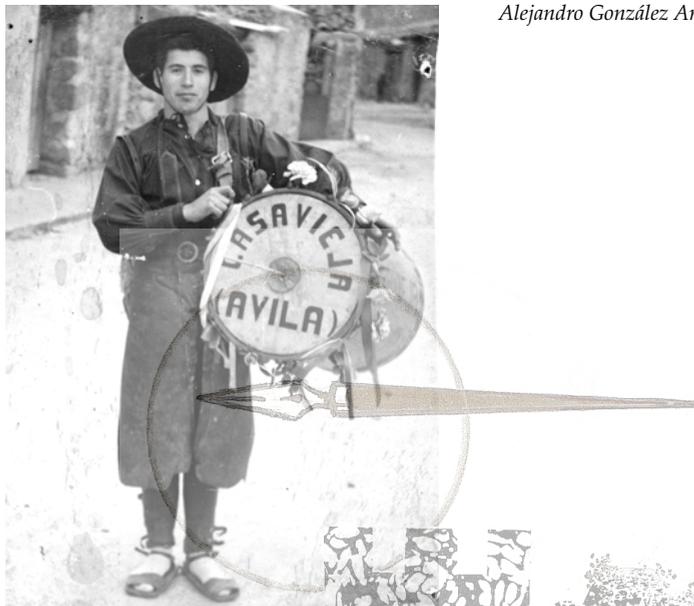
"La Virgen lleva una rosa y en su divina pechera,
que se la dio San José el día de nochebuena.
Que vamos niño, que vamos,
a tocar los alelises, la rosa y la blanca flor..."

La villa de Casavieja se convierte en un centro de reunión para familiares, amigos, forasteros, visitantes y los excelsos amantes de las tradiciones. La víspera de Navidad, en la Iglesia parroquial la misa solemne del gallo es ataviada con el folclore de *La Ronda de Pastores*. Es un espectáculo cultural y una oportunidad excepcional de asistir a una celebración religiosa diferente. Varios grupos de niños, chavales, hombres y mujeres lidian entre sí por agradar con sus canciones al personal asistente:

"No me tires chinitas, tírame nueces,
tíramelas a pares, cuatro en dos veces.
Esta calle a lo largo, yo me la llevo,
y la de más abajo mis compañeros,
vamos a ver..."



*La Ronda de Pastores de Casavieja tras la cabalgata de Reyes en el año 1980
(Colección Ángel González Díaz)*

Alejandro González Arribas

Ese es el verdadero despegue de la fiesta en la villa, pero no hay que olvidarse del calor humano y social que desprende el conjunto de su población. La vigilia de nochevieja conserva en su seno otra de las grandes tradiciones del lugar. Los quintos entrantes toman el relevo generacional y deben emprender su primera hazaña. Esta comienza en la puerta de la iglesia, donde un concurrido público se agolpa para poder participar en esta primera ronda a la Virgen. Las guitarras, bandurrias, botellas,... resuenan por todas las callejas, y una sana competencia se entabla entre los asistentes para cantar la copla consabida. Después comienza la peregrinación por la villa, donde los mozos ya han solicitado su peculiar ronda que será dada a la puerta de su amada, amiga o familiar. Los forasteros que merodeen a alguna vecina deben pagar un canon especial por este servicio, y aquellos que se negaban eran arrojados al pilón en tiempos pasados. La primera luz del día saldrá de su letargo, pero los componentes de la ronda aún estarán recorriendo calles y callejones con su tradición a cuestas:

"Se han enredado, tu ojitos en los míos,
como la zarzamora en el vallado.

Eres mi primita hermana, mi primita hermana eres
bendiga Dios esa rama, que dio tan lindos claveles...

La ronda tiene la señorita Eva,
la ronda tiene, que se la manda su novio,
porque la quiere..."

Durante toda las noches de las fiestas navideñas, nuevas generaciones de pastores con sus instrumentos autóctonos recorren las calles y los bares a golpe de zambomba. Si se pasa por Casavieja en estas fechas, no se extrañe si entre copa y copa, unos zagales entran en el local y agradan la ocasión con una pizca de folclore local:

"Tengo las albarcas rotas, los patines del revés,
abre la puerta cachorra, que se me enfrían los pies..."

La noche de Reyes, todo el pueblo se integra en la cabalgata que recorre secularmente las calles de la villa. En su cortejo no faltan los sabidos pastores, ni los bellos trajes folclóricos locales cuyos adornos relucen con esplendor. Todos los años hay apuestas sobre qué quinto ha sido el afortunado o desgraciado de ataviarse con el atuendo de Baltasar, Melchor o Gaspar. Las espesas barbas y el oscuro maquillaje dificultan la labor de los aguzados listillos. Las tradiciones castellanas se renuevan anualmente en la villa de Casavieja en unas fiestas de hondo calado y participación popular.

"Los tres reyes del oriente, guiados por una estrella,
van a ver al niño Dios, que nació en la nochebuena,
incienso, la mirra y el oro son, los dones que ofrecen
al niño Dios, Santo, Santo es,
Santa María virgen es.
Todos los pastores, van al universo,
y celebremos todos su nacimiento..."

La Navidad: aires de matanza tradicional

Cuando llegan las primeras nieves al puerto del Alacrán, el sentir casavejano ya intuye la presencia navideña por el arraigo existente en la tradición local. Desde varios meses antes los miembros de las autóctonas rondas ya habrán estado preparando sus peculiares instru-

mentos. La actual cadencia de vida contrasta con el tempo de las zambombas, botella, almirez, bandejas, sartenes, calderos,... El deleite de escuchar a la Ronda, mezclado con el olor a chimenea y la ligera niebla, son características inequívocas de la navidad casavejana.

“Al cañaveral he estado y a la orillita del mar
para hacer una zambomba, y una caña fui a cortar...
Y esta noche es Nochebuena y tenemos que cantar
y al niño Jesús nacido en Belén en un portal,
para redimir al mundo de todo pecado y mal”.

Sin intención de ser reiterativo, es justo recordar la peculiar Misa del Gallo que se oferta en Casavieja; la tradición religiosa procede de tiempos pasados, pero hogaño también tiene imperativos la presencia de la Ronda. Los pastores amenizan el acto, con su talle y sus canciones:

“Retumba zambomba alegre
retumba para llamar
a pastores y zagalas
contentos en celebrar
y juntos iremos todos
contentos a celebrar
la noche más oscura y bella
al niño que fue a adorar *(bis)*”.

La navidad casavejana también despierta el colectivismo laboral primitivo de las artesanales matanzas. Ritos de ámbito familiar donde cada persona tiene su propio cometido.

El Salmorejo es un plato tradicional en Casavieja, cuyos ingredientes son: 1/2 l de aceite, 2 k de asadura y bofe de cerdo, pimientos, sal, perejil, laurel, ajo, cebollas, clavos y unos cuantos cominos, nuez moscada machacada, 1 k de patatas (Para unas 6 personas). Para la preparación se "pone el caldero con agua a la lumbre", a ser posible atizada con leña de pino o encina. En una sartén aparte se fríe con aceite el resto de los ingredientes. Se machacan las especies, se añaden, y luego se agregan la carne y las patatas. Tras el toque especial de cada cocinero/a, se sirve, y si gusta se pueden mojar sopas de pan.



La calabaza que formará parte de las sabrosas morcillas de verano, debe pelarse y cocerse con anterioridad.

Las morcillas de verano o de calabaza son un manjar con denominación de la villa. Para su preparación se pelan y trocean las calabazas, acción que suele realizarse la noche previa a la matanza. Por otra parte se cortan y pelan las cebollas. En grandes calderas azuzadas por troncos de leña se ponen a cocer los pedazos de calabaza. Por ser más resistente a la cocción la calabaza que la cebolla, algún tiempo después se añade la segunda al interior de la caldera. Se sacan del recipiente y se introducen en el interior de un saco o cesto. Sobre este se colocan pesadas piedras que por la acción del peso escurrirán el agua residente. A esta mezcla se añade tocino o "gordo". Se guisa con pimentón, clavo, pimienta, orégano, cominos, sal y perejil machacado. Se amasa fuertemente para proceder a una combinación total, y debe dejarse reposar, según gustos, una hora o más. Se embucha en tripas de cerdo o de vaca, ya sea por el lento método tradicional del embudo o las modernas máquinas. Para evitar roturas de las tripas se deben pinchar con alfileres las bolsas de aire que se produzcan. Se insertan en varas, de las que se colgarán del techo para proceder a su aireación en sitio fresco. Es aconsejable para su punto final secarlas en techos de madera.

Las morcillas de arroz tienen un elaborado trabajo adicional. Se cuece el arroz con una rama de laurel. En una sartén aparte se hace un sofrito de tocino de cerdo picado con cebolla picada. Esto se incorpora al arroz con un poco de calabaza cocida y picada. Se guisa con un



La calabaza y la cebolla, tras haber cocido durante horas, deben prensarse para que expulsen el agua



chorro de sangre del cerdo, que se recogió en el momento de su muerte y se removió con fuerza para evitar que se coagulase. Se añaden clavos, pimienta, cominos, orégano, sal y pimentón, todo esto machacado. Se embuchan como el caso anterior, aunque se suelen usar tripas de mayor tamaño. Antes de proceder a colgar las morcillas se deben escaldar en agua caliente unos cuantos minutos. Se debe esperar a que se enfríen para "empercharlas".

Otro producto de la matanza es el tradicional chorizo que se fabrica con la carne magra del cerdo. Esta se debe picar, ya fuese por el tradicional método de los dos cuchillos de antaño o con máquinas trituradoras. Se guisa con pimentón, ajos, orégano, perejil, sal, vino, blanco y un chorrillo de aceite o agua para poder manejar mejor la masa. El procedimiento posterior es similar a los expuestos en los casos anteriores.

Cancionero de Navidad

Los textos del cancionero navideño de Ávila tienen uno de sus máximos exponentes en la villa de Casavieja. La amplia costumbre que existe en este paraje del Valle del Tiétar unido a un contemporáneo arraigo de conservación, atestiguan un sólido bagaje de literatura de tradición oral. *Las Rondas de Pastores* se encargan anualmente de recordar texto y música, que a ritmo de instrumentos caseros ofrecen la mejor cara de la navidad abulense.

La Segoviana es una pieza tradicional en el cancionero casavejano, y hogaño vuelve a ser rescatada de la memoria popular:

“La más guapa de Segovia
es la mujer del teniente,
que antes de haber sido de él
ha sido de ciento veinte.

Estrillo:

Hay segoviana
cuanto te quiero,
hay segoviana
por ti me muero”.

Los textos del cancionero son guardados, en su mayoría, en el recuerdo socio-cultural de *Las Rondas de Pastores*. Hogaño son exponentes de pasadas formas de vida, cuando la trashumancia estacional obligaba a bregar con las inclemencias climáticas. La indumentaria visual de los pastores ofrece retazos de un pasado más ligado al medio natural, de una superior lucha en la naturaleza. El gélido rigor del invierno y la añorada nieve son exponentes de la navidad casavejana; pero el ritmo es puesto por *La Ronda de Pastores* cuyo peculiar humor también aflora:

“Los ratones de mi casa
no me han dejado dormir
y mañana si Dios quiere
los tendré que despedir.

Los ratones de mi casa
han cogido la costumbre
de jugar a la pelota
en la lancha de la lumbre.

Niña no digas que no
que está es la pura verdad,
dame un besito de amor
nos iremos a acostar,
nos iremos a dormir
y tú cogerás la manta
y yo cogeré el candil..."

En la actualidad, los fines de semana son testigos del vagabundear de las rondas casavejanas, que no son exclusivamente masculinas, sino que las mujeres ofrecen también su particular incursión. El cancionero navideño por ello ofrece visos de continuidad y conservación:

"En la sierra canta el cuco
y en la torre la cigüeña
el pajarillo en la jaula
y el borracho en la taberna.

El "serengue" es un borracho
que a la taberna se va
serengue mío, serengue va
que con el serengue ya lo verán.
Y si le riñe su madre
coge la manta y se va".

En la actualidad no parece que la persistencia del cancionero navideño en Casaveja tenga esbozos de desaparición; pero se echan en falta nuevos registros sonoros (Ya sea en disco compacto u otros formatos digitales) para la perpetuación del sonido autóctono de *La Ronda de los Pastores*. Tampoco debería olvidarse la posibilidad de la edición de un DVD, rescatando imágenes del NO-DO y filmaciones actuales. Es menester animar a los organismos oficiales, tanto provinciales como locales, para promover y fomentar la divulgación de este tipo de grabaciones que son patrimonio cultural de toda Castilla y León.

La publicación de los textos de este cancionero navideño de Casavieja, que no ha de ser definitivo sino únicamente una actualización de los pasajes rescatados, sería un legado único para las futuras generaciones. En los tiempos presentes de grandes medios técnicos, es factible apoyar a la memoria popular a través de grabaciones y publicaciones, que además a buen seguro serían óptimamente recibidas por gran parte de la población.

“Que las cabrillas van altas
vámonos de aquí galanes.
y la luz del día viene
descubriendo nuestra falta.

Al otro año por ahora
sabe Dios donde estaremos,
las tierras que habré corrido
y el agua que beberemos”.



La Ronda de Pastores de Casavieja amenizando la cabalgata de Reyes
(Foto Víctor Martín, colección Montse Zafra)